

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: Januar 1649

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 11.04.2024)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. Januar 1649.....	2
<i>Schönes Wetter – Schlechte Vorzeichen – Durch zugefrorene Saale aufgehaltener Truppendurchzug – Gestrige Predigt des Waldauer Pfarrers Daniel Marggraf – Neujahrsglückwünsche durch den Kammerrat Dr. Joachim Mechovius, die beiden ältesten Söhne Erdmann Gideon und Viktor Amadeus sowie den Hofprediger Konrad Theopold – Dr. Mechovius und Theopold als Essensgäste – Ankunft des schwedischen Obristleutnants Overbeegk – Gesuch durch den schwedischen Rittmeister Borstorff – Schnee am Abend.</i>	
02. Januar 1649.....	4
<i>Hasenjagd – Schäden durch Saaleeis – Fortsetzung des Truppendurchzuges – Leibarzt Dr. Johann Brandt und der Kammerdiener Jakob Ludwig Schwartzberger als Mittagsgäste – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
03. Januar 1649.....	7
<i>Hasenjagd – Ende des Truppendurchzugs – Entsendung des Amtmannes Georg Reichardt nach Köthen.</i>	
04. Januar 1649.....	8
<i>Spaziergänge – Korrespondenz – Rückkehr von Reichardt aus Köthen.</i>	
05. Januar 1649.....	9
<i>Hasen- und Rebhühnerjagd – Frost – Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten – Rückkehr des Bediensteten Christian Groß aus Berlin und Strelitz.</i>	
06. Januar 1649.....	10
<i>Frost und Sonne – Unaufhörliche Beunruhigung – Anhörung der Vormittagspredigt zum Dreikönigsfest auf dem Schloss – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Einquartierungen – Kirchgang am Nachmittag.</i>	
07. Januar 1649.....	11
<i>Kaltes und schönes Wetter – Anhörung der Vormittagspredigt auf dem Schloss – Früherer anhaltisch-dessauischer Rat Christian Heinrich von Börstel, Dr. Mechovius, der Pfarrer Georg Enderling und Dr. Brandt als Mittagsgäste – Kirchgang am Nachmittag – Gespräch und Schachspiel mit Gemahlin Eleonora Sophia – Korrespondenz.</i>	
08. Januar 1649.....	12
<i>Kaltes und heiteres Wetter – Korrespondenz – Beschwerden durch Matthias von Krosigk – Einquartierungen – Gespräch mit dem Schulrektor und Diakon Andreas Hesius – Spaziergang ohne den erhofften Trost – Erneute Beunruhigungen.</i>	
09. Januar 1649.....	13
<i>Schnee – Hasenjagd – Entsendung des Kammermeisters Tobias Steffek nach Leipzig und des Lakaien Johann Balthasar Oberlender nach Berlin – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Einquartierungen – Administratives.</i>	
10. Januar 1649.....	16
<i>Kirchgang zum Bettag – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Traum – Theopold als Mittagsgast – Administratives.</i>	

11. Januar 1649.....	18
<i>Rebhühnerjagd – Beratung mit dem Kanzlei- und Lehenssekretär Paul Ludwig – Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
12. Januar 1649.....	21
<i>Rebhühnjagd – Beratung mit Dr. Mechovius – Nachrichten – Gespräch mit Hesius – Korrespondenz – Spaziergang.</i>	
13. Januar 1649.....	22
<i>Rehlieferung aus Ballenstedt – Hasenjagd – Gestrige Ankunft des schwedischen Gesandten Sweder Dietrich Kleihe auf der Durchreise von Leipzig nach Osnabrück – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr von Steffek aus Leipzig – Spaziergang – Geldmangel.</i>	
14. Januar 1649.....	25
<i>Anhörung der Predigt auf dem Schloss – Dr. Mechovius und der Diakon Bartholomäus Jonius als Mittagsgäste – Administratives – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kirchgang am Nachmittag.</i>	
15. Januar 1649.....	27
<i>Hasen- und Vögeljagd – Gespräch mit Jonius – Korrespondenz – Zeitvertreib der Kinder – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
16. Januar 1649.....	29
<i>Hasenjagd – Nachrichten – Spaziergang – Korrespondenz – Wirtschaftssachen.</i>	
17. Januar 1649.....	30
<i>Verlorene Lebensfreude – Entsendung von Steffek – Anhörung der Predigt – Ankunft des fürstlichen Konsulenten Christoph von Jena aus Zerbst – Truppendurchzug – Kriegsfolgen – Administratives – Gespräche mit Jena.</i>	
18. Januar 1649.....	33
<i>Träume – Wirtschaftssachen – Beratungen mit Reichardt und dem Bürgermeister Joachim Döring – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Gespräche mit Dr. Mechovius und Jena – Rückkehr von Oberlender aus Berlin – Korrespondenz.</i>	
19. Januar 1649.....	35
<i>Hasen- und Krähenjagd – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Administratives und Wirtschaftssachen – Zwei Krankenbesuche bei Erdmann Gideon – Bestattung der Margaretha von Börstel – Soldatendurchzug.</i>	
20. Januar 1649.....	36
<i>Entsendung von Oberlender nach Dessau und Zerbst – Administratives – Korrespondenz – Rückkehr des Boten aus Wolfenbüttel und Schöningen – Ankunft eines schwedischen Quartiermeisters.</i>	
21. Januar 1649.....	37
<i>Traum – Achtzehnter Geburtstag von Erdmann Gideon – Anhörung der Predigt auf dem Schloss – Mittagessen und Gespräche mit Dr. Mechovius, Jena und Marggraf – Administratives – Kirchgang am Nachmittag – Husten von Erdmann Gideon – Kriegsfolgen – Rückkehr von Steffek und Oberlender.</i>	
22. Januar 1649.....	39
<i>Starke Kälte – Wirtschaftssachen – Entsendung von Dr. Mechovius nach Köthen – Beratung mit Jena – Administratives.</i>	

23. Januar 1649.....	40
<i>Starke Kälte – Abreise von Jena – Wirtschaftssachen – Rückkehr von Schwartzberger aus Ballenstedt – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kontribution – Spaziergang – Rückkehr von Dr. Mechovius aus Köthen.</i>	
24. Januar 1649.....	44
<i>Anhörung der Predigt – Krankenbesuch der Gemahlin bei Erdmann Gideon – Korrespondenz – Dr. Mechovius als Mittagsgast – Rückkehr von Oberlender aus Dessau – Nachrichten – Besuch beim kranken Erdmann Gideon.</i>	
25. Januar 1649.....	46
<i>Vorbereitung auf das Begräbnis von Schwester Sibylla Elisabeth – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Einquartierungen – Krankenbesuch mit der Gemahlin bei Erdmann Gideon.</i>	
26. Januar 1649.....	49
<i>Anhaltende Kälte – Spaziergang – Ankunft des schwedischen Generalmajors Axel Gustafsson Lillie in der Stadt – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
27. Januar 1649.....	55
<i>Gestrige und heutige Kontaktaufnahme zu Lillie – Weiterreise von Lillie – Krankenbesuch bei Erdmann Gideon.</i>	
28. Januar 1649.....	56
<i>Kälte und Schnee – Anhörung der Predigt auf dem Schloss – Dr. Mechovius, Theopold und Brigitta von Krosigk als Mittagsgäste – Wirtschaftssachen.</i>	
29. Januar 1649.....	56
<i>Korrespondenz – Jahrmarkt.</i>	
30. Januar 1649.....	57
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Rückkehr von Groß aus Erfurt.</i>	
31. Januar 1649.....	65
<i>Anhörung der Predigt – Krankenbesuch bei Erdmann Gideon – Gespräch mit Dr. Brandt – Nachrichten – Beratung mit Ludwig – Administratives.</i>	
Personenregister.....	67
Ortsregister.....	70
Körperschaftsregister.....	73

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⌘	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♉	Mittwoch
♊	Donnerstag
♋	Freitag
♌	Samstag
♍	Sonntag

Tagebucheinträge

01. Januar 1649

[[45v]]

» den 1. Januarij: Anno¹: 1649.

<Schön wetter.>

Esperant, me rèsiouir, comme coustümierement, a ce nouveau jour dü nouvel an, i'eüs üne pensèe ou influence de grand mattin, que les trois cris lamentables, que me faysoit, ce bon animal, (lors que, ie l'abandonnay si miserablement l'an passè & ne le revis plus depuis) signifioyent trois ans de ma Vie, dont l'ün est desja presque èscoulè, & le sera environ sür la fin de ce mois de Janvier, ou au commencement de Febvrier, & i'aurois alors aussy ün coup füneste, pitoyable & violent, dont ie serois frappè, & mis par terre, pour mes pechèz, si Dieu n'anticipoit encores, ce terme? Cependant i'aurois temps, de mettre en ordre mes affaires, & de faire Penitence!² *etcetera*

Dieu vueille! que tout cela, ne soit davantage, qu'üne nuë, & simple imagination! <& d'avoir icy³ permis la circomcision aux juifs, m'agite aussy.>⁴

Wegen des grundeises, haben heütte abermal die völgker⁵, nicht vberkommen können, wiewol der windt, wieder stille worden. Jst ein vnglück!

[[46r]]

Gestern gedachte Er⁶ Marggravius⁷ in der predigt (mit sonderbahrer bewegung!) wir würden schwehrlich, diß iahr vber, alle miteinander, also beysammen bleiben, wie wir itzt wehren, da vnser doch gar wenig, in Meinem gemach, vndt auf dem Sahl, in wärender predigt, wahren.

Doctor Mechovius⁸ hat mir in einem *lateinischen carmine*⁹ gratuliret, vndt etwaß besorgliches¹⁰, wegen consumirender¹¹ krankheit, vndt anderer vnfälle, mit hinein gesetzt. Diese dinge alle, seindt zwar bißweilen gemein, aber nicht allezeit, vndt werden pro omine¹², darumb, von mir

1 *Übersetzung*: "des Januar im Jahr"

2 *Übersetzung*: "Als ich hoffte, mich an diesem neuen Tag des neuen Jahres wie gewöhnlich zu erfreuen, hatte ich am frühen Morgen einen Gedanken oder Einfluss, dass die drei jämmerlichen Schreie, die mir dieses gute Tier machte (als ich es im vergangenen Jahr so elendiglich im Stich ließ und es seitdem nicht mehr wiedersah), drei Jahre meines Lebens bedeuteten, von denen das eine bereits fast abgelaufen ist und es ungefähr gegen das Ende dieses Monats Januar oder zu Beginn des Februar sein wird, und ich da auch einen unglücklichen, erbärmlichen und harten Schlag bekommen würde, von dem ich für meine Sünden getroffen und zu Boden gerissen würde, wenn Gott diesem Ende nicht noch zuvorkomme? Ich würde jedoch Zeit haben, meine Angelegenheiten in Ordnung zu bringen und Buße zu tun!"

3 Bernburg.

4 *Übersetzung*: "Gott wolle, dass das alles nicht mehr als eine bloße und einfache Einbildung sei! Und mich bekümmert auch, hier den Juden die Beschneidung erlaubt zu haben."

5 Volk: Truppen.

6 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

7 Marggraf, Daniel (1614-1680).

8 Mechovius, Joachim (1600-1672).

9 *Übersetzung*: "Gedicht"

10 besorglich: zu Besorgnis Anlass gebend, heikel, zu befürchtend.

11 consumiren: verzehren.

12 *Übersetzung*: "als Vorzeichen"

aufgeschrieben, weil ich selber nicht die beste opinion¹³, von diesem iahr, habe. Jedoch kan die Rechte handt des Allerhöchsten, alles böse wol endern, enden, vndt wenden, nach seiner Göttlichen, gnadenreichen gühte, vndt wolgefallen.

Meine Söhne, Erdmann Gideon¹⁴, vndt Victor Amadis¹⁵, haben mir gar schön gratuliret, der erste in Frantzösischer, der andere in lateinischer sprache¹⁶, gar expedite¹⁷ zum Neuen Jahr. Gott erhöre ihre gute wüntzsche! vndt aller derer, so mir gutes, hertzlich gönnen. <Tobias Steffek von Kolodey¹⁸ zum Obrist leutenant Overbeegk¹⁹ habe ich geschickt. perge²⁰>

Extra: Doctor Mechovius, vndt der hofprediger Theopoldus²¹.

Es hat von ihnen, vndt andern viel gratulationes²² gegeben.

Der Obrist leutenant Overbeegk ist herkommen, das passage²³ zu besehen. perge²⁴ [[46v]] Jch habe ihn²⁵ invitiren²⁶ laßen. Er hat sich aber endtschuldiget. Wil vngerne vngelegenheit machen, weder vnß, noch dem Administratorj²⁷ zu halle²⁸. Lieget sonst zu Wörptzig²⁹ vndt hat seine trouppen, nacher Grähna³⁰, Lattorff³¹, vndt auf meine dörfer, vertheilet. Wil sonst auch, nacher Bösem³², vndt Pösethaw³³, gehen. Wüntzschet selber 100 {Thaler} darumb zu geben, oder schuldig zu sein, damit er vberpaßiren köndte. hat dem alhier³⁴ liegenden Stügkmajor³⁵, ordre³⁶ gegeben, sich wol zu halten, vndt ihme bey Tag, vndt Nacht, zu berichten, ob die Sahle³⁷ paßirlich?

Der Rittmeister, Borstorff³⁸, so alhier ist, hat den Superintendenten³⁹ gebehten, ein pahr von seinen kasten, versigelt, in die kirche, einzunehmen. Er hat es recusiret⁴⁰, auß gutem bedengken. Meine

13 Opinion: Meinung.

14 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

15 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

16 "der erste in lateinischer, der andere in Frantzösischer sprache" im Original korrigiert in "der erste in Frantzösischer, der andere in lateinischer sprache".

17 *Übersetzung*: "ohne Schwierigkeit"

18 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

19 Overbeegk, N. N..

20 *Übersetzung*: "usw."

21 Theopold, Konrad (1600-1651).

22 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

23 *Übersetzung*: "Übergang"

24 *Übersetzung*: "usw."

25 Overbeegk, N. N..

26 invitiren: einladen.

27 Sachsen-Weißenfels, August, Herzog von (1614-1680).

28 Halle (Saale).

29 Wörbzig.

30 Gröna.

31 Latdorf.

32 Beesen (Beesenlaublingen).

33 Beesedau.

34 Bernburg.

35 Stückmajor: Artilleriemajor.

36 *Übersetzung*: "Befehl"

37 Saale, Fluss.

38 Borstorff, N. N. von.

beampten aber, haben es endlich acceptiret, vndt wann er auß hollstein⁴¹, wieder kömbt, wil er es wiederholen, & peüt estre, me servira-il d'une piece d'argent, á emprünter⁴². perge⁴³

Gegen abendt, hats sehr geschneyet. perge⁴⁴

02. Januar 1649

[[47r]]

σ den 2. Januarij⁴⁵; 1649.

<2 hasen Oberlender⁴⁶ geschossen.>

Daß Eiß hat mir gestern, ein großes loch, in den Thamb⁴⁷ gerißten.

heütte seindt die völgker⁴⁸ vbergegangen. perge⁴⁹

Ûn Capitaine de cavallerie, (nommè Borstorff⁵⁰ de Wittemberg⁵¹) a laissè icy⁵² en dépost, deux coffres, cachetèz, a luy garder seurement, iusqu'a son retour, dü pays de Holsace⁵³, <(s'il plaist a Dieu?) a Tobias Steffek von Kolodey⁵⁴ [.]⁵⁵

Die vberfahrt gehet etwas beschwehrlich zu, wegen des großen waßers. Jch habe den Thamb, vndt die Mühle besichtiget, in tieffem wege. Das Eiß, hat zimblichen schaden gethan. perge⁵⁶ stargke bawme zerstoßen, vndt die Mühlebrügken, etwaß beschädiget, vndt fortgestoßen.

Extra: Doctor Brandt⁵⁷ zu Mittage, wie auch Jakob Ludwig Schwartzemberger⁵⁸ [.]

39 Plato, Joachim (1590-1659).

40 recusiren: (jemandem etwas) versagen, verweigern.

41 Holstein, Herzogtum.

42 *Übersetzung*: "und vielleicht wird er mir dienen, [mir] ein Stück Geld zu leihen"

43 *Übersetzung*: "usw."

44 *Übersetzung*: "usw."

45 *Übersetzung*: "des Januar"

46 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

47 Hier: Damm.

48 Volk: Truppen.

49 *Übersetzung*: "usw."

50 Borstorff, N. N. von.

51 Wittenberg, Arvid, Graf (1606-1657).

52 Bernburg.

53 Holstein, Herzogtum.

54 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

55 *Übersetzung*: "Ein Hauptmann der Kavallerie (Borstorff genannt, von Wittenberg) hat hier zwei versteckte Kisten zur Lagerung hinterlassen, um sie ihm bei Tobias Steffek von Kollodey bis zur seiner Rückkehr aus dem Land Holstein (wenn es Gott gefällt?) sicher aufzubewahren."

56 *Übersetzung*: "usw."

57 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

58 Schwartzemberger, Jakob Ludwig (gest. nach 1680).

Schreiben von Wien⁵⁹, von Ortttenburgk⁶⁰; von Nürnbergk⁶¹, von hanover⁶², von Dresen⁶³ [!], empfangen. Die letzten beyde, wahren sehr höflich, eines, eine notifications condolentz, wegen absterben, hertzogk Friderichs⁶⁴, zu Zelle⁶⁵, daß andere eine courtesische⁶⁶ absonderliche regratulation⁶⁷ zum Neuen iahr, vom Churfürsten⁶⁸. Das von Ortemburgk aber, war eine vnhöfliche anmahnung, mit zinsen vndt capital⁶⁹, lengst verehrter⁷⁰ gelder. [[47v]] Geüder⁷¹ recommendirt es. Von Stugkgardt⁷², war auch eine reeommendation<notification>, der abermahligen geburth, einer iungen Tochter⁷³.

Die avisen⁷⁴ bringen:

Daß die ratificationes⁷⁵ von allen orthen einkommen, vndt die execution des Friedensschlußes⁷⁶ zu hoffen.

Frangreich⁷⁷, vndt Spannien⁷⁸, verahnlaßen auch tractaten⁷⁹, weil der Nervus rerum gerendarum⁸⁰ in beyden königreichen, sehr verschwindet. Sonderlich seindt die vnderthanen, vndt Parlamenta^{81 82} zu Paris⁸³, Grenoble⁸⁴, vndt Bourdeaux⁸⁵, sehr schwüurig.

In Engellandt⁸⁶, führen die waffen, numehr, das Directorium⁸⁷, weil General Fairefax⁸⁸, in Londen⁸⁹ gerügkt, Westmünster, Wythal, vndt Paulus kirche, auch andere vornehme plätze der

59 Wien.

60 Ortenburg.

61 Nürnberg.

62 Hannover.

63 Dresden.

64 Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von (1574-1648).

65 Celle.

66 cortesisch: höflich.

67 Regratulation: Erwiderung von Glückwünschen.

68 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

69 Capital(ien): verzinsliches Bargeld.

70 verehren: schenken.

71 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

72 Stuttgart.

73 Württemberg, Anna Katharina, Herzogin von (1648-1691).

74 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

75 *Übersetzung*: "Ratifikationen"

76 Das Instrumentum Pacis Monasteriensis (IPM) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 1-49; Das Instrumentum Pacis Osnabrugensis (IPO) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 95-170.

77 Frankreich, Königreich.

78 Spanien, Königreich.

79 Tractat: Verhandlung.

80 *Übersetzung*: "Haupttriebfeder aller Unternehmungen [d. h. Geld]"

81 Parlement de Bordeaux; Parlement du Dauphiné (Parlement de Grenoble); Parlement de Paris.

82 *Übersetzung*: "Parlamente"

83 Paris.

84 Grenoble.

85 Bordeaux.

86 England, Königreich.

Stadt beleget, vndt etzliche Parlamentsherren⁹⁰ gefangen, auch gegen dem Könige⁹¹ selbst nicht gar friedsam <sich> angestellt. Darneben aber, vor sich, vndt seine armée, viel geldt fordert.

Zu Lüttich⁹² wähen die motus⁹³ noch. Man meinet aber, Lottringen⁹⁴ dörfte Frantzösisch werden.

Spannien, vndt der Ertzhertzog⁹⁵, sollen gewaltig armiren, zu einem stargken Feldzuge, aufs voriahr.

[[48r]]

Zu Napolj⁹⁶, armiret herr Omnes⁹⁷ wiederumb, wie newlichst, in den Erfurdter⁹⁸ avisen⁹⁹, gedacht worden.

Waß <damals> von dem Türgken¹⁰⁰, vndt sonsten gemeldet, stunde auch in diesen Leiptziger¹⁰¹ Ordinarijen¹⁰². *perge*¹⁰³

Jtem¹⁰⁴: daß der Newe König Casimirus in Polen¹⁰⁵, eine Ertzhertzoginn¹⁰⁶ zu Jnsprugk¹⁰⁷; heyrathen wollte.

Der Coßagken¹⁰⁸ General Chmielinsky¹⁰⁹ stünde auch zu seinen diensten. Begehrte nur 1. die restitution der abgenommenen kirchen, von den Iesuiten¹¹⁰, ihrer Griechischen Religion. 2. Confirmation¹¹¹ ihrer Privilegien, vndt daß ihr Adel dem Polnischen¹¹² Adel, gleich zu tractiren¹¹³, mit digniteten¹¹⁴, officien¹¹⁵, vndt andern prærogativen. 3. Das ihrer der Cosagken, nicht mehr,

87 *Übersetzung*: "Leitung"

88 Fairfax, Thomas (1612-1671).

89 London.

90 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

91 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

92 Lüttich.

93 *Übersetzung*: "Unruhen"

94 Lothringen, Herzogtum.

95 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

96 Neapel (Napoli).

97 *Übersetzung*: "Pöbel"

98 Erfurt.

99 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

100 Osmanisches Reich.

101 Leipzig.

102 Ordinarije: gewöhnliche/regelmäßige Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

103 *Übersetzung*: "usw."

104 *Übersetzung*: "Ebenso"

105 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

106 Gonzaga, Isabella Clara, geb. Erzherzogin von Österreich (1629-1685).

107 Innsbruck.

108 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

109 Chmelnyzkyj, Bohdan Mychajlowytsch (1595-1657).

110 Jesuiten (Societas Jesu).

111 Confirmation: Bestätigung.

112 Polen, Königreich.

113 tractiren: behandeln.

114 Dignitet: Würde, Standeswürde.

115 Offizie: Amt, Dienst.

6000 sondern, 12000 solten ordinarie¹¹⁶ gehalten, vndt besoldet werden, vndt er der Chmielinsky zeit seines lebens, General darüber sein. 4. Die Amnistiam¹¹⁷ aller begangenen exceßen. So wolte er die Tartan¹¹⁸ abschaffen, die hostiliteten¹¹⁹ einstellen, vndt dem Könige wieder alle seine Feinde, diehnen, auch wol in die 100000 Mann zuführen. Er hat auch, die belägerung, vor Samoißky¹²⁰, aufgehoben¹²¹, vndt alle verheerungen eingestellt.

[[48v]]

Des General Maior Müllers¹²² Regiment, vndter dem General Königßmargk¹²³; ist heütte alhier¹²⁴ durchpaßiret, gegen abendt. Ist bey nahe ein¹²⁵ 1000 Pferde stargk gewesen, vndt haben sich darneben noch, ein 4000 wagen, Troß: vndt Artilleriepferde befunden. Ich habe den Obrist leütnant¹²⁶ vndt Maior, durch Tobias Steffek von Kolodey¹²⁷ complimentiren¹²⁸ laßen. Sie haben sich höflich excusiret¹²⁹, vndt mich, so wol, wegen der Trawer, alß sonsten, nicht incommodiren wollen.

Doctor Brandt¹³⁰ war heütte auch bey Mir, extra zu Mittage. Berichtet: daß zu Zelle¹³¹ die pest, regieren solle, welches itziger zeit seltsam. Gott bewahre gnediglich, vor vnheyl! vndt dempfe doch, in gnaden, alles schädliche!

03. Januar 1649

☞ den 3. Januarij¹³²: 1649.

<2 hasen, Meine Söhne¹³³ gehezt.>

Die völcker¹³⁴ seindt diese Nacht, noch friedlich vndt wol, überbracht worden, vber die Fehre, vndt durch die Stadt¹³⁵, haben gute ordre¹³⁶ gehalten, außer, das wegen vieler bohten, so die Reütter

116 *Übersetzung*: "gewöhnlich"

117 *Übersetzung*: "Amnestie"

118 Krim, Khanat.

119 Hostilitet: Feindseligkeit.

120 Zamosc.

121 Hier: aufgehoben.

122 Müller von der Lühnen, Burchard (1604-1670).

123 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

124 Bernburg.

125 ein: ungefähr.

126 Overbeegk, N. N..

127 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

128 complimentiren: höflich reden, Ehre erweisen.

129 excusiren: entschuldigen.

130 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

131 Celle.

132 *Übersetzung*: "des Januar"

133 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

134 Volk: Truppen.

135 Bernburg, Talstadt.

136 *Übersetzung*: "Ordnung"

in der Nacht, begehret, etzliche Bürger also im Finstern, mit ohrfeigen vorlieb nehmen müßen. Bey Staßfurth¹³⁷ drüben, sollen [[49r]] in die 7 Regimenter heütte zusammen kommen, vndt nach hollstein¹³⁸ zu, gehen, auch dem General Königßmarck¹³⁹ (welcher gestern, zu halberstadt¹⁴⁰, sol ankommen sein) nachfolgen.

Den new aufs neue, wieder angenommenen Amptmann alhier¹⁴¹, Geörge Reichardt¹⁴², habe ich eilig nacher Cöhten¹⁴³ geschickt, aldar eintheilung der proportion nach, machen zu helfen.

Meine Söhne¹⁴⁴ seindt hetzen geritten. *perge*¹⁴⁵

Es ist sehr Tief gewesen. Die winde¹⁴⁶ haben nicht forthkommen können, so wenig alß die pferde haben 5 hasen lauffen laßen, vndt 2 gefangen.

04. Januar 1649

2 den 4^{ten}: Januarij¹⁴⁷: 1649. 1

Post expeditiones necessarias¹⁴⁸, bin ich an die Sahle¹⁴⁹ vndt sonsten spatiatum¹⁵⁰, gegangen, den inconuenientzen¹⁵¹, pro posse¹⁵², zu remediiren¹⁵³.

An Freyherren, von Schrahtembach¹⁵⁴, geschrieben. *perge*¹⁵⁵ item¹⁵⁶: an Geüdern¹⁵⁷, de bon ancre¹⁵⁸.

Der Amptmann Geörge Reichardt¹⁵⁹, ist von Cöhten¹⁶⁰, wiederkommen, alda er die eintheilung, der anmarchirenden völger¹⁶¹, machen helffen. *perge*¹⁶²

137 Staßfurt.

138 Holstein, Herzogtum.

139 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

140 Halberstadt.

141 Bernburg, Amt.

142 Reichardt, Georg (gest. 1682).

143 Köthen.

144 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

145 *Übersetzung*: "usw."

146 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

147 *Übersetzung*: "des Januar"

148 *Übersetzung*: "Nach den notwendigen Verrichtungen"

149 Saale, Fluss.

150 *Übersetzung*: "auf Spaziergang"

151 Inconuenienz: Beschwerlichkeit, Unannehmlichkeit, Ungelegenheit.

152 *Übersetzung*: "nach Vermögen"

153 remedi(i)ren: abhelfen.

154 Schrattenbach, Balthasar von.

155 *Übersetzung*: "usw."

156 *Übersetzung*: "ebenso"

157 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

158 *Übersetzung*: "mit guter Tinte [d. h. freundlich]"

159 Reichardt, Georg (gest. 1682).

Gratulationes¹⁶³; zum Newen Jahr, empfangen, von hanaw¹⁶⁴, Darmstadt¹⁶⁵, vndt Rohtembergk¹⁶⁶, in heßen¹⁶⁷. *et cetera*

05. Januar 1649

[[49v]]

☽ den 5^{ten}: Januarij¹⁶⁸: 1649.

<1 hasen, vndt 3 Rähüner Oberlender¹⁶⁹ [.]>

<Frost.>

Avis¹⁷⁰ von Ballenstedt¹⁷¹, daß vorgestern, <zu nachts> die Königsmargkische¹⁷² leibguardia¹⁷³, in die 500 pferde, sambt vieler bagage¹⁷⁴, aldar gelegen, hetten in die 200 {Thaler} von den leütten, erprebet, darzu er, der Amptmann¹⁷⁵ selbst 2 Ducaten (wie er schreibet, Märtin Schmidt) hette geben müßen. Der Commandirende Rittmeister, hette ihm, dem Amptmann, seinen klepper nehmen wollen, er hette ihn aber, in den waldt geschickt, wiewol ihn iehner gesehen, alß er ihm entgegen geritten, vndt darnach schwehrlich, der wiederschaffung sich endtbrechen¹⁷⁶ können. Er hat auch, (des Amptmanns bericht nach) auß Fürstliche hauß gewoltt, alß es ihm aber Ambtmann recusiret¹⁷⁷, hette er ihn gerne zum Trankgelde¹⁷⁸, noch geprügelt. Am Mittwoch den 3^{ten}: huius¹⁷⁹, vmb 10 vhr, vormittags, ist der Rittmeister, wieder aufgebrochen, hat 4 vorspannpferde mitgenommen. Es liegen noch: 6 compagnien zu fuß, vndt 2 Regiment zu Roß, vmb Sangerhausen¹⁸⁰, darvor beförchten Sie sich gleichfalß, zu Ballenstedt. Verwundern sich, daß die assignirten¹⁸¹ völgker¹⁸², nicht ankommen, vndt daß man diese quartier also auffreßen leßet. In der Nachbarschafft haben die

160 Köthen.

161 Volk: Truppen.

162 *Übersetzung*: "usw."

163 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

164 Hanau.

165 Darmstadt.

166 Rotenburg an der Fulda.

167 Hessen, Landgrafschaft.

168 *Übersetzung*: "des Januar"

169 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

170 *Übersetzung*: "Nachricht"

171 Ballenstedt.

172 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

173 *Übersetzung*: "garde"

174 *Übersetzung*: "Gepäck"

175 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

176 entbrechen: sich lösen, sich befreien.

177 recusiren: (jemandem etwas) versagen, verweigern.

178 Trankgeld: Undank, schlechter Lohn.

179 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

180 Sangerhausen.

181 assigniren: zuweisen.

182 Volk: Truppen.

as [[50r]] signirten, schon ihre völgker¹⁸³, die Quartier zu manuteniren¹⁸⁴, voran geschickt, wann wir die vnserigen auch hetten, so hetten wir vnß, auf etwas zu fundjren.

Der große Kersten¹⁸⁵, ist Gott lob, glücklich, von Strehlitz¹⁸⁶, vndt Berlin¹⁸⁷, <mit briefen> wiederkommen, wiewol er erschregklich vngewitter, vndt große ungelegenheit, vndterwegens, außgestanden, auch bey nahe, erfrohren wehre! Gott seye lob! vndt dangk gesagt, auch vor diese gnedige [...]<wie>derbringung!

06. Januar 1649

᠒ den 6^{ten}: Januarij: 1649. Trium Regum¹⁸⁸

<Frost, vnd Sonnenschein.>

Les inquietüdes, (pour l'animal tuè) m'affligent encores incessamment, en ceste presente année. Dieu me Vueille [liberer?] de ces tourmens, afflictions, & tentations! quoy qu'en quelque façon, raysonnables, & bien meritèes!¹⁸⁹

Er¹⁹⁰ Hesius¹⁹¹, hat die vormittagspredigt, auf dem Sahl verrichtet, gar pertinenter¹⁹², von den weisen, auß Morgenland¹⁹³, Text: Matthäus 2¹⁹⁴.

Avis¹⁹⁵: daß die infection, nicht allein zu Zelle¹⁹⁶, sondern auch zu Leiptzig¹⁹⁷, sich eraiget[!]. Gott bewahre unß, vor solchen gaben der soldatesca! vor vnserre satisfaction:[,] durchzugs: vndt Einquartirungßgelder!

Addreßen¹⁹⁸ von Plötzkau¹⁹⁹ vndt Cöhten²⁰⁰, daß 3 Regimente *compagnien* zu Fuß im antzuge. <Item: praeiudicia²⁰¹, per il matrimonio Servestano^{202 203} !>

183 Volk: Truppen.

184 manuteniren: bewahren, behaupten, erhalten, handhaben.

185 Groß(e), Christian.

186 Strelitz (Strelitz-Alt).

187 Berlin.

188 *Übersetzung*: "des Januar 1649. [Fest] der drei Könige [Gedenktag für das Sichtbarwerden der Göttlichkeit Jesu aufgrund der Anbetung durch die Heiligen Drei Könige aus dem Morgenland (6. Januar)]"

189 *Übersetzung*: "Die Beunruhigungen (wegen des getöteten Tieres) betrüben mich in diesem gegenwärtigen Jahr noch unaufhörlich! Gott wolle mich von diesen - obwohl gewissermaßen angemessenen und wohl verdienten - Qualen, Betrübissen und Versuchungen [befreien?!]"

190 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

191 Hesius, Andreas (1) (1610-1693).

192 *Übersetzung*: "schicklich"

193 Balthasar (Bibel); Kaspar (Bibel); Melchior (Bibel).

194 Mt 2

195 *Übersetzung*: "Nachricht"

196 Celle.

197 Leiptzig.

198 Adresse: schriftliche Nachricht, Zuschrift.

199 Plötzkau.

200 Köthen.

201 *Übersetzung*: "Ebenso: Vorentscheidungen"

Avis²⁰⁴ von Ballenstedt²⁰⁵ daß alda wieder vndt zu hoim²⁰⁶, etzliche *compagnien* einquartiret. Gott helffe! auß allem labyrinth!

[[50v]]

Der windt sol an den gebewden, zu Ballenstedt²⁰⁷, trefflichen schaden gethan haben, auch noch mehr völger²⁰⁸, auf Ballenstedt, im anzuge sein. Nulla calamitas sola!^{209 210}

Nachmittags, cum filiis^{211 212}, wieder in die kirche gezogen, da dann Er²¹³ Jonius²¹⁴ geprediget. *perge*²¹⁵

Zu hoym²¹⁶ haben vorgestern, 9 *compagnien* zu Fuß, gelegen vndt an itzo liegen noch (*hoc est*²¹⁷ gestern) 3 *compagnien* im Riedern²¹⁸, auch sollen Obristen Preußewitz²¹⁹, vndt Kannenbergk²²⁰ mit ihren Regimentern zurügke²²¹ sein, so auch, vorm hartz²²² her, gehen wollen. Die unsicherheit wirdt groß, die leütte werden desperat, das Sie neben der Einquartirung, noch contribujren²²³ sollen, Jst ein schlechtes Newes iahr! Zu Ballenstedt, hoym, vndt Padeborn²²⁴, hat der windt, Mir, vndt *Meiner herzlieb(st)en* gemahlin²²⁵, großen schaden gethan. *perge*²²⁶

07. Januar 1649

© den 7^{ten}: Januarij²²⁷: 1649.

202 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

203 *Übersetzung*: "wegen der Zerbstischen Heirat"

204 *Übersetzung*: "Nachricht"

205 Ballenstedt.

206 Hoym.

207 Ballenstedt.

208 Volk: Truppen.

209 *Übersetzung*: "Kein Unglück kommt allein!"

210 Zitat aus Eur. Tro. 596 ed. Biehl 1970, S. 35.

211 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

212 *Übersetzung*: "mit den Söhnen"

213 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

214 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

215 *Übersetzung*: "usw."

216 Hoym.

217 *Übersetzung*: "das heißt"

218 Rieder.

219 Brüsewitz, Eckhard von.

220 Kannenberg, Christoph von (1615-1673).

221 Die Wortbestandteile "zu" und "rügke" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

222 Harz.

223 contribuire: außerordentliche Steuern oder andere Zwangsabgaben entrichten.

224 Badeborn.

225 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

226 *Übersetzung*: "usw."

227 *Übersetzung*: "des Januar"

<Schönwetter Vndt kaltt.>

Auf unserm Sahl hat *Magister* Enderling²²⁸, geprediget.

Extra zu Mittage, Christian heinrich Börstel²²⁹, *Doctor* Mechovius²³⁰, vndt *Magister* Enderling,
<wie auch, *Doctor* Brandt²³¹. *perge*²³²>

Nachmittags, *coniunctim*²³³, in die kirche. *perge*²³⁴

Conversazione e giuochi di scacco, con Madama²³⁵.²³⁶

Corrispondenza à Berlino²³⁷.²³⁸

08. Januar 1649

[[51r]]

ᵝ den 8^{ten}: Januarij²³⁹: 1649.

<Kälte, vndt serenitet.>

Correspondentzen bestellet.

Matthiaß Krosigk²⁴⁰ ist anhero²⁴¹ gekommen, sich wegen des newlichsten anfaß zu Erxleben²⁴²,
der Soldaten, wieder den Raht²⁴³, beschwehrende, vndt deme die schuldt imputirende²⁴⁴, item²⁴⁵:
sonst wieder Reichardt²⁴⁶, sich beklagende, wegen eines gestraften hofmeisters²⁴⁷, etcetera[.] Jch
laße inquiriren²⁴⁸. *perge*²⁴⁹

228 Enderling, Georg (1583-1664).

229 Börstel, Christian Heinrich von (1617-1661).

230 Mechovius, Joachim (1600-1672).

231 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

232 *Übersetzung*: "usw."

233 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

234 *Übersetzung*: "usw."

235 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

236 *Übersetzung*: "Gespräch und Schachspiel mit Madame."

237 Berlin.

238 *Übersetzung*: "Briefwechsel nach Berlin."

239 *Übersetzung*: "des Januar"

240 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

241 Bernburg.

242 Hohenerxleben.

243 Bernburg, Rat der Bergstadt; Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

244 imputiren: zurechnen, zur Last legen.

245 *Übersetzung*: "ebenso"

246 Reichardt, Georg (gest. 1682).

247 Hofmeister: vom Besitzer eingesetzter Verwalter eines Landgutes.

248 inquiriren: ermitteln, prüfen.

249 *Übersetzung*: "usw."

Ein Capitain²⁵⁰, <vndt> ein leütenampt, mit 30 knechten²⁵¹, seindt von Cöhten²⁵², anhero kommen, in diß Antheil²⁵³, kraft assignation²⁵⁴, sich einzuquartiren, von Graffen Magnus de la Garde²⁵⁵, Regiment, wie auch, ein Quartiermeister²⁵⁶ mit 6 Reüthern. Gott gebe! daß Sie gute Ordre²⁵⁷ halten, vndt die einquartirung porportionirt, <wie> auch der vnderhalt erträglich seye!

Ern²⁵⁸ Hesium²⁵⁹; habe ich bey mir, gehabt, wegen der Collecten. *perge*²⁶⁰

A spasso andando, non trovaj, la consolazione, che aspettaj. Adunque non ci sarà altro rimedio, che aspettar la morte, che vienne; sperando il bene, passando il male! Mà piacesse a Dîo,<!> che'l vero mal passasse!²⁶¹

J'ay eü beaucoup d'inquietüdes, cejourd'huy m<j>ettant mes pensées, sür ün nouvel envoy, lequel i'espere neantmoins proffitable, moyennant, la Grace Divine!²⁶²

09. Januar 1649

[[51v]]

σ den 9^{ten}: Januarij²⁶³: 1649.

<1 hasen Oberlender²⁶⁴ geschossen. hodie²⁶⁵ Schnee! 2 hasen habe ich gehetzt.>

J'ay envoyé Tobias Steffek de Kolodey²⁶⁶ a Leipzig²⁶⁷ & Hans Balthasar Oberlender á Berlin²⁶⁸ [.]
Dieu les vueille tous deux, avec leurs compagnons, conduire! & reconduire heüreüement!²⁶⁹

250 *Übersetzung*: "Hauptmann"

251 Knecht: Landsknecht, Soldat.

252 Köthen.

253 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

254 Assignation: Quartierzweisung.

255 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

256 Quartiermeister: für die Beschaffung von Verpflegung und Unterkunft zuständiger Stabsoffizier.

257 *Übersetzung*: "Ordnung"

258 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

259 Hesius, Andreas (1) (1610-1693).

260 *Übersetzung*: "usw."

261 *Übersetzung*: "Als ich spazieren ging, fand ich nicht den Trost, den ich erhoffte. Deswegen wird uns kein anderes Mittel sein, als auf den Tod zu warten, der kommt, während man das Gute erhofft, das Schlechte erträgt! Doch es gefiele Gott, wer das wahre Übel durchschreite!"

262 *Übersetzung*: "Ich habe heute viel Beunruhigungen gehabt, als ich meine Gedanken auf eine neue Absendung warf, welche ich durch die göttliche Gnade dennoch als nützlich erhoffe!"

263 *Übersetzung*: "des Januar"

264 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

265 *Übersetzung*: "Heute"

266 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

267 Leipzig.

268 Berlin.

269 *Übersetzung*: "Ich habe Tobias Steffek von Kolodey nach Leipzig und Hans Balthasar Oberlender nach Berlin geschickt. Gott wolle alle beide mit ihren Gefährten geleiten und glücklich zurückführen!"

Complimentschreiben²⁷⁰ zum Neuen iahr, per²⁷¹ Leiptzigk, von Berlin noch, vndt von Anspach²⁷² empfangen.

Die avisen²⁷³ geben:

Das es zu Münster²⁷⁴ vndt Osnabrück²⁷⁵ wegen nicht genungsamher²⁷⁶ Ratificationen des friedens²⁷⁷, noch händel gibet. Interim²⁷⁸ lieget die soldatesca in den Quartiren, undt zehret die ländel auß.

In Böhmen²⁷⁹, Mähren²⁸⁰, Schlesien²⁸¹, Oesterreich²⁸², Steyermargk²⁸³, Cärndten²⁸⁴, liget die Kayserliche²⁸⁵ armée vertheilet. Man schwatzet, von einführung der Spannischen²⁸⁶ inquisition, sonderlich in Schlesien! Wehre eine schlechte Frucht des Friedenß!

Die Prager²⁸⁷ haben große Privilegia²⁸⁸, bey dem Kayser²⁸⁹ erhalten, wegen ihrer Tapferen gegenwehre, wieder die Schweden²⁹⁰.

Spannien²⁹¹ macht difficulteten²⁹², die plätze in der Vnderpfaltz²⁹³, zu restituiren, weil Bayern²⁹⁴ die Oberpfaltz²⁹⁵, alß naher Anverwandter, hinweg nimbt, so prætendirt²⁹⁶ Spannien eben so viel recompens in der Vnderpfaltz.

[[52r]]

270 Complimentschreiben: Höflichkeitsschreiben.

271 *Übersetzung*: "über"

272 Ansbach.

273 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

274 Münster.

275 Osnabrück.

276 genungsam: genügend, hinreichend.

277 Das Instrumentum Pacis Monasteriensis (IPM) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 1-49; Das Instrumentum Pacis Osnabrugensis (IPO) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 95-170.

278 *Übersetzung*: "Unterdessen"

279 Böhmen, Königreich.

280 Mähren, Markgrafschaft.

281 Schlesien, Herzogtum.

282 Österreich, Erzherzogtum.

283 Steiermark, Herzogtum.

284 Kärnten, Herzogtum.

285 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

286 Spanien, Königreich.

287 Prag (Praha).

288 *Übersetzung*: "Vorrechte"

289 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

290 Schweden, Königreich.

291 Spanien, Königreich.

292 Difficultet: Schwierigkeit.

293 Unterpfalz (Rheinpfalz).

294 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

295 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

296 prætendiren: fordern, in Anspruch nehmen, Anspruch erheben.

Viel desperiren²⁹⁷ an der Wirklichkeit des Friedens²⁹⁸.

Zwischen Spanien²⁹⁹, und Frankreich, mangelt auch, am effect der lust zu accordiren³⁰⁰.

Frankreich ist, vndt wirdt enervirt, besorget³⁰¹ empörung. Spanien weiß die gebrechen seines wiederparts.

Napolj³⁰² zwar revoltirt auß newe.

In Albania^{303 304} gibts auch motus³⁰⁵, wieder den Türgken³⁰⁶.

In Engellandt³⁰⁷, wirdt der König³⁰⁸, stretto³⁰⁹ gehalten, vom General Fairfax³¹⁰, wie auch 40 von den Parlamentsherren³¹¹. In Londen³¹² aber, (deßen sich der General bemächtigt) wirdt gute ordre³¹³ gehalten. Er wil aber, einen Frieden, nach seinem kopf schließen, vndt den König, vndt das Parlament wegen vergoßenen vnschuldigen bluts, vor recht stellen. Siehet einem bösen handel gleich! Der gute König, ist schon auf gutem wege, in handlung mit dem Parlament, gestanden, vndt gleichsam Frey gewesen, als diese interruption, darzu gekommen.

Die Frantzosen haben den holländern³¹⁴, in marj Mediterraneo^{315 316}, drey Schiffe <(ohne vhrsach)>, abgenommen.

Der Pabst³¹⁷, hat dem Churfürsten von Meintz³¹⁸, seine benötigte satisfactiongelder³¹⁹, vorgestregkt.

[[52v]]

297 desperiren: keine Hoffnung haben, verzweifeln.

298 Das Instrumentum Pacis Monasteriensis (IPM) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 1-49; Das Instrumentum Pacis Osnabrugensis (IPO) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 95-170.

299 Spanien, Königreich.

300 accordiren: einen Vertrag schließen, sich einigen.

301 besorgen: befürchten, fürchten.

302 Neapel (Napoli).

303 Albanien.

304 *Übersetzung*: "In Albanien"

305 *Übersetzung*: "Unruhen"

306 Osmanisches Reich.

307 England, Königreich.

308 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

309 *Übersetzung*: "mit Gewalt"

310 Fairfax, Thomas (1612-1671).

311 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

312 London.

313 *Übersetzung*: "Ordnung"

314 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

315 Mittelmeer.

316 *Übersetzung*: "im Mittelmeer"

317 Innozenz X., Papst (1574-1655).

318 Schönborn, Johann Philipp von (1605-1673).

319 Satisfactionsgelder: auf die Reichstände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

Jch bin mit meinen Söhnen³²⁰, hinauß hetzen geritten, vndt haben 2 hasen, eingebracht.

Avis³²¹ von Ballenstedt³²² daß alß gestern, Jakob Ludwig Schwarzenberger³²³ dahin angelanget, hette sich, ein Maior zu Fuß, mit 3 compagnien aldar, einquartiret, vndt weil eben gestern auch frühe, 300 Artillerie pferde, vndt compagnie Tragoner, quartier daselbst machen wollen, hetten die Ballenstedter demselben, 36 {Thaler} geben müßen. hierauf hetten sich diese, in Riedern³²⁴, gelegt. Waß nun ein³²⁵ 350 pferde vndt mehr, vor schaden thun können, ist leicht zu erachten. Vndt wehre diß Ampt Ballenstedt³²⁶ numehr, ein 10 Tage hero, zimlich mitgenommen worden, also das die Undterthanen, gantz unwillig, vndt stutzig³²⁷, darüber werden. Er der Amtmann³²⁸, wüntzschet, daß er nur 3 kerll, von den assignirten³²⁹ Reüthern, gehabt hette, sich beßer zu manutenjren³³⁰. Die zugesagte gute ordre³³¹, ist von diesen völckern³³², nicht gehalten worden. Gott gebe dieses dinges, einmahl ein ende! Die holtzhawer, haben auch derentwegen, müßen zurügke³³³ bleiben.

Morgen, (*gebe gott*) sol in der Stadt³³⁴, der newe Raht³³⁵ aufgeföhret³³⁶ werden. Döhring³³⁷ wirdt Bürgemeister[!], der [[53r]] Tornaw³³⁸ Cämmerer, Siebe³³⁹ Reittherr³⁴⁰, vndt Maul³⁴¹ Bawherr³⁴². Gott gebe! das Sie in ihrem vnderObrigkeittlichem Ampt, wol regieren! vndt demeselben (gebührender maßen) Trewlich vorstehen mögen!

10. Januar 1649

ø den 10^{ten}: Januarij³⁴³: 1649.

320 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

321 *Übersetzung*: "Nachricht"

322 Ballenstedt.

323 Schwarzenberger, Jakob Ludwig (gest. nach 1680).

324 Rieder.

325 ein: ungefähr.

326 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

327 stutzig: widerspenstig, trotzig, hartnäckig.

328 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

329 assigniren: zuweisen.

330 manuteniren: bewahren, behaupten, erhalten, handhaben.

331 *Übersetzung*: "Ordnung"

332 Volk: Truppen.

333 Die Wortbestandteile "zu" und "rügke" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

334 Bernburg, Talstadt.

335 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

336 aufföhren: ins Amt einföhren.

337 Döring, Joachim (gest. 1658).

338

339 Siebe, Christoph (gest. nach 1654/vor 1675).

340 Reitherr: mit der Rechnungsprüfung befasstes Mitglied eines Stadtrats oder landständischen Ausschusses.

341 Maul, Joachim.

342 Bauherr: Ratsbaumeister, Bauaufseher.

343 *Übersetzung*: "des Januar"

Am heüttigen BehtTage, mit meinen Söhnen³⁴⁴, in die kirche.

Mauvayses nouvelles de Cöhten³⁴⁵, comme si le Roy d'Angleterre³⁴⁶, auroit esté decapité, par les violences militaires, de la soldatesque rebelle, & impuissante a regir. Si cela est? ce sera üne honte, a tous les Roys, & Princes, sür tout, a ceux de l'affinitè, alliance, & Parentage. Et il faut mediter la vengeance d'ün tel excéz, crime, & grande enormitè inouie! Dieu vueille maintenir; ses Lieutenans, en Terre!³⁴⁷

Es gibt harte Sätze, zu Leiptzig³⁴⁸, auf dem krayßTage, zwischen der soldatesca vndt den Ständen, iehne wollen den OberSächsischen Krayß³⁴⁹, nicht quittiren³⁵⁰, diese wollen nicht geldt geben, noch einquartirung zugleich leiden. Beschwehren sich auch über die disproportion, gegen andere krayse. Zu dem so gibts auch privatabsehen, unter den Ständen selber. *perge*³⁵¹

[[53v]]

Die Jesuiter³⁵², sollen zu Augspurgk³⁵³, eine Comedie agiret, vndt den Frieden zu Münster³⁵⁴ vndt Osnabrück³⁵⁵ ad furcas³⁵⁶, condemniret³⁵⁷ haben.

J'ay songè ceste nuict, d'avoir tirè avec les doigts, a costè gauche, avec facilitè, sans <[Marginalie:] *Nota Bene*³⁵⁸> douleur, une dent maxillaire desia branslante mais tresgrosse, & apres cela i'aurois tirè encores dü mesme lieu, ou plüstost crachè depuis deux autres pieces, comme de dents, mais plüs noires, & pas si blanches & belles, comme la premiere. Dieu vueille, que cela ne me denote, quelque mortalitè de mes plüs proches!³⁵⁹

344 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

345 Köthen.

346 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

347 *Übersetzung*: "Schlechte Nachrichten aus Köthen, als ob der König von England durch die Kriegsgewalttätigkeiten der aufständischen und zu regieren machtlosen Soldatesca enthauptet worden sei. Wenn das ist, wird dies eine Schande für alle Könige und Fürsten sein, vor allem für diejenigen aus der Schwägerschaft, Heiratsverbindung und Blutsverwandtschaft. Und man muss die Rache eines solchen Exzesses, Verbrechens und [einer solchen] unerhörten großen Abscheulichkeit betrachten! Gott wolle seine Stellvertreter auf Erden erhalten!"

348 Leipzig.

349 Obersächsischer Reichskreis.

350 quittiren: verlassen.

351 *Übersetzung*: "usw."

352 Jesuiten (Societas Jesu).

353 Augsburg.

354 Das Instrumentum Pacis Monasteriensis (IPM) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 1-49.

355

356 *Übersetzung*: "zum Galgen"

357 condemniren: verurteilen, verdammen.

358 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

359 *Übersetzung*: "Ich habe heute Nacht geträumt, mit den Fingern auf der linken Seite einen bereits wackelnden, aber sehr großen Backenzahn mit Leichtigkeit ohne Schmerz herausgezogen zu haben, und daraufhin hätte ich aus derselben Stelle seitdem noch zwei andere Stücke wie Zähne, aber schwärzer und nicht so weiß und schön wie der erste [Zahn], herausgezogen oder vielmehr ausgespuckt. Gott wolle, dass das nicht irgendein Sterben meiner Nächsten bedeutet!"

Extra: zu Mittage, Ern³⁶⁰ Theopoldum³⁶¹ hofprediger. *et cetera*

Der newe Raht³⁶², ist auf erfolgte meine confirmation³⁶³, durch meine commissarien, heütte solenniter³⁶⁴ aufgeföhret³⁶⁵ worden, in der Stadt Bernburgk³⁶⁶.

Am Sontage, wurde vorm Berge³⁶⁷ dergleichen gethan, aber, mit mindern Ceremonien, dieweil der bergk immediate³⁶⁸ vndter dem Ampt³⁶⁹ ist. Schmidt³⁷⁰ ist regierender Bürgermeister, vorm Berge worden. hanß Tappe³⁷¹ Cämmerer, vndt³⁷² Bawheri³⁷³. Gott gebe! daß Sie ihr anvertrawetes officium³⁷⁴, recht gebrauchen. [[54r]] Davidt von Bergen³⁷⁵ aber, habe ich zum landrichter, an Philip Güders³⁷⁶ statt, crejret³⁷⁷. *perge*³⁷⁸ Wolte Gott! es Thete ein ieder, seinem Ampt, ein genügen, pro posse³⁷⁹, So würde alles beßer stehen, vndt mir die mühe, nicht so Sawer, vndt schwehr werden!

11. Januar 1649

24 den 11^{ten}: Januarij³⁸⁰: 1649.

<2 Rāphühner Kinspergk³⁸¹.>

Secretarium³⁸² Paul Ludwig³⁸³ habe ich bey mir, gehabt allerley mit ihme, zu conferiren, vndt er hat mir gute satisfaction gethan. *perge*³⁸⁴

360 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

361 Theopold, Konrad (1600-1651).

362 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

363 Confirmation: Bestätigung.

364 *Übersetzung*: "feierlich"

365 aufföhren: ins Amt einföhren.

366 Bernburg, Talstadt.

367 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

368 *Übersetzung*: "unmittelbar"

369 Bernburg, Amt.

370 Schmidt, Heinrich (gest. 1668).

371 Tappe, Johann (geb. 1624).

372 Danach hat Christian II. eine größere Lücke gelassen, in die er später sicherlich den Namen des Bauherrn nachtragen wollte.

373 Bauherr: Ratsbaumeister, Bauaufseher.

374 *Übersetzung*: "Amt"

375 Bergen, David von (1616-1682).

376 Güder, Philipp (1605-1669).

377 creiren: jemanden in ein Amt wählen oder zu einem Amt ernennen.

378 *Übersetzung*: "usw."

379 *Übersetzung*: "nach Vermögen"

380 *Übersetzung*: "des Januar"

381 Künsberg, Georg Friedrich von (ca. 1630-nach 1668).

382 *Übersetzung*: "Der Sekretär"

383 Ludwig, Paul (1603-1684).

384 *Übersetzung*: "usw."

Ein Trewhertzig höflich newen iahres schreiben, habe ich vom hertzogk Augusto, zu Braunschweig³⁸⁵ empfangen.

A spasso³⁸⁶, zun Oeconomicis³⁸⁷ zu sehen:

An der fehre, wahren heütte vber 200 pferde vbergegangen.

In der Mühle, stunden, 90 {Scheffel} Maltzweizen, in 30 Sägken, zum Breyhanbrawen³⁸⁸, hardegens³⁸⁹, so ihm Paul Ludwig angeführet, 3 {Thaler} Tafelgeldt³⁹⁰, 1 {Thaler} Fehrgeldt darvon gegeben.

In der Wolfgangskirche, stunden 2 drescher von Poley³⁹¹, vndt hatten 4 {Schock} weitzen, biß dato³⁹² außgedroschen.

In der haber dähle³⁹³ 2 drescher von Dröble³⁹⁴, hatten in die 6 {Schock} haber, biß dato³⁹⁵, außgedroschen.

In der Mittelern dähle, 2 von Peißen³⁹⁶, hatten 9 schogk³⁹⁷ gersten, außgedroschen.

In der Nebendehle 1 von Palbergk³⁹⁸ 3½ {Schock} erben.

In der ersten dehle 2 stehende drescher, 7 {Schock} gersten.

[[54v]]

Ein höflich gratulationschreiben zum Neuen iahr, in antworth des meynigen, von der hertzoginn³⁹⁹ zu Wolfenbüttel⁴⁰⁰ empfangen. Jtem⁴⁰¹: von Gohta⁴⁰², von häringen⁴⁰³, von Rudelstadt⁴⁰⁴, <von grätz⁴⁰⁵, vom Fürsten von Eggenberg⁴⁰⁶ [,]> vom Doctor Lentzen⁴⁰⁷, etcetera[.]

385 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

386 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

387 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

388 Brühhanbrauen (Broyhanbrauen): Herstellung einer un- oder schwachgehopfte obergärige Biersorte, die vor allem in nieder- und obersächsischen Gebieten im weiteren Harzumland (Hannover, Wolfenbüttel, Hildesheim, Halberstadt, Quedlinburg) gebraut wurde.

389 Hardegen, Martin.

390 Tafelgeld: Einnahmen des Landesherren zur Finanzierung der Tafel und des gesamten Hofstaates.

391 Poley.

392 *Übersetzung*: "zum heutigen Tag"

393 Dele (Diele): Dachboden.

394 Dröbel.

395 *Übersetzung*: "zum heutigen Tag"

396 Peißen.

397 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

398 Baalberge.

399 Braunschweig-Wolfenbüttel, Sophia Elisabeth, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1613-1676).

400 Wolfenbüttel.

401 *Übersetzung*: "Ebenso"

402 Gotha.

403 Heringen (Helme).

404 Rudolstadt.

405 Graz.

406 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von (1610-1649).

Avis⁴⁰⁸: daß Saltzburgk⁴⁰⁹; wieder Bayern⁴¹⁰, wirbet. *perge*⁴¹¹

Chur Pfaltz⁴¹², hette sich, zu Londen⁴¹³ zum Münsterischen Frieden⁴¹⁴, noch nicht erkläret. Sie wolten ihm in Engellandt⁴¹⁵, gerne die krohne aufsetzen, (wann er sich partheysch zu machen, bereden ließe) vndt die Regenten, wo nicht zum Tode, iedoch zu ewiger gefängnüß, condemniren⁴¹⁶. Mit Chur Sachsen⁴¹⁷, reitten die Crayß⁴¹⁸ Stende zu Leiptzick⁴¹⁹, in zwey hauffen. Der Bayerische Krayß⁴²⁰ zerfället⁴²¹, dann Chur Bayern⁴²², seine soldatesca vor voll befriediget, vndt sich an die 77½ Römer Monath⁴²³, nicht gebunden wißen, auch biß dahin, den vnderhalt, vndt quartier haben, hingegen sich darzu Niemandt verstehen, noch duriore<m> conditionem⁴²⁴, alß andern krayßen, aufbürden laßen will, daher die Saltzburgische armatur⁴²⁵ rühren mag. Vom krayßTage zu Leiptzig wirdt geschrieben: Minor, esca Majoris.⁴²⁶

Von Münster⁴²⁷, avisiret *Doctor* heher⁴²⁸ allerley, [[55r]] vndter andern dieses setzt er⁴²⁹, wie folget: heütte, (id est⁴³⁰: den 2. Januarij⁴³¹, zu Münster⁴³²) hat es wiederumb harte Scharmützel, bey der Deljberation⁴³³ gegeben, dann, allem ansehen nach, die *herren Austriacj*⁴³⁴ vndt deren asseclæ⁴³⁵, vnserer glocken, nicht ehe den Schwengel, anhängen wollten, alß dieselbe, in causa Ascaniensj^{436 437} klünge, Aber Gott wirdt alles, wol machen, schreibet er ferner, vndt bittet vmb

407 Lentz, Friedrich (1591-1659).

408 *Übersetzung*: "Nachricht"

409 Salzburg, Erzstift.

410 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

411 *Übersetzung*: "usw."

412 Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

413 London.

414 Das Instrumentum Pacis Monasteriensis (IPM) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 1-49.

415 England, Königreich.

416 condemniren: verurteilen, verdammen.

417 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

418 Obersächsischer Reichskreis.

419 Leipzig.

420 Bayerischer Reichskreis.

421 zerfallen: uneins werden, sich entzweien.

422 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

423 Römermonat: monatliche Kosten für die Unterhaltung und Besoldung des Reichsheeres.

424 *Übersetzung*: "eine härtere Bedingung"

425 Armatur: Rüstung.

426 *Übersetzung*: "Der Kleinere ist das Futter des Größeren."

427 Münster.

428 Heher, Georg Achatz (1601-1667).

429 Heher, Georg Achatz (1601-1667).

430 *Übersetzung*: "das heißt"

431 *Übersetzung*: "des Januar"

432 Münster.

433 Deliberation: Beratschlagung, Erwägung, Überlegung.

434 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

435 *Übersetzung*: "Parteigänger"

436 Askanien (Aschersleben), Grafschaft.

437 *Übersetzung*: "in der askanischen Sache"

mehrere Information, in der Aßcanischen Sache. Gott gebe! daß wir dieselbe, mit præcipitantzen⁴³⁸, nicht gar verderben! noch auch, mit unzeitiger⁴³⁹ Pusillanimitet⁴⁴⁰! Die Kayserliche Armèe, lieget nun gantzlich in den Quartieren, die Bayerische⁴⁴¹ aber stehet noch vmb Sultzbach⁴⁴² enge beysammen, mit verlangen, ihrer quartier außtheilung erwartende. Der Schwedische⁴⁴³ Generalissimus⁴⁴⁴, herr Pfaltzgrave⁴⁴⁵, lieget in der Pleißenburg⁴⁴⁶, zu Leiptzig⁴⁴⁷ krank, alle expeditiones⁴⁴⁸, werden an General Poykuhl⁴⁴⁹, vndt an herrn Eßken⁴⁵⁰, remittirt⁴⁵¹. Inmittelst marchiren die völgker⁴⁵², nach den Quartieren, in Ober:⁴⁵³ vndt NiderSachßen⁴⁵⁴, wie auch in Westpfahlen⁴⁵⁵. Etlzliche Kayserliche Regimenter gehen auch in die Schlesie⁴⁵⁶. perge⁴⁵⁷

12. Januar 1649

[[55v]]

☞ den 12^{ten}: Januarij⁴⁵⁸: 1649.

<1 Rāphuhn Kinsperg⁴⁵⁹ [.]>

Mit dem CammerRath, Doctor Mechovio⁴⁶⁰, consultiret⁴⁶¹, vndt es seindt monitoria⁴⁶², von Plötzkaw⁴⁶³, einkommen, nacher Leiptzig⁴⁶⁴, wegen der spesen, aufm krayß⁴⁶⁵ Tage, Cantzler Milagij⁴⁶⁶, sintemahl Obrist leutnant Knoche⁴⁶⁷, wieder nach Cöhten⁴⁶⁸, etwaß krank gekommen.

438 Präcipitanz: Übereilung.

439 unzeitig: vorzeitig.

440 Pusillanimitet: Kleinmütigkeit.

441 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

442 Sulzbach (Sulzbach-Rosenberg).

443 Schweden, Königreich.

444 *Übersetzung*: "Oberbefehlshaber"

445 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

446 Pleißenburg, Festung (Leipzig).

447 Leipzig.

448 *Übersetzung*: "Verrichtungen"

449 Paykull, Jorgen (1605-1657).

450 Erskein, Alexander (1598-1656).

451 remittiren: (an jemanden) verweisen, weiterleiten.

452 Volk: Truppen.

453 Obersächsischer Reichskreis.

454 Niedersächsischer Reichskreis.

455 Westfalen.

456 Schlesien, Herzogtum.

457 *Übersetzung*: "usw."

458 *Übersetzung*: "des Januar"

459 Künsberg, Georg Friedrich von (ca. 1630-nach 1668).

460 Mechovius, Joachim (1600-1672).

461 consultiren: (gemeinsam über etwas) beraten, beratschlagen.

462 *Übersetzung*: "Mahnschreiben"

463 Plötzkau.

464 Leipzig.

465 Obersächsischer Reichskreis.

466 Milag(ius), Martin (1598-1657).

Es gibt harte Sätze, zu Leiptzig, vndt contraventiones⁴⁶⁹, des Friedensschlußes⁴⁷⁰. *perge*⁴⁷¹ Gott gebe unß! gnedige erleichterung!

General Axel Lillie⁴⁷², sol in kurzem, nacher Cöhten selber kommen, mit unß zu tractiren⁴⁷³, vndt vergleich, zu treffen. *perge*⁴⁷⁴

Der DiaconusDiakon vndt Rector⁴⁷⁵ in der alten Stadt⁴⁷⁷, Er⁴⁷⁸ Hesius⁴⁷⁹, ist abermalß a meridie⁴⁸⁰ bey mir gewesen, cum annunciatione jucunda⁴⁸¹, daß die collectensache, vor Sie, das ministerium⁴⁸² (so der iunge Jonius⁴⁸³ getrieben, vndt Gott lob! biß nacher hamburg⁴⁸⁴, sicher passiret sein solle!) richtig gemacht werden. Gott erfrew die guten leütte, mit erwüntzschem effect!

[[56r]]

Gratulationes⁴⁸⁵, zum Newen iahr, ex Silesia⁴⁸⁶ *perge*⁴⁸⁷

A spasso⁴⁸⁸ an die Sahle⁴⁸⁹, undt zun Oeconomysachen zuzusehen.

Üne depesche expedieè, vers Schöningen⁴⁹⁰, & Wolfenbüttel⁴⁹¹. Dieu la me vueille fortüner!⁴⁹²

13. Januar 1649

467 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

468 Köthen.

469 *Übersetzung*: "Übertretungen"

470 Das Instrumentum Pacis Monasteriensis (IPM) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 1-49; Das Instrumentum Pacis Osnabrugensis (IPO) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 95-170.

471 *Übersetzung*: "usw."

472 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

473 tractiren: (ver)handeln.

474 *Übersetzung*: "usw."

475 "Rector vndt Diaconus" im Original korrigiert in "DiaconusDiakon vndt Rector".

477 Bernburg, Talstadt.

478 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

479 Hesius, Andreas (1) (1610-1693).

480 *Übersetzung*: "mittags"

481 *Übersetzung*: "mit der erfreulichen Ankündigung"

482 Bernburg, Geistliches Ministerium.

483 Jonius, Christian (ca. 1625/30-1685).

484 Hamburg.

485 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

486 Schlesien, Herzogtum.

487 *Übersetzung*: "aus Schlesien usw."

488 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

489 Saale, Fluss.

490 Schöningen.

491 Wolfenbüttel.

492 *Übersetzung*: "Eine Abfertigung nach Schöningen und Wolfenbüttel verrichtet. Gott wolle sie glücken lassen!"

den 13^{den}: Januarij⁴⁹³; 1649.

<1 Rehe, von Ballenstedt⁴⁹⁴ [.] 1 hase, der kleine Märtin⁴⁹⁵ .>

Gestern abendt, ist noch der Schwedische⁴⁹⁶ resident Kleyhe⁴⁹⁷, mit 23 pferden anhero⁴⁹⁸ kommen, hat einen paß, vom Generalissimo⁴⁹⁹ dem pfaltzgraven⁵⁰⁰ gehabt, zu freyem paß vndt repaß⁵⁰¹, auch Futter, vndt Mahl, worumb er innstendig bitten laßen. Er ist von Oßnabrügk⁵⁰² nacher Leiptzigk⁵⁰³ gerayset, vndt wieder zurügk⁵⁰⁴.

Ces gens, enervent les Provinces!⁵⁰⁵

Die Erffurter⁵⁰⁶ avisen⁵⁰⁷ bringen:

Die stargke armatur⁵⁰⁸ Archiducis⁵⁰⁹, in Flandern⁵¹⁰, vndt an sich ziehung, des Lamboy⁵¹¹.

Die machinationes⁵¹² in Engellandt⁵¹³, vndt gefahr des Königes⁵¹⁴, vndt der Parlamentsherren⁵¹⁵.

Die machinationes⁵¹⁶ in Polen⁵¹⁷, zu einem Erbkönigreich, vndt stillung der Coßagken⁵¹⁸.

Die hemmung der execution des friedenschlußes⁵¹⁹, in Germania^{520 521}, bey Frangreich⁵²², undt Spanien⁵²³.

493 *Übersetzung*: "des Januar"

494 Ballenstedt.

495 Ulrich, Martin.

496 Schweden, Königreich.

497 Kleihe, Sweder Dietrich (gest. 1681).

498 Bernburg.

499 *Übersetzung*: "Oberbefehlshaber"

500 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

501 Repaß: Pass für die Rückreise.

502 Osnabrück.

503 Leipzig.

504 Die Silben "zu" und "rügk" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

505 *Übersetzung*: "Diese Leute schwächen die Länder!"

506 Erfurt.

507 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

508 Armatur: Rüstung.

509 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

510 Flandern, Grafschaft.

511 Lamboy, Wilhelm, Graf von (ca. 1600-1659).

512 *Übersetzung*: "Kunstgriffe"

513 England, Königreich.

514 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

515 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

516 *Übersetzung*: "Kunstgriffe"

517 Polen, Königreich.

518 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

519 Das Instrumentum Pacis Monasteriensis (IPM) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 1-49; Das Instrumentum Pacis Osnabrugensis (IPO) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 95-170.

520 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

Die krankheit des Pabsts⁵²⁴.

Des Kaysers⁵²⁵ rayse, nacher Preßburg⁵²⁶, zum vngrischen⁵²⁷ landTage.

[[56v]]

Die Mißverstände der Frantzosen⁵²⁸, vndt holländer⁵²⁹, denen die Frantzosen in marj Mediterraneo^{530 531}, ohne vhrsache 3 Schiffe abgenommen.

Die abermahlige rebellion, der Jrrländer⁵³², welche sich absolut machen, vndt den Engelländern⁵³³, nicht mehr, pariren wollen.

Die Violentz der Türgken⁵³⁴ in Candia^{535 536}, welche vor der Stadt Candia⁵³⁷ einen general Sturm verlohren, vndt Canea⁵³⁸, wieder entsetzt.

Tobias Steffek von Kolodey⁵³⁹ ist Gott lob, glüglich, von Leiptzig⁵⁴⁰ wiederkommen. Erzehlet wunder, von dem großen pracht, welchen die Generallen, aldar treiben. Die satisfaction gelder⁵⁴¹, werden also müßen consumiret werden.

quicquid delirant Reges, plectuntur Achivj!^{542 543}

A spasso⁵⁴⁴, hier, vndt dar, zum rechten zu sehen.

521 *Übersetzung*: "in Deutschland"

522 Frankreich, Königreich.

523 Spanien, Königreich.

524 Innozenz X., Papst (1574-1655).

525 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

526 Preßburg (Bratislava).

527 Ungarn, Stände.

528 Frankreich, Königreich.

529 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

530 Mittelmeer.

531 *Übersetzung*: "im Mittelmeer"

532 Irische Katholische Konföderation (Konföderation von Kilkenny): In den Jahren 1642 bis 1649 bestehende Organisation der irischen Selbstverwaltung.

533 England, Königreich.

534 Osmanisches Reich.

535 Kreta (Candia), Insel.

536 *Übersetzung*: "auf Kreta"

537 Candia (Irakleion).

538 Canea (Chania).

539 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

540 Leipzig.

541 Satisfactionsgelder: auf die Reichstände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

542 *Übersetzung*: "Jeglicher Wahn, dem die Herrscher verfallen, ihn büßen die Griechen!"

543 Zitat aus Hor. epist. 1,2,14 ed. Fink/Herrmann 2000, S. 154f..

544 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

L'excessive dèspence, de ceux, quj se revestent de nos dèspouilles, m'est assèz deffenduë! Dieu vueille divertir de nous, tous orages, de maledictions! & nous revestir, de l'abondance, de ses benedictions!⁵⁴⁵

14. Januar 1649

[[57r]]

⊙ den 14^{den}: Januarij⁵⁴⁶: 1649.

Aufm Sahl, hat Er⁵⁴⁷ Jonius⁵⁴⁸ geprediget.

Extra zu Mittage, *Doctor* Mechovius⁵⁴⁹, vndt Jonius.

Postea⁵⁵⁰ nachmittage, bey Reichardt⁵⁵¹, allerley angeordnet.

Relatio⁵⁵² von Cantzler Milagio⁵⁵³, wie sich die Tractaten⁵⁵⁴, auf dem krayßTage zu Leiptzig⁵⁵⁵, schwehr anlaßen? wie der OberSäxische⁵⁵⁶, vom NiederSäxischen Krayß⁵⁵⁷ überschnellet⁵⁵⁸ wirdt, in dem 50 compagnien zu fuß, undt 11 zu Roß, dem OberSächsischen zu viel, dem NiederSächsischen aber, zu wenig, angeschrieben, wie auch, da der OberSächsische Krayß 5 Generalstäbe zu verpflegen hat, dieser nur 2 zu verpflegen. Item⁵⁵⁹: daß <da> der Schwedische⁵⁶⁰ Generalissimus⁵⁶¹ sancte⁵⁶² promittiret⁵⁶³, die krayße so ihr contingent, zur Schwedischen satisfaction herbey trügen, zu verschonen mit einquartirung, etcetera man an itzo, nichts attendiren⁵⁶⁴, noch darvon hören will, dann da der OberSächsische Krayß, mit mühe undt vngelegenheit, das Seinige abgeföhret, saget man an itzo, die andern krayße⁵⁶⁵, müsten erst

545 *Übersetzung*: "Die unmäßige Geldausgabe derjenigen, die sich aus unseren Habschaften kleiden, wird mir ziemlich verwehrt! Gott wolle von uns alle Unwetter von Verfluchungen abwenden und uns mit dem Überfluss seiner Segnungen versehen!"

546 *Übersetzung*: "des Januar"

547 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

548 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

549 Mechovius, Joachim (1600-1672).

550 *Übersetzung*: "Später"

551 Reichardt, Georg (gest. 1682).

552 *Übersetzung*: "Bericht"

553 Milag(ius), Martin (1598-1657).

554 Tractat: Verhandlung.

555 Leipzig.

556 Obersächsischer Reichskreis.

557 Niedersächsischer Reichskreis.

558 überschnellen: betrügen, überlisten.

559 *Übersetzung*: "Ebenso"

560 Schweden, Königreich.

561 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

562 *Übersetzung*: "Oberbefehlshaber heilig"

563 promittiren: versprechen, zusagen.

564 attendiren: Achtung geben, beachten.

565 Bayerischer Reichskreis; Fränkischer Reichskreis; Kurrheinischer Reichskreis; Niederrheinisch-Westfälischer Reichskreis; Niedersächsischer Reichskreis; Oberrheinischer Reichskreis; Schwäbischer Reichskreis.

alle vollkömblich, das ihrige præstiren⁵⁶⁶, vndt also muß der vnschuldige, vor den Schuldigen [[57v]] leiden, contra Pacta conventa⁵⁶⁷, vndt wieder den außdrücklichen Friedensschluß, zu Münster⁵⁶⁸, vndt Oßnabrück⁵⁶⁹ [.] Die Frantzosen⁵⁷⁰ liegen, in dem OberRheinischen⁵⁷¹ vndt Schwäbischen Krayß⁵⁷², inhibiren⁵⁷³ gleichßfalß (contra pacta conventa⁵⁷⁴) man solle nichts darauß, zur Schwedischen⁵⁷⁵ satisfaction collectiren⁵⁷⁶, sondern ihnen zu ihren garnisonen, contribuiren⁵⁷⁷. Gleichwol seindt alle 7 krayß⁵⁷⁸, den Schwedischen angewiesen. Sie sagen aber, Sie wollen biß in den Junium⁵⁷⁹, liegen bleiben. Die willigen möchten, an die unwilligen, vndt Säumigen, ihren regreß nehmen. Interim⁵⁸⁰ wirdt nichts gehalten, undt wir werden gefreßen. Der verpflegung halben, ist auch streitt. Schwedische wollen nach ihrer königlichen Cammerordnung⁵⁸¹, tractiret⁵⁸² sein, ChurSaxen⁵⁸³, vndt die Stände aber, halten dieselbe zu hoch, vndt unerschwinglich. Chur Brandenburg⁵⁸⁴ hat auch deputirte aldar zur Leiptzigk⁵⁸⁵. Dieselben aber, haben keine vollmacht, zu tractiren⁵⁸⁶, Sondern nur die vor [[58r]] schläge, anzuhören. Es scheint, es seye wahr: Silent leges, inter arma!^{587 588} vndt: Gewaltt gehe vor recht. Gott erbarme es! Chur Bayern⁵⁸⁹, suchet auch in seinem Circulo⁵⁹⁰, die schwächeren Stände, vnderzudrücken, vndt einer den andern, zu überwältigen, darumb auch Saltzburgk⁵⁹¹ wirbt, vndt Augspurgk⁵⁹² tumultuiret⁵⁹³. Gott gebe rechten friede! beßerung! vndt Milterung! aller beschwerden!

566 præstiren: darreichen, leisten.

567 *Übersetzung*: "gegen die vereinbarten Verträge"

568 Das Instrumentum Pacis Monasteriensis (IPM) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 1-49.

569 Das Instrumentum Pacis Osnabrugensis (IPO) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 95-170.

570 Frankreich, Königreich.

571 Oberrheinischer Reichskreis.

572 Schwäbischer Reichskreis.

573 inhibiren: verbieten.

574 *Übersetzung*: "gegen die vereinbarten Verträge"

575 Schweden, Königreich.

576 collectiren: sammeln, zusammentragen.

577 contribuiren: außerordentliche Steuern oder andere Zwangsabgaben entrichten.

578 Fränkischer Reichskreis; Kurrheinischer Reichskreis; Niederrheinisch-Westfälischer Reichskreis; Niedersächsischer Reichskreis; Oberrheinischer Reichskreis; Obersächsischer Reichskreis; Schwäbischer Reichskreis.

579 *Übersetzung*: "Juni"

580 *Übersetzung*: "Unterdessen"

581 Kammerordnung: Verfassung einer Finanzverwaltung.

582 tractiren: behandeln.

583 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

584 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

585 Leipzig.

586 tractiren: (ver)handeln.

587 *Übersetzung*: "Unter den Waffen schweigen die Gesetze!"

588 Zitat nach Cic. Mil. 11 ed. Fuhrmann 1993, S. 512f..

589 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

590 Bayerischer Reichskreis.

591 Salzburg, Erzstift.

592 Augsburg.

593 tumultuiren: Aufruhr/Unruhe stiften, übermütig lärmern.

Nachmittags, cum filiis^{594 595}, zur kirchen gefahren. Er⁵⁹⁶ Valentinus Reichardt⁵⁹⁷, pfarrer von Cörmigk⁵⁹⁸, hat geprediget. *perge*⁵⁹⁹

15. Januar 1649

[[51r]]

» den 15^{den}: Januarij⁶⁰⁰; 1649. x

<1 hase, 5 kleine vogel[.]>

Er⁶⁰¹ Jonius⁶⁰² ist bey mir gewesen allerley zu referiren, so wol wegen der Collecten, als wegen Seiner privatanligen. Gott gebe Mir gnade! daß ich vielen helffen könne!

Risposta⁶⁰³ von Deßaw⁶⁰⁴, en termes ambigüs⁶⁰⁵. *perge*⁶⁰⁶

Mein Sohn, Erdmann Gideon⁶⁰⁷ ist an die Sahle⁶⁰⁸, mit sejnen Schwesterlein⁶⁰⁹, gezogen, auf dem Eiß zu fahren, mein Sohn Victor Amadis⁶¹⁰ aber, hat droßeln, Amßeln, vndt andere vögel, geschoßen, tandis, que ie me suis appeinè, a procurer leur bien, ailleurs⁶¹¹ !

[[58v]]

Jch habe heütte vndterschiedliche Fürstliche Neuiahres briefe, per⁶¹² Leiptzig⁶¹³, bekommen.

Die avisen⁶¹⁴ bringen:

594 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

595 *Übersetzung*: "mit den Söhnen"

596 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

597 Reichard, Valentin (gest. 1661).

598 Cörmigk.

599 *Übersetzung*: "usw."

600 *Übersetzung*: "des Januar"

601 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

602 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

603 *Übersetzung*: "Antwort"

604 Dessau (Dessau-Roßlau).

605 *Übersetzung*: "in mehrdeutigen Worten"

606 *Übersetzung*: "usw."

607 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

608 Saale, Fluss.

609 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

610 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

611 *Übersetzung*: "während ich mir Not gemacht habe, woanders ihr Wohl zuwege zu bringen"

612 *Übersetzung*: "über"

613 Leipzig.

614 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

Den schlechten zustand in Engellandt⁶¹⁵, so wol des Königs⁶¹⁶, alß Parlaments⁶¹⁷, weil die Fairfaxische⁶¹⁸ party, wiederTäußerisch sein soll.

Lüttich⁶¹⁹, hat sich in die Protection des Königs in Frangreich⁶²⁰, solenniter⁶²¹ ergeben.

Die außwechßlung der Ratificationen, zu Münster⁶²² vndt Osnabrück⁶²³ hat auch noch, seine Nisj⁶²⁴.

Zu Augspurgk⁶²⁵, gibt es difficultet⁶²⁶, bey den Catohlichen, wegen annehmung, der parität im Rath⁶²⁷, beyderley religionen.

Zu Prag⁶²⁸, seindt die Tractaten⁶²⁹, zwischen den Kayserlichen⁶³⁰ vndt Schwedischen⁶³¹, noch etwas vnklar.

Item⁶³²: zu Waßerburgk⁶³³, auf dem Bayerischen⁶³⁴ CrayßTage, wie auch zu Vlm⁶³⁵, auf dem Schwäbischen⁶³⁶ gibt es discrepantzien⁶³⁷.

Der Kayser⁶³⁸, schickt von Wien⁶³⁹, nach Constantinopel⁶⁴⁰, einen neuen jnternuncium⁶⁴¹, mit præsenten, dem Newen Türckischen Kayser⁶⁴², zu gratuliren, vndt den Frieden, zu stabiliren⁶⁴³.

[[59r]]

615 England, Königreich.

616 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

617 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

618 Fairfax, Thomas (1612-1671).

619 Lüttich.

620 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

621 *Übersetzung*: "feierlich"

622 Münster.

623 Osnabrück.

624 *Übersetzung*: "wenn nicht [d. h. Bedingungen und Beschränkungen]"

625 Augsburg.

626 Difficultet: Schwierigkeit.

627 Augsburg, Rat der Reichsstadt.

628 Prag (Praha).

629 Tractat: Verhandlung.

630 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

631 Schweden, Königreich.

632 *Übersetzung*: "Ebenso"

633 Wasserburg am Inn.

634 Bayerischer Reichskreis.

635 Ulm.

636 Schwäbischer Reichskreis.

637 Discrepanz: Meinungsverschiedenheit, Misshelligkeit.

638 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

639 Wien.

640 Konstantinopel (Istanbul).

641 Schmid zum Schwarzenhorn, Johann Rudolf (1590-1667).

642 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1642-1693).

643 stabiliren: fest machen, versichern, bestätigen.

Die Ertzhertzoginn Claudia⁶⁴⁴, zu Insbruck⁶⁴⁵, der iungen Kayserinn⁶⁴⁶ FrawMutter, geborne Princeßinn von Toscana, jst gestorben.

Der Pabst⁶⁴⁷ sol sehr krank sein.

Zu Paris⁶⁴⁸, gibt es eines Theilß große veränderung in consiliis⁶⁴⁹, anders Theilß, ist der nervus rerum gerendarum⁶⁵⁰, gantz erschöpft.

In Irlandt⁶⁵¹, gibt es gefährliche neue motus⁶⁵², wollen sich nicht mehr, dem Engellischen Parlament⁶⁵³ vnderwerffen.

Der König in Engellandt⁶⁵⁴, ist auf Fairfax⁶⁵⁵ befehl, nach Winsoor⁶⁵⁶ gebracht.

General Lamboy⁶⁵⁷, sol auf das voriahr, dem Ertzhertzogk Leopoldo⁶⁵⁸, eine stargke armée zuführen, wiewol etzliche meinen, er marchire nach den Erblanden in Oesterreich⁶⁵⁹.

In Polen⁶⁶⁰, seindt die Cosagken⁶⁶¹ gestillet, wollen den Tartarn⁶⁶², wieder die Türgken⁶⁶³, beystehen.

Im Arcipelago⁶⁶⁴, streitten die Venezianer⁶⁶⁵ noch heftig, wieder die Türgken.

In Schweden⁶⁶⁶, ist ein ReichßTag, obhanden⁶⁶⁷, wie auch, in Pohlen. *perge*⁶⁶⁸

16. Januar 1649

[[59v]]

644 Österreich, Claudia, Erzherzogin von, geb. Medici (1604-1648).

645 Innsbruck.

646 Maria Leopoldina, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich) (1632-1649).

647 Innozenz X., Papst (1574-1655).

648 Paris.

649 *Übersetzung*: "in den Räten"

650 *Übersetzung*: "Haupttriebfeder aller Unternehmungen [d. h. Geld]"

651 Irland, Königreich.

652 *Übersetzung*: "Unruhe"

653 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

654 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

655 Fairfax, Thomas (1612-1671).

656 Windsor.

657 Lamboy, Wilhelm, Graf von (ca. 1600-1659).

658 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

659 Österreich, Erzherzogtum.

660 Polen, Königreich.

661 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

662 Krim, Khanat.

663 Osmanisches Reich.

664 Ägäisches Meer.

665 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

666 Schweden, Königreich.

667 obhanden: vorhanden.

668 *Übersetzung*: "usw."

♁ den 16^{den}: Januarij⁶⁶⁹: 1649.

<1 hase von der hatz.>

Avis⁶⁷⁰ leyder! daß Meine Bahße, die Grävin von Stirumb⁶⁷¹, meiner FrawMutter⁶⁷² Sehliger Schwester, zu Borch⁶⁷³, mit Todt abgegangen. Jst wol ein Gottsehliges, frommes Mensch gewesen, vndt ohne zweifel, sehlig zu preisen. Nun, wandern die liebsten Freunde⁶⁷⁴ voran, vnß zur warnung, vndt Nachfolge! Transeundum est! Nihil sub Polo diuturnum!⁶⁷⁵ Gott gebe unß allezeit, Christliche, vndt Gottsehlige, in Christo^{676 677} geheiligte gute gedanken, ins hertze, damit wir den alten Adam⁶⁷⁸ Tödten, den Newen Menschen aber, in gerechtigkeit, undt heiligkeit, anziehen mögen! Amen! Amen! herr Jesu hilf! Amen!

A spasso⁶⁷⁹, den Oeconomicis⁶⁸⁰, zuzusehen.

Abermahlige Gratulationes, ex Silesia⁶⁸¹, & Brigensj Ducatu^{682 683}, zum Newen iahr, empfangen. *perge*⁶⁸⁴

Gleichwie vor: also auch, Nachmittag, die Oeconomica⁶⁸⁵ zu befördern, zugesehen, insonderheit aber, die zwey löcher, im Thamb⁶⁸⁶, so das große waßer, undt eiß, hinein geriben. *perge*⁶⁸⁷

Der Superintendens⁶⁸⁸, vndt daß Ministerium alhier⁶⁸⁹, ist Gott lob, vndt dangk!) wiederumb mit einer collecte, erfrewet worden.

17. Januar 1649

[[60r]]

669 *Übersetzung*: "des Januar"

670 *Übersetzung*: "Nachricht"

671 Limburg-Styrum und Bronckhorst, Magdalena, Gräfin von, geb. Gräfin von Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg (1591-1649).

672 Anhalt-Bernburg, Anna, Fürstin von, geb. Gräfin von Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg (1579-1624).

673 Terborg.

674 Freund: Verwandter.

675 *Übersetzung*: "Man muss hinübergehen! Nichts unter dem Himmel ist anhaltend!"

676 Jesus Christus.

677 *Übersetzung*: "in Christus"

678 Adam (Bibel).

679 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

680 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

681 Schlesien, Herzogtum.

682 Schlesien-Brieg, Herzogtum.

683 *Übersetzung*: "Glückwünsche aus Schlesien und dem Herzogtum Brieg"

684 *Übersetzung*: "usw."

685 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

686 Hier: Damm.

687 *Übersetzung*: "usw."

688 Plato, Joachim (1590-1659).

689 Bernburg, Geistliches Ministerium.

☿ den 17^{den}: Januarij⁶⁹⁰; 1649.

Le malheüreuse iour, s'approchant, auquel ie perdis si miserablement il y a ün an, ceste rare felicitè, (par ce bon animal,) que ie ne sceüs nj comprendre, nj apprehender, par üne stüpeür extraordinaire & nom pareille ie n' il ne m'en reste, qu'ün repentir perpetuè, & üne sensible douleur, & inquietüde tres regrettable, presque sans relasche. Dieu me vueille delivrer de ce soucy; par sa *Sainte* grace! & me rendre la liesse perdue! Aultrement, i'aymerois mieux, estre mort!⁶⁹¹

Tobias Steffek von Kolodey⁶⁹² wirdt heütte, zu einer nöhtigen verschigkung, gebraucht. Gott wolle ihm, vndt mir, segen, glügk, undt fortgang, darzu geben! vndt mir die vielen, undt großen beschwehrungen vndt bekümmernüße, mit milder handt, in gnaden, erleichtern!

In die kirche, undt wochenpredigt, cum filii^{693 694}.

Jehna⁶⁹⁵ ist von Zerbst⁶⁹⁶ anhero⁶⁹⁷ kommen.

Der Obrist leütnant Stoltzenberger⁶⁹⁸, ist anhero kommen, mit 50 pferden, durchzupaßiren. perge⁶⁹⁹ <vndt die Quartier, im Fürstenthumb⁷⁰⁰, zu beziehen.>

[[60v]]

Avis⁷⁰¹; von Ballenstedt⁷⁰², daß die parthien⁷⁰³ stährtige Nachtlager, aldar halten, gestalt dann {sonntags}, zu nacht, eine stargke partie in hoym⁷⁰⁴, gelegen, Sondern auch, vergangene Nacht, 100 pferde, vndt theiß wagen, welche über die maßen vbel gehauset, ia das schloß, gar aufgeschlagen haben, vndt haben viel pferde, zum vorspann, herundter genommen. Man meinet, es seye der Maior, so zu Zerbst⁷⁰⁵, zu logiren, kommen soll. Daß heist schlechter Friede. Solche ablager⁷⁰⁶

690 *Übersetzung*: "des Januar"

691 *Übersetzung*: "Da sich der unglückliche Tag nähert, an welchem ich vor einem Jahr so elendiglich (durch dieses gute Tier) diese seltene Glückseligkeit verlor, die ich durch eine außergewöhnliche und ohne ihres gleichen habende Unempfindlichkeit weder verstehen noch begreifen konnte, ich bleibt mir davon fast ohne Pause nur eine ewige Reue und ein empfindlicher Schmerz und [eine] sehr bedauerliche Beunruhigung. Gott wolle mich durch seine heilige Gnade von dieser Sorge befreien und mir die verlorene Freude zurückgeben! Sonst würde ich lieber tot sein!"

692 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

693 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

694 *Übersetzung*: "mit den Söhnen"

695 Jena, Christoph von (1614-1674).

696 Zerbst.

697 Bernburg.

698 Stolzenberg, Ernst von.

699 *Übersetzung*: "usw."

700 Anhalt, Fürstentum.

701 *Übersetzung*: "Nachricht"

702 Ballenstedt.

703 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

704 Hoym.

705 Zerbst.

706 Ablager: Beherbergung und Verpflegung.

, thun den leütten, mehr schaden, alß die satisfactiongelder⁷⁰⁷. Nun gehet die Contribution auch noch forth, item⁷⁰⁸: die verpflegungßgelder, vndt der vnderhalt deß capitains⁷⁰⁹, welcher auch, ein großes erfordert. Die armen leütte, seindt ganz schwierig, dann Sie werden außgemergelt, biß auf den letzten grad, die Scheünen werden ledig⁷¹⁰, vndt es ist noch nichts geseet. wolten gerne Stewern geben, wann Sie nur mittel, zeit, undt ruhe darzu hetten? Seindt nacher Braunschweig⁷¹¹ undt Magdeburg⁷¹² destwegen, gefahren. Die Bawfuhren, bleiben stegken, iedoch haben sich die vom Adel, willig, darzu, anerbotten. Gott gebe guten succeß⁷¹³!

[[61r]]

Der digke Börstel⁷¹⁴, wil Seiner Muhme, die allte Börstelin⁷¹⁵ von Ilverstedt⁷¹⁶ geborne von Bila alhier, in meiner Schloßkirchen vorn Berge⁷¹⁷ neben seinem Erbbegräbnüß, beysetzen, vndt begraben laßen, dieses moviret⁷¹⁸ Streitt, zwischen den Geistlichen, sonderlich, weil der hofprediger⁷¹⁹, die leichpredigt in seiner anvertraweten kirche, nicht verrichten soll. Ich habe es aber endlich concediret, wann ich gebühlich derentwegen requirirt⁷²⁰ würde, vndt sonderlich, weil Sie vorgeben, es solle der Superjntendens⁷²¹ in der Stadtkirchen, die leichpredigt erst verrichten, darundten, (dieweil Sie die Fraw, drundten, in der Alten Stadt⁷²², gestorben) darnach solle die begräbnüß, hieroben, vorgehen. Der hofprediger hingegen, besorget⁷²³ præjudicia⁷²⁴, vndt wil vngerne daran, zumahl weil der pfarrer⁷²⁵ von Plötzkaw⁷²⁶, auch schon des Präsidenten⁷²⁷, leichpredigt gehalten, iedoch wil er sich gerne meinem befehlich subjiciren⁷²⁸!

Es hat allerley gute Conversationes⁷²⁹, mit deme von Jehna⁷³⁰, gegeben. perge⁷³¹

707 Satisfactionsgelder: auf die Reichstände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

708 *Übersetzung*: "ebenso"

709 Capitän: Hauptmann (Kommandeur einer Kompanie bei Infanterie- und Dragonereinheiten).

710 ledig: leer, leerstehend.

711 Braunschweig.

712 Magdeburg.

713 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

714 Börstel, Christian Heinrich von (1617-1661).

715 Börstel, Margaretha von, geb. von Bülow (1580-1649).

716 Ilberstedt.

717 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

718 moviren: anreizen, anregen, verursachen.

719 Theopold, Konrad (1600-1651).

720 requiriren: heranziehen, um etwas ersuchen.

721 Plato, Joachim (1590-1659).

722 Bernburg, Talstadt.

723 besorgen: befürchten, fürchten.

724 *Übersetzung*: "Vorentscheidungen"

725 Stubenrauch, Rudolf (1594-1655).

726 Plötzkau.

727 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

728 subjiciren: unterwerfen.

729 *Übersetzung*: "Gespräche"

730 Jena, Christoph von (1614-1674).

731 *Übersetzung*: "usw."

18. Januar 1649

[[61v]]

den 18^{den}: Januarij⁷³²: 1649.

Songe, comme si i'eusse estè a la Haye⁷³³, en la mayson du Conte Maurice⁷³⁴, nepheü de ma Femme⁷³⁵, y trouvant plüsieurs Türcs, lesquels auroyent dancè, avec leurs cimenterres, non sans consternation, de beaucoup de gens.⁷³⁶ Item⁷³⁷: qu'ün Ambassadeur de la ville de Brehmen⁷³⁸, m'auroit dit avec èspouvantement, qu'il croyoit que Messieurs les Estats⁷³⁹, seroyent leurs intimes amis, mais qu'il apprenoit déz l'heure mesme, qu'on avoit desseing de changer leur garnison, & de s'emparer de leur ville, contre toute alliance, & le droict de bienseance!⁷⁴⁰

Die Mühlsteine, so ich diese Tage, von Höchstedt⁷⁴¹, mit meinen wagen, vndt pferden holen laßen, (da es doch billich, die vnderthanen thun sollen, auch zu thun, schuldig sein) seindt nicht alle ankommen, Sondern ein wagen, so zerbrochen, hat müßen vnderwegens, stehen bleiben. Meine pferde, haben sehr bösen weg gehabt. Seindt [[62r]] sehr verderbet worden, & ie trouve tresgrande resistance, en mon mèsnage, presque en toutes choses! Dieu vueille allegger mes grandes peines! & difficültèz!⁷⁴²

Conferenze⁷⁴³, mit Reichardt⁷⁴⁴, wie auch mit Bürgermeister Döhring⁷⁴⁵, von vielen nöhtigen, Oeconomy: vndt Polizeysachen⁷⁴⁶.

Avis⁷⁴⁷: daß nicht allein, der Pabst⁷⁴⁸, vndt Spannier⁷⁴⁹, sich dem Friedensschluß⁷⁵⁰ (als der Catolischen kirchen, præjudicirlich⁷⁵¹) heftig, opponiren, Sondern auch die Prager⁷⁵², hetten den

732 *Übersetzung*: "des Januar"

733 Den Haag ('s-Gravenhage).

734 Nassau-Siegen, Johann Moritz, Graf bzw. Fürst von (1604-1679).

735 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

736 *Übersetzung*: "Traum, als wenn ich in Den Haag im Haus des Grafen Moritz, Neffen meiner Frau, gewesen sei, wobei ich dort einige Türken vorfand, welche nicht ohne Bestürzung vieler Leute mit ihren Krummsäbeln getanzt hätten."

737 *Übersetzung*: "Ebenso"

738 Bremen.

739 Niederlande, Generalstaaten.

740 *Übersetzung*: "dass ein Gesandter der Stadt Bremen mir mit Entsetzen gesagt habe, dass er glaube, dass die Herren Staaten ihre vertrauten Freunde wären, dass er aber von derselben Stunde an lerne, dass man vorhabe, ihre Besatzung zu ändern und ihre Stadt gegen jeden Bündnisvertrag und das Recht des Anstands an sich zu reißen!"

741 Hettstedt.

742 *Übersetzung*: "und ich finde sehr großen Widerstand in meiner Haushaltung in fast allen Sachen! Gott wolle meine großen Mühen und Schwierigkeiten leichter machen!"

743 *Übersetzung*: "Beratungen"

744 Reichardt, Georg (gest. 1682).

745 Döring, Joachim (gest. 1658).

746 Polizeisache: Angelegenheit, welche die Herstellung und/oder Erhaltung des Zustandes guter Ordnung (des Gemeinwesens) betrifft.

747 *Übersetzung*: "Nachricht"

748 Innozenz X., Papst (1574-1655).

Retzschin⁷⁵³ oppugniret⁷⁵⁴, der Oberste copie⁷⁵⁵ aber hette Sie, mit großem verlußt, abgetrieben. Ob nun diese (vom Maior Stoltzenbergk⁷⁵⁶) gestern alhier⁷⁵⁷ spargirte⁷⁵⁸ zeittung⁷⁵⁹, sicher erfolgen werde, wirdt die zeit declariren. perge⁷⁶⁰

Avis⁷⁶¹, vom Crayß⁷⁶² Tage zu Leiptzigk⁷⁶³; daß sich derselbige zerschläget, vmb der stargken opposition vndt drowungen der ChurSächsischen⁷⁶⁴ willen, welche mit gewaltt durch: vndt den andern Ständen, die einquartirung der ChurSächsischen völgker⁷⁶⁵, aufdringen wollen, wiewol sieh die Schwedischen⁷⁶⁶ dissentiren. Gott helfe vnß doch auch, gnediglich! auß diesem gefährlichen, hochpräiudicirlichem⁷⁶⁷ labyrinth!

[[62v]]

Discorsj⁷⁶⁸ mit Doctor Mechovio⁷⁶⁹, postea⁷⁷⁰ mit Jehna⁷⁷¹.

Oberlender⁷⁷² ist von Berlin⁷⁷³ fæliciter⁷⁷⁴ wiederkommen, Gott lob, mit Chur:⁷⁷⁵ vndt Fürstlichen schreiben, vndt lamentj⁷⁷⁶, wegen des elenden friedens⁷⁷⁷!

749 Spanien, Königreich.

750 Das Instrumentum Pacis Monasteriensis (IPM) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 1-49; Das Instrumentum Pacis Osnabrugensis (IPO) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 95-170.

751 präjudicirlich: nachteilig, eine Vorentscheidung für künftige Rechtsfälle treffend.

752 Prag (Praha).

753 Hradschin (Hradcany).

754 oppugniren: angreifen, bekämpfen.

755 Kopyy, Johann (Franz) von (1603-1676).

756 Stolzenberg, Ernst von.

757 Bernburg.

758 spargiren: ausstreuen, ausbreiten.

759 Zeitung: Nachricht.

760 Übersetzung: "usw."

761 Übersetzung: "Nachricht"

762 Obersächsischer Reichskreis.

763 Leipzig.

764 Sachsen, Kurfürstentum.

765 Volk: Truppen.

766 Schweden, Königreich.

767 hochpräjudicirlich: sehr nachteilig, eine starke Vorentscheidung für künftige Rechtsfälle treffend.

768 Übersetzung: "Gespräche"

769 Mechovius, Joachim (1600-1672).

770 Übersetzung: "später"

771 Jena, Christoph von (1614-1674).

772 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

773 Berlin.

774 Übersetzung: "glücklich"

775 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

776 Übersetzung: "Klagen"

777 Das Instrumentum Pacis Monasteriensis (IPM) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 1-49; Das Instrumentum Pacis Osnabrugensis (IPO) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 95-170.

19. Januar 1649

☉ den 19^{den}: Januarij⁷⁷⁸; 1649.

<1 hasen, kleiner Martin⁷⁷⁹ .>

J'ay rèscriit a Madame l'Electrice Douajriere⁷⁸⁰ a Berlin⁷⁸¹ .⁷⁸²

Avis⁷⁸³ : daß die Cosagken⁷⁸⁴ in Polen⁷⁸⁵ , noch nicht gestillet.

Das der Friede zu Münster⁷⁸⁶ vndt Osnabrück⁷⁸⁷ vielen vnannehmlich, auch darwider gehandelt würde.

In publicis & oeconomicis⁷⁸⁸ , zu laboriren gehabt, vndt meine Rächte, alß Doctor Mechovium⁷⁸⁹ , den von Jehna⁷⁹⁰ , mit Secretario⁷⁹¹ Paulo Ludwig⁷⁹² sich zusammen setzen, undt consultiren⁷⁹³ laßen.

Meinen Sohn Erdtmann Gideon⁷⁹⁴ besucht, welcher sich ein par tage hero, (propter scabiem, salvo honore⁷⁹⁵ !) innehalten muß, non potendo sedere⁷⁹⁶ . etcetera Gott gebe, daß diese vngesundheit, ihme eine heilsahme gesundtheit sein, vndt das böse hinweg gehen möge!

heütte wirdt die alte Börstelinn⁷⁹⁷ begraben, [[63r]] an dem Börstelischen⁷⁹⁸ begräbnüß, vorm Berge⁷⁹⁹ . Elle⁸⁰⁰ a estè Luthérienne, de la famille de<s> Bila⁸⁰¹ dü pays de Lünenburgk⁸⁰² , (soeur

778 *Übersetzung*: "des Januar"

779 Ulrich, Martin.

780 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660).

781 Berlin.

782 *Übersetzung*: "Ich habe der Frau Kurfürstin-Witwe nach Berlin zurückgeschrieben."

783 *Übersetzung*: "Nachricht"

784 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

785 Polen, Königreich.

786 Das Instrumentum Pacis Monasteriensis (IPM) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 1-49.

787

788 *Übersetzung*: "In öffentlichen Angelegenheiten und Wirtschaftssachen"

789 Mechovius, Joachim (1600-1672).

790 Jena, Christoph von (1614-1674).

791 *Übersetzung*: "dem Sekretär"

792 Ludwig, Paul (1603-1684).

793 consultiren: (gemeinsam über etwas) beraten, beratschlagen.

794 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

795 *Übersetzung*: "wegen der Krätze unbeschadet der gebührenden Achtung"

796 *Übersetzung*: "weil er nicht sitzen kann"

797 Börstel, Margaretha von, geb. von Bülow (1580-1649).

798 Börstel, Familie.

799 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

800 Börstel, Margaretha von, geb. von Bülow (1580-1649).

801 Bülow, Familie.

802 Lüneburg, Fürstentum.

dü Vicaire, Julius de Bilaw⁸⁰³ a Zelle⁸⁰⁴, homme de belles qualitez autresfois de ma cognoissance) & estoit au Domaine de Ilverstedt⁸⁰⁵, au Domicile de feu son mary, Jean Pandolfe de Börstel⁸⁰⁶, mais les maux de la guerre ayans accablè Ilverstedt⁸⁰⁷, elle s'est retirèe icy, dans la ville de Bernbourg⁸⁰⁸, a diligemment frequentè nos presches, & s'est comportèe Chrestienement!⁸⁰⁹ Meine hofofficirer⁸¹⁰, vndt bediente, haben ihr daß geleidte, zu ihrem Ruhebettlein, gegeben.

A spasso⁸¹¹; auf die krahenhütte, mit Victor Amadiß⁸¹², vndt Carolo Ursino⁸¹³; vndt haben 1 krahe geschoßen. *perge*⁸¹⁴

Darnach wieder, meinen Erdtmann⁸¹⁵ besucht.

Es seindt wieder diesen Abendt, Acht Reütter, (vom Pfaltzgraven⁸¹⁶, alß Generalissimo⁸¹⁷ einen paß habende,) anhero gekommen, mit einem leütenampt, vndt nehmen frey Futter, vndt Mahl.

20. Januar 1649

[[63v]]

ᵛ den 20^{ten}: Januarij⁸¹⁸; 1649.

Jch habe Hans Balthasar Oberlender⁸¹⁹ wieder nacher Deßaw⁸²⁰, vndt Zerbst⁸²¹, geschickt, 1. wegen weinpfähle, vndt wildpreths. ad 2.⁸²² wegen Zerbst[isch]en biers. *perge*⁸²³

803 Bülow, Julius von (1575-1639).

804 Celle.

805 Ilberstedt, Herrschaft.

806 Börstel, Hans Wolf von (ca. 1582-1617).

807 Ilberstedt.

808 Bernburg, Talstadt.

809 *Übersetzung*: "Sie ist lutherisch von der Familie der Bülow aus dem Lüneburger Land (Schwester des Statthalters Julius von Bülow in Celle, Mann von schönen Eigenschaften, früher meiner Bekanntschaft) gewesen und war in der Herrschaft Ilberstedt auf dem Wohnsitz ihres seligen Ehemannes Hans Wolf von Börstel, da aber die Übel des Krieges Ilberstedt belastet haben, hat sie sich hierher in die Stadt Bernburg zurückgezogen, hat fleißig unsere Predigten besucht und sich christlich verhalten!"

810 Hofoffizier: Inhaber eines Hofamtes.

811 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

812 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

813 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

814 *Übersetzung*: "usw."

815 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

816 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

817 *Übersetzung*: "dem Oberbefehlshaber"

818 *Übersetzung*: "des Januar"

819 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

820 Dessau (Dessau-Roßlau).

821 Zerbst.

822 *Übersetzung*: "Zum 2."

823 *Übersetzung*: "usw."

Die Fehrleütte alhier⁸²⁴, machen mir lose händel, in dem Sie die leütte, mit lästerwortten, abalieniren⁸²⁵, ob Sie, (Gott behüte vnß!) der Teüfel hette heißen anhero kommen? Vndt weil ihnen, den Gottlosen Fehrleütten, (die ich, in großem verdacht, diebstalß habe) der kohl zu fett worden, vndt die Mühe am grundeiß verdreüßt, wolten Sie gerne mit meinem schaden, Meine einkünften, mir schmählern, das sie Gott davor demühtige! biß Sie sich beßern! vndt bekehren!

J'ay depeschè aussy ce soir üne importante depesche, vers Erfurd⁸²⁶. Dieu la vueille fortüner! & bienheürer!⁸²⁷

Der bohte von Wolfenbüttel⁸²⁸, undt Schöningen⁸²⁹ ist auch ohne anstoß⁸³⁰, (Gott lob!) wiederkommen.

Ein Quartiermeister⁸³¹, ist diesen abendt, wieder anhero kommen, mit 6 pferden vom Major Stoltzenbergk⁸³². *et cetera*

21. Januar 1649

[[64r]]

○ den 21^{ten}: Januarij⁸³³: 1648[!].

Ein Somnium⁸³⁴ gehabt, wie ich bey Kayser Ferdinando secundo⁸³⁵ gewesen, welcher sich sehr gnedig, gegen mir erzeiget, über den Treflichen vielen verenderungen verwundert, mir einen großen Schatz, von rariteten, Edelgesteinen, *etcetera* gewiesen, vndt mich gefraget: ob mir mit 40000 {Reichsthaler} gedienet, meine schäden, zu ersetzen, Jch hette meine schäden zwar weitt höher æstimiret, aber doch still geschwiegen, vndt der außzahlung erwartet, da wehre mir, in die lingke handt ein stein gekommen, wie ein wurfstain, denselben hette ich wollen wegwerffen, iedoch erst angesehen, Siehe! So wehre es ein schöner kopf gewesen, zimlich roht, vndt wol gemacht, vndt gebildet, Kayser Ferdinandj primj⁸³⁶, mit einem barätlein, vndt wehre immer in meiner handt größer worden, biß zur rechten größe, eines Manneskopffs, Man hette disputirt, ob es corall, oder Corniol⁸³⁷ wehre, weil es hellgläntzend, vndt doch mehr roht, alß goldgelb gewesen, sehr schön anzusehen, endlich hette es Corniol sein müssen, eines grossen Schatzes werth. Jch

824 Bernburg.

825 abalieniren: etwas entfremden, entziehen.

826 Erfurt.

827 *Übersetzung*: "Ich habe auch heute Abend eine wichtige Abschickung nach Erfurt abgefertigt. Gott wolle sie glücken lassen und glücklich machen!"

828 Wolfenbüttel.

829 Schöningen.

830 Anstoß: Hindernis, Behinderung, Unterbrechung, Beeinträchtigung.

831 Quartiermeister: für die Beschaffung von Verpflegung und Unterkunft zuständiger Stabsoffizier.

832 Stolzenberg, Ernst von.

833 *Übersetzung*: "des Januar"

834 *Übersetzung*: "Traum"

835 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

836 Ferdinand I., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1503-1564).

837 Karneol: eine gelbliche bis blutrote Varietät des Halbedelsteins Chalcedon.

wachte darüber, auff. [[64v]] Es dauchte mich zwar auch, der itzige Kayser Ferdinand III.⁸³⁸ hette auch mit zugesehen, wie auch der Ertzhertzogk Leopoldt Wilhelm⁸³⁹, Sie hetten aber stille darzu geschwiegen, nichts gesaget, sawer auß, gesehen, vndt sich fast gestellet, alß hielten Sie es mir, vndt ihrem herrvatter⁸⁴⁰ vor vbel, daß er Mir, so einen großen Schatz, zeigen, undt in handen laßen sollte!

heütte ist meines Sohns, Erdmanns Gideons⁸⁴¹, geburtsTag, an deme er, in daß 18. iahr seines allters, eintritt, vndt numehr die 17 iahr, seiner pilgramschaft außbracht, vndt vollendet. Gott wolle ihn ferner, gnediglich fristen! segenen! stärcken! vndt erhalten! seine gnade vber ihn, außbreitten, mit gesundheit undt Fürstlichem wolstande, kröhnen! vndt mit zeitlicher, vndt ewiger wolfahrt, ihn überschütten! vmb seines lieben Sohnes Jesu Christj willen, in kraft deß heiligen Geistes,! Amen! Amen! Amen!

[[65r]]

Es hat heütte aufm Sahl, Er⁸⁴² Marggravius⁸⁴³ vormittags geprediget, undt mir gute satisfaction gethan.

Extra zu Mittage, Doctor Mechovius⁸⁴⁴, Jehna⁸⁴⁵, Marggravius, etcetera etcetera etcetera mit denen, es allerley conferentzen, successive⁸⁴⁶ gegeben.

Jch habe auch eine jnstruction, auf Doctor Mechovium, verfertigen laßen, welcher auf den Convent nacher Cöhten⁸⁴⁷, Morgendes Tages, (wilß Gott!) verraysen soll. Gott gebe zu glücklicher expedition⁸⁴⁸!

Nachmittags conjunctim⁸⁴⁹, in die kirche, in großer kälte. Mein Sohn Erdtmann⁸⁵⁰ aber, (nach dem er die heütige vormittagspredigt, in seinem hustenden, vndt anderm zustandt, mit Mühe, vndt vngelegenheit, in Meinem Gemach v<g>ehöret) ist zu hause geblieben. Gott wolle es mit ihme beßern! vndt lindern!

Der Quartiermeister⁸⁵¹, (welcher alhier⁸⁵² lieget) vnderstehet sich, die wagen an der Sahle⁸⁵³ zu schätzen⁸⁵⁴, vndt von einem 6 {Groschen} zu fordern. Jch habe es ihm, inhibirt⁸⁵⁵. Er beruft sich, auf seines Maiors⁸⁵⁶ befehl. Leßet Sie doch dißmahl paßiren.

838 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

839 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

840 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

841 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

842 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

843 Marggraf, Daniel (1614-1680).

844 Mechovius, Joachim (1600-1672).

845 Jena, Christoph von (1614-1674).

846 *Übersetzung*: "nach und nach"

847 Köthen.

848 Expedition: Verrichtung.

849 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

850 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

851 Quartiermeister: für die Beschaffung von Verpflegung und Unterkunft zuständiger Stabsoffizier.

852 Bernburg.

853 Saale, Fluss.

Tobias Steffek von Kolodey⁸⁵⁷ ist post exantlatos labores, re infecta⁸⁵⁸ von halle^{859 860} wiederkommen. et cetera <Pacience!⁸⁶¹ >

[[65v]]

Oberlender⁸⁶², ist von Deßaw⁸⁶³, undt Zerst⁸⁶⁴, auch wiederkommen, nicht ohne gefahr, in transitu⁸⁶⁵ vber die Elbe⁸⁶⁶, wegen des grundteißes, so seinen kahn, fast vmbgestoßen. Gott lob, der ihn errettet hat!

22. Januar 1649

» den 22^{ten}: Januarij⁸⁶⁷; 1649.

<große kälte.>

Ich habe dem hanß <Fritz> Eckardt⁸⁶⁸, die küchenrechnungen (wegen befundener unrichtigkeiten) alleine gelaßen, vndt die Cammerrechnungen abgenommen, auch diese auf Hanß Geörgen horenburgk⁸⁶⁹, meiner Söhne⁸⁷⁰ Cammerdiener, tranßferiret. Gott gebe! zu glücklichem succeß⁸⁷¹!

Doctor Mechovius⁸⁷² ist meo nomine⁸⁷³ auf den convent nacher Cöthen⁸⁷⁴, Gott segene die Consilia⁸⁷⁵!

Mit Jehna⁸⁷⁶, importantissima et secretissima⁸⁷⁷ consultiret⁸⁷⁸, vndt deliberiret⁸⁷⁹. Gott gebe glück!

854 schätzen: mit außerordentlicher Geldzahlung (Ranzion) belegen, besteuern.

855 inhibiren: verbieten.

856 Stolzenberg, Ernst von.

857 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

858 *Übersetzung*: "nach erduldeten Mühen mit unverrichteter Sache"

859 Halle (Saale).

860 Auflösung unsicher.

861 *Übersetzung*: "Geduld!"

862 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

863 Dessau (Dessau-Roßlau).

864 Zerst.

865 *Übersetzung*: "bei der Überfahrt"

866 Elbe (Labe), Fluss.

867 *Übersetzung*: "des Januar"

868 Eckardt, Hans Friedrich (1622-nach 1671).

869 Horenburg, Hans Georg (geb. ca. 1625).

870 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

871 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

872 Mechovius, Joachim (1600-1672).

873 *Übersetzung*: "in meinem Namen"

874 Köthen.

875 *Übersetzung*: "Beschlüsse"

876 Jena, Christoph von (1614-1674).

877 *Übersetzung*: "sehr wichtige und höchst geheime Angelegenheiten"

878 consultiren: (gemeinsam über etwas) beraten, beratschlagen.

879 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

Georg Reichardt⁸⁸⁰, bey mir gehabt, vndt Amptß⁸⁸¹ Sachen, decidiret⁸⁸².

Den von Jehna, meinen Raht, habe ich diesen abendt, abgefertiget, (con sodisfazione⁸⁸³,) weil er Morgen, (*Gebe Gott*) zu verraysen, willens. *et cetera*

23. Januar 1649

[[66r]]

σ den 23^{ten}: Januarij⁸⁸⁴; 1649.

<große kälte[.]>

Jehna⁸⁸⁵ ist forth, in Gottes Nahmen, der geleitte ihn!

Jch habe viel vnruhe gehabt, in meiner hofhaltung, wegen hanß Geörgen⁸⁸⁶, vndt hanß Eckardt⁸⁸⁷ wriedriger bezeugung, habe ich *Hans Georg* die gelder wieder abnehmen laßen, vndt correctiones⁸⁸⁸ gebraucht. *perge*⁸⁸⁹ <mesme des coups!> <de baston!>⁸⁹⁰

*Jakob Ludwig Schwarzenberger*⁸⁹¹ ist von *Ballenstedt*⁸⁹² wiederkommen, con qualche mîa sodisfazione⁸⁹³.

Jch habe vndterschiedliche *Neu iahrs* briefe, per⁸⁹⁴ *Leiptzig*⁸⁹⁵ empfangen. Item⁸⁹⁶: an vnß, inß gesampt⁸⁹⁷, vom Graf Magnus Gabriel de la Gardje⁸⁹⁸. *perge*⁸⁹⁹ <welcher in Schweden⁹⁰⁰ zeücht.>

Die avisen⁹⁰¹ geben:

880 Reichardt, Georg (gest. 1682).

881 Bernburg, Amt.

882 decidiren: bestimmen, entscheiden.

883 *Übersetzung*: "mit Zufriedenstellung"

884 *Übersetzung*: "des Januar"

885 Jena, Christoph von (1614-1674).

886 Horenburg, Hans Georg (geb. ca. 1625).

887 Eckardt, Hans Friedrich (1622-nach 1671).

888 *Übersetzung*: "Zurechtweisungen"

889 *Übersetzung*: "usw."

890 *Übersetzung*: "Selbst der Stockschläge!"

891 Schwarzenberger, Jakob Ludwig (gest. nach 1680).

892 Ballenstedt.

893 *Übersetzung*: "mit meiner gewissen Zufriedenstellung"

894 *Übersetzung*: "über"

895 Leipzig.

896 *Übersetzung*: "Ebenso"

897 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

898 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

899 *Übersetzung*: "usw."

900 Schweden, Königreich.

901 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

Daß es wegen der ratificationen außwechßlungen, zu *Münster*⁹⁰² vndt *Osnabrück*⁹⁰³ noch schwährigkeiten gibet, wiewol sonst alles richtig.

Der Cardinal Mazzarinj⁹⁰⁴, ist zum nobile Veneziano⁹⁰⁵, gemacht worden.

Die Neue Spannische Königin⁹⁰⁶, ist zu Meylandt⁹⁰⁷.

In Candia^{908 909} haben die Venezianer⁹¹⁰, wieder progreß.

Dem Duca di Modena⁹¹¹, seindt von Paris⁹¹² 40000 Duplonen⁹¹³, dem General Turenne⁹¹⁴ aber 800 *mille*⁹¹⁵ {Gulden} geschickt worden.

[[66v]]

Die außtheilung der Schwedischen⁹¹⁶ armèe in die 7 krayse⁹¹⁷, macht viel zu schaffen.

Die hertzoge von Lüneburg⁹¹⁸ haben sich auch verglichen, also: daß sich der erttiste hertzog Christian Ludwig⁹¹⁹, des Stammhauses Zelle⁹²⁰, angemasset, der andere, alß hertzog Geörg Wilhelm⁹²¹, nimbt Grubenhagen⁹²².

Zu Pariß⁹²³ gibt es auch händel, zwischen dem Könige⁹²⁴, undt dem Parlament⁹²⁵.

In Spanien⁹²⁶, ist den conspiranten, der proceß gemacht, also: daß der hertzogk von hyxar⁹²⁷, zur ewigen gefängnüß, vndt 10000 Ducaten Straffe condemniret⁹²⁸, der Don Carlo de Padiglia⁹²⁹

902 Münster.

903 Osnabrück.

904 Mazarin, Jules (1602-1661).

905 *Übersetzung*: "venezianischen Edelmann"

906 Maria Anna, Königin von Spanien, geb. Erzherzogin von Österreich (1634-1696).

907 Mailand (Milano).

908 Kreta (Candia), Insel.

909 *Übersetzung*: "Auf Kreta"

910 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

911 Este, Francesco I d' (1610-1658).

912 Paris.

913 Dublone (Doblone): spanische Goldmünze (Doppelstück).

914 La Tour d'Auvergne, Henri de (1611-1675).

915 *Übersetzung*: "tausend"

916 Schweden, Königreich.

917

918 Braunschweig-Lüneburg, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg).

919 Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von (1622-1665).

920 Celle.

921 Braunschweig-Lüneburg, Georg Wilhelm, Herzog von (1624-1705).

922 Grubenhagen, Fürstentum.

923 Paris.

924 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

925 Parlement de Paris.

926 Spanien, Königreich.

927 Silva Mendoza y Sarmiento, Rodrigo de (1600-1664).

928 condemniren: verurteilen, verdammen.

929 Padilla y Bouay, Carlos de (ca. 1606/07-1648).

vndt Don Pedro de Sylva⁹³⁰ aber, seindt öffentlich, mit dem Schwertt, am 5. December iüngsthin gerichtet worden, Don Domingo Cabral⁹³¹ aber, sol etzliche Tage zuvor, in der gefängnüß gählingen⁹³² gestorben, oder hingerichtet worden sein, zu Madrill⁹³³.

Ein Münch, so dem iungen hertzen von Savoya⁹³⁴, nach dem leben gestellet, sol auch iustificiret⁹³⁵ worden sein, zu Turin⁹³⁶.

In Engellandt⁹³⁷, sol es die armée mit dem Parlament⁹³⁸ halten, vndt dem Könige⁹³⁹, hart zusetzen, darvon vndterschiedliche, weittaußsehende⁹⁴⁰ discourß fallen, vndt des Königes person in gefahr ist. Gott erbarme sich seiner!

[[67r]]

Die Niederländer, in den verejnigten Provintzien⁹⁴¹, seindt uneins, wegen angrif der Portugehsen⁹⁴², so ihnen Angola⁹⁴³, vndt Sankt Thomaß⁹⁴⁴ hinweg genommen. Die Stadt Amsterdam⁹⁴⁵, wil nichts gegen Sie tentiren⁹⁴⁶, noch spendiren⁹⁴⁷, weil Zeelandt⁹⁴⁸ alleine darauf anspruch hat. Theils meinen, Brasilien⁹⁴⁹ dörfte auch vor Hollandt⁹⁵⁰, verlohren gehen.

Der königliche dänische⁹⁵¹ Sohn, graf Woldemar⁹⁵², Kayßerlicher⁹⁵³ General wachmeister, hat in der Grafschaft Bentheim⁹⁵⁴, eine stargke rencontre⁹⁵⁵ gehabt, mit den armen pawren, vndt landleütten, wegen der quartier, vndt deren viel erschlagen, eben am lieben Newe Jahres Tag!

930 Silva y Mendoza, Pedro de (gest. 1648).

931 Cabral, Domingo (gest. 1648).

932 gähling: plötzlich, unversehens.

933 Madrid.

934 Savoia, Carlo Emanuele II, Duca di (1634-1675).

935 justificiren: Strafe vollstrecken, hinrichten.

936 Turin (Torino).

937 England, Königreich.

938 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

939 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

940 weitaussehend: in seinen Folgen unüberschaubar.

941 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

942 Portugal, Königreich.

943 Angola.

944 São Tomé, Insel (Ilha de São Tomé).

945 Amsterdam.

946 tentiren: versuchen.

947 spendiren: ausgeben, aufwenden.

948 Seeland (Zeeland), Provinz.

949 Niederländisch-Brasilien (Neuholland).

950 Holland, Provinz (Grafschaft).

951 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

952 Schleswig-Holstein, Waldemar Christian, Graf von (1622-1656).

953 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

954 Bentheim, Grafschaft.

955 *Übersetzung*: "Gefecht"

Es gibt *bancquet*, vndt gute *tractationes*⁹⁵⁶ zu Prag⁹⁵⁷, zwischen den *Kayserlichen* vndt *Schwedischen*⁹⁵⁸ hohen *Officirern*!

General Königsmargk⁹⁵⁹, sol inß Ertz Stift Brehmen⁹⁶⁰ gehen.

Der Kayser⁹⁶¹ hat zu Wien⁹⁶², alle Frewdenfest vndt Faßnachtsspiele verboten, wegen der Ertzhertzoginn Claudia⁹⁶³ zu Insprugk⁹⁶⁴, absterben.

General Lamboy⁹⁶⁵ opponirt sich in westphalen⁹⁶⁶ der Schwedischen Einquartirung, weil er *prätendiret*⁹⁶⁷ es *competire*⁹⁶⁸ ihnen nicht, Sondern den heßischen⁹⁶⁹.

Die Schweden, haben Sich, jm Schwäbischem Krayß⁹⁷⁰, verglichen, vndt vmb die *dèslogirung*⁹⁷¹ der Frantzosen⁹⁷², bemühet.

[[67v]]

Churfürst Pfaltzgraf, Carll Ludwig⁹⁷³, sol seine *ratification*, zum *frieden*⁹⁷⁴, eingeschickt, vndt die *Offerirten conditiones*⁹⁷⁵, (wie im *instrumento pacis*⁹⁷⁶, endthalten) auß liebe des *friedens*, endlich angenommen haben!

General Lamboy⁹⁷⁷ begibt sich, in *Spannische*⁹⁷⁸ dienste, mit einer stargken *armée*.

Der König in *Frangreich*⁹⁷⁹, leßet dem hertzege von *Savoie*⁹⁸⁰, seine plätze, alß: *Trino*⁹⁸¹, *Cavors*⁹⁸², *Avigliano*⁹⁸³, *Susa*⁹⁸⁴, vndt das *Fort Grocere*⁹⁸⁵ wieder einräumen.

956 *Übersetzung*: "Verhandlungen"

957 Prag (Praha).

958 Schweden, Königreich.

959 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

960 Bremen, Erzstift.

961 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

962 Wien.

963 Österreich, Claudia, Erzherzogin von, geb. Medici (1604-1648).

964 Innsbruck.

965 Lamboy, Wilhelm, Graf von (ca. 1600-1659).

966 Westfalen.

967 *prätendiren*: fordern, in Anspruch nehmen, Anspruch erheben.

968 *competiren*: gebühren, zuständig sein.

969 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

970 Schwäbischer Reichskreis.

971 *De(s)logirung*: Abzug, Verlassen des Quartiers.

972 Frankreich, Königreich.

973 Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

974 Das *Instrumentum Pacis Monasteriensis* (IPM) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 1-49; Das *Instrumentum Pacis Osnabrugensis* (IPO) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 95-170.

975 *Übersetzung*: "Bedingungen"

976 *Übersetzung*: "Friedensvertrag"

977 Lamboy, Wilhelm, Graf von (ca. 1600-1659).

978 Spanien, Königreich.

979 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

980 Savoia, Carlo Emanuele II, Duca di (1634-1675).

Der Kayser⁹⁸⁶, helt vber der execution des Friedensschlußes, wiewol der pabst⁹⁸⁷ sich opponiret!
<Dem König in Spannen⁹⁸⁸, urgiret man, seine Tochter⁹⁸⁹, dem jnfante von Portugall⁹⁹⁰, zu geben.>

Avis⁹⁹¹ von Cöhten⁹⁹²: daß man sich verglichen daselbst, wegen der verpflegung, im lande⁹⁹³, 3 compagnien zu Fuß, vndt 1 zu Roß. *perge*⁹⁹⁴ Dörfte ohngefahr, dem *Bernburgischen* Antheil⁹⁹⁵, Monatlich, auf 76 {Thaler} kommen, neben den vnderhalt, auf den GeneralStab, abschickung nacher Erffurd⁹⁹⁶, undt etzlichen nebenspesen.

A spasso⁹⁹⁷; in die krahenhütte.

*Doctor Mechovius*⁹⁹⁸ ist von Cöhten wiederkommen. Man hat die abschickung, nacher Erffurdt resolvirt⁹⁹⁹, weil sich der Crayß¹⁰⁰⁰ Tage zu Leiptzig¹⁰⁰¹; mit großem vnwillen, vndt vergebene unkosten, zerschlagen.

24. Januar 1649

[[68r]]

☞ den 24^{ten}: Januarij¹⁰⁰²; 1649.

Mit meinem Sohn, *Viktor Amadeus*¹⁰⁰³ in die kirche, vndt wochenpredigt, (interim¹⁰⁰⁴: hat *Madame*¹⁰⁰⁵ meinen Sohn, *Erdmann Gideon*¹⁰⁰⁶ versthleener weise, besucht)[.]

981 Trino.

982 Cavour.

983 Avigliana.

984 Susa.

985 Ort nicht ermittelt.

986 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

987 Innozenz X., Papst (1574-1655).

988 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

989 Maria Theresia, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien (1638-1683).

990 Duarte, Infant von Portugal (1605-1649).

991 *Übersetzung*: "Nachricht"

992 Köthen.

993 Anhalt, Fürstentum.

994 *Übersetzung*: "usw."

995 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

996 Erfurt.

997 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

998 Mechovius, Joachim (1600-1672).

999 resolviren: entschließen, beschließen.

1000 Obersächsischer Reichskreis.

1001 Leipzig.

1002 *Übersetzung*: "des Januar"

1003 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1004 *Übersetzung*: "unterdessen"

1005 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

1006 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

Ein höflich brieflein, dangksagung, vndt gratulation, habe ich vom Newen Könige, Friderico Tertio¹⁰⁰⁷, (per¹⁰⁰⁸ Barby¹⁰⁰⁹) empfangen.

Extra: zu Mittage, Doctor Mechovium¹⁰¹⁰ gehabt, welcher mir, wichtige schreiben<puncta¹⁰¹¹,> vndt große consequentzen, vom Leiptziger¹⁰¹² krayß¹⁰¹³ Tage, referiret. perge¹⁰¹⁴ Il semble; que l'Electeur de Saxe¹⁰¹⁵, veut embabouiner les Swedois¹⁰¹⁶, & Brandebourgeois¹⁰¹⁷, & tyranniser nous autres Princes, & estats Souverains, en ce Cercle, comme s'il estoit, nostre Dictateür, & Süperieür contre nos Droicts, Libertèz, & Privileges! Dieu nous vueille garantir.¹⁰¹⁸

In Frangkreich¹⁰¹⁹, wüntzschet man prorogation¹⁰²⁰ des deützschen¹⁰²¹ wesens, weil alles daselbst rebellisch, vndt in motu¹⁰²², ist.

[[68v]]

A spasso¹⁰²³; in schönem wetter.

Oberlender¹⁰²⁴, ist mit zweyen wilden Schweinen, welche er zu Deßaw¹⁰²⁵ <vor 8 {Thaler}> erkauf, wiederkommen.

Avis¹⁰²⁶: daß Obrist leutnant Knoche¹⁰²⁷, nach Erfurd¹⁰²⁸ soll, Man wirdt mit Sachsen weimar¹⁰²⁹, sich coniungiren¹⁰³⁰, wieder Chur Saxens¹⁰³¹ præjudicirliche¹⁰³² desideria¹⁰³³, protestiren, vnserere

1007 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

1008 *Übersetzung*: "über"

1009 Barby.

1010 Mechovius, Joachim (1600-1672).

1011 *Übersetzung*: "Punkte"

1012 Leipzig.

1013 Obersächsischer Reichskreis.

1014 *Übersetzung*: "usw."

1015 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

1016 Schweden, Königreich.

1017 Brandenburg, Kurfürstentum.

1018 *Übersetzung*: "Es scheint, dass der Kurfürst von Sachsen den Schweden und Brandenburgern vergebliche Hoffnungen machen und uns andere Fürsten und vornehmste Stände in diesem Kreis tyrannisieren will, als ob er gegen unsere Rechte, Freiheiten und Vorrechte unser Diktator und Vorgesetzter sei! Gott wolle uns schützen."

1019 Frankreich, Königreich.

1020 Prorogation: Verlängerung einer Frist oder eines Zustandes.

1021 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

1022 *Übersetzung*: "in Aufruhr"

1023 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

1024 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

1025 Dessau (Dessau-Roßlau).

1026 *Übersetzung*: "Nachricht"

1027 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

1028 Erfurt.

1029 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

1030 conjungiren: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

1031 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

1032 präjudicirlich: nachteilig, eine Vorentscheidung für künftige Rechtsfälle treffend.

1033 *Übersetzung*: "Anliegen"

würde vndt dignitet¹⁰³⁴ manutenjren¹⁰³⁵, auch dahin sehen, damit wir weder von Schweden¹⁰³⁶, noch ChurSäxischen¹⁰³⁷ völkgern¹⁰³⁸, vndergedrückt, vndt aufgefreßen werden. Gott stehe vnß bey! vndt gesegene unsere gerechte consilia¹⁰³⁹!

J'ay visitè mon fils Erdmann¹⁰⁴⁰, malade; Dieu le vueille reguerir! par sa main benigne! et Paternelle!¹⁰⁴¹

25. Januar 1649

2 den 25^{ten}: Januarij¹⁰⁴²; 1649.

Jch habe heütte angefangen, mich zu resolviren¹⁰⁴³, wegen der præparatorien¹⁰⁴⁴, zur Fürstlichen leichbegengnüß, Meiner Sehligen Schwester, Fräulein Sibylla Elisabeth fürstin zu Anhalt¹⁰⁴⁵ [.]
Gott gebe zu glück! vndt succeß¹⁰⁴⁶! Amen!

Avis¹⁰⁴⁷ von herrn von Schrahtembach¹⁰⁴⁸, daß mehrerer vnruhe wunder erscheinen, vndt in selbiger Brehmischen¹⁰⁴⁹ Nachtbarschafft, vndterschiedlich blut, in den [[69r]] waßergräben, auch an einem gewißen orth, ein lebendiger Stintt, in einem Misthauffen, gefunden worden, auß welchem Man eine inundation¹⁰⁵⁰, vndt überschwemmung selbigen orths¹⁰⁵¹ vrtheilet, gleich alß ein solches von Fischen, am Nordtstrande¹⁰⁵², in hollstein¹⁰⁵³, vor iahren, vermergkt worden sein solle. Er¹⁰⁵⁴ schreibet auch von des Königs in Engellandt¹⁰⁵⁵, endthäuptung, vndt daß er von anderen mehr, dergleichen befahret¹⁰⁵⁶. Gott stewre! allem vnrechtmäßigem Gewaltt, undt Tyranny, vndt daß dieses mit dem König in England nicht wahr seye!

1034 Dignitet: Würde, Standeswürde.

1035 manuteniren: bewahren, behaupten, erhalten, handhaben.

1036 Schweden, Königreich.

1037 Sachsen, Kurfürstentum.

1038 Volk: Truppen.

1039 *Übersetzung*: "Beschlüsse"

1040 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

1041 *Übersetzung*: "Ich habe meinen kranken Sohn Erdmann Gideon besucht, Gott wolle ihn durch seine gütige und väterliche Hand wieder heilen!"

1042 *Übersetzung*: "des Januar"

1043 resolviren: entschließen, beschließen.

1044 Präparatorie: Vorbereitung.

1045 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

1046 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

1047 *Übersetzung*: "Nachricht"

1048 Schratzenbach, Balthasar von.

1049 Bremen.

1050 Inundation: Überschwemmung.

1051 Bremen.

1052 Nordstrand, Insel.

1053 Holstein, Herzogtum.

1054 Schratzenbach, Balthasar von.

1055 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

1056 befahren: (be)fürchten.

hertzog Ioachim Ernst herzog zu Schleswig Holstein¹⁰⁵⁷ gratuliret mir auch, zum glücksehligen Newen iahr.

Zu Brehmen, mag es sterben, gestaltt dann vnserm alhiesigen¹⁰⁵⁸, iunger herrschaft¹⁰⁵⁹ hofmeister¹⁰⁶⁰, eine schwester¹⁰⁶¹, vndt ein vetter¹⁰⁶², so wol studieret, vndt jn ihren besten iahren, gewesen, baldt nacheinander, hinweg gestorben, wie auch seine Mutter¹⁰⁶³. Je crains mortalité, cest esté! Dieu nous Vueille icy preserver! par sa Sainte grace!¹⁰⁶⁴

J'ay èscrit, a Nostitz¹⁰⁶⁵, a Sternbergk¹⁰⁶⁶; & a SchmehrTosche¹⁰⁶⁷. Dieu vueille! que le tout passe, á temps! & seürement!¹⁰⁶⁸

[[69v]]

Avis¹⁰⁶⁹: daß General Axel Lillie¹⁰⁷⁰, zu Cöhten¹⁰⁷¹, seye angekommen, diesen Tag, von seiner convoy¹⁰⁷², haben die Cöthner¹⁰⁷³, 40 Mußcketirer, nacher Palbergk¹⁰⁷⁴ gewiesen, vnß nur wehe, darmit zu thun.

J'ay visitè, en compagnie, de ma femme¹⁰⁷⁵, mon fils Erdmann¹⁰⁷⁶, assèz en meilleür point, qu'hier, graces á Dieu. Dieu le vueille assister!¹⁰⁷⁷

Die avisen¹⁰⁷⁸ von Erfurd¹⁰⁷⁹ bringen: daß der Schwedische¹⁰⁸⁰ Generalissimus¹⁰⁸¹, vndt andere hohe Officirer, zu Erfurdt angelanget. Die consilia¹⁰⁸² alterirten¹⁰⁸³ sich, weil in Frangreich¹⁰⁸⁴

1057 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

1058 Bernburg.

1059 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1060 Schweichhausen, Simon Heinrich (ca. 1614-nach 1655).

1061 Schweichhausen (3), N. N. (gest. 1648/49).

1062 Person nicht ermittelt.

1063 Schweichhausen (2), N. N. (gest. 1648/49).

1064 *Übersetzung*: "Ich befürchte diesen Sommer ein Sterben! Gott wolle uns hier durch seine heilige Gnade schützen!"

1065 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

1066 Sternberg, Johann (gest. 1650).

1067 Schmertosch von Riesenthal, Martin (1564-1654).

1068 *Übersetzung*: "Ich habe an Nostitz, an Sternberg und an Schmertosch geschrieben. Gott wolle, dass das alles rechtzeitig und sicher durchgeht!"

1069 *Übersetzung*: "Nachricht"

1070 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

1071 Köthen.

1072 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

1073 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

1074 Baalberge.

1075 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

1076 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

1077 *Übersetzung*: "Ich habe in Begleitung meiner Frau meinen Sohn Erdmann in einem mit Gottes Hilfe ziemlich besseren Zustand als gestern besucht. Gott wolle ihm beistehen!"

1078 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

1079 Erfurt.

1080 Schweden, Königreich.

1081 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

vndt Engellandt¹⁰⁸⁵, große alterationes¹⁰⁸⁶. Es scheint der krieg dörfte sich in *Frankreich* ziehen, die Cron Schweden eine, die *Kayserlichen*¹⁰⁸⁷ vndt *Spannischen*¹⁰⁸⁸ der andern partie¹⁰⁸⁹, assistiren. Es sollen schon feindtsehligkeiten, vor Paris¹⁰⁹⁰ vorgehen, vndt selbiges Parlament¹⁰⁹¹, nebenst der bürgerschaft, einen stargken außfall, auf die Königlichen¹⁰⁹² gethan, vndt deren 6000 erleget haben. Der Prince de Condè¹⁰⁹³, solte darüber, drey stiche bekommen, vndt General Türenne¹⁰⁹⁴, ordre¹⁰⁹⁵ haben, eilends, nach *Saint Germain*¹⁰⁹⁶ zu marchiren, dem Könige zu hülfe. In Engellandt soll der König¹⁰⁹⁷, degradiret worden, vndt numehr Carolus [[70r]] Stuardt (leyder!) genennet sein, auch keine stunde, seines lebens sicherheit wißen. Ja etzliche melden, er¹⁰⁹⁸ seye neben 15 andern Baronen, gar decolliret¹⁰⁹⁹, (so doch nicht zu hoffen) vndt der General Fairefax¹¹⁰⁰, præsumire die Crohne aufzusetzen. Wehren wol schreckliche mutationes¹¹⁰¹, zu unseren zeitten, auch zeichen, vor dem iüngsten Tage! Den wolle Gott der herr baldt, mit gnaden, erscheinen laßen! Eia Domine Jesu! <Venj> Amen!¹¹⁰² Der liebe fromme König Carolus, würde solcher gestaltt, wol ein Märtyrer sein müßen. Gott wolle ihme beystehen in gnaden! ihn trösten! stärcken! vndt erhören! auch ihn nicht in den Muhtwillen seiner Feinde, geben! noch andern zum beyspiel vndt exempel, der vnbefugten rebellischen vnderthanen Tiranney, diehnen laßen!

Die Chur *Bayrischen*¹¹⁰³ wollen nicht zu frieden sein, mit denen gebottenen Monaten Soldes, ihres herren¹¹⁰⁴. Piccolominj¹¹⁰⁵ der *Kayserliche*¹¹⁰⁶ General, ist zu Wien¹¹⁰⁷. Ein grave von Naßaw, graf Geörge Friderich¹¹⁰⁸, ist von Münster¹¹⁰⁹, nacher Erfurd¹¹¹⁰, wie auch ein Chur Meintzischer¹¹¹¹ Gesandter¹¹¹², aldar ankommen. *et cetera*

1082 *Übersetzung*: "Beschlüsse"

1083 alteriren: verwandeln, verändern.

1084 Frankreich, Königreich.

1085 England, Königreich.

1086 *Übersetzung*: "Veränderungen"

1087 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1088 Spanien, Königreich.

1089 Partie: (sich gegenüberstehende) Seite, Partei.

1090 Paris.

1091 Parlement de Paris.

1092 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

1093 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

1094 La Tour d'Auvergne, Henri de (1611-1675).

1095 *Übersetzung*: "Befehl"

1096 Saint-Germain-en-Laye.

1097 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

1098 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

1099 decolliren: enthaupten.

1100 Fairfax, Thomas (1612-1671).

1101 *Übersetzung*: "Veränderungen"

1102 *Übersetzung*: "Auf, Herr Jesus! Komme, Amen!"

1103 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

1104 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

1105 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

1106 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1107 Wien.

1108 Nassau-Siegen, Georg Friedrich (Ludwig), Graf bzw. Fürst von (1606-1674).

[[70v]]

Risposta¹¹¹³ von Cleve¹¹¹⁴, von Chur Brandenburg¹¹¹⁵ höflich zum Neuen iahr, item¹¹¹⁶: vom hertzogk Geörg Wilhelm von Braunschweig Lüneburgk¹¹¹⁷, welcher mir nicht allein gratuliret zum Neuen iahr, (wiewol ich ihme nicht geschrieben) sondern auch zu erkennen gibt ihre brüderliche¹¹¹⁸ Theilung, vndt daß er die residentz zu hanover¹¹¹⁹, vndt die Theilung Regierung des Calenbergischen Fürstenthumbs¹¹²⁰, angenommen. Bittet mich vmb gute correspondentz, darzu er sich seines theilß, gar höflich, offeriret.

26. Januar 1649

☞ den 26^{ten}: Januarij¹¹²¹; 1649.

Die kälte, ist sehr groß, vndt helt an. Darbey ist sich zu verwundern, das auch die infection so wol in NiederSachßen¹¹²², alß oben in Böhmen¹¹²³, anhalten soll.

A spasso¹¹²⁴ auf dem Eiß der Sahle¹¹²⁵, vndt in die püscher. Jnterim¹¹²⁶: ist General Axel Lillie¹¹²⁷, mit 60 pferden von Cöhten¹¹²⁸, ankommen, Man<vndt> hat frey quartier begehrt. Man hat gegen dem Quartiermeister¹¹²⁹, meine absentz endtschuldiget, vndt weil ich baldt darnach, durch meine verborgene Spatziergänge, abgeholt worden, habe ich allerley anstatt, in der Stadt¹¹³⁰, machen laßen.

[[71r]]

Die Erfurdter¹¹³¹ avisen¹¹³² continuiren¹¹³³:

1109 Münster.

1110 Erfurt.

1111 Mainz, Kurfürstentum (Erzstift).

1112 Person nicht ermittelt.

1113 *Übersetzung*: "Antwort"

1114 Kleve.

1115 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

1116 *Übersetzung*: "ebenso"

1117 Braunschweig-Lüneburg, Georg Wilhelm, Herzog von (1624-1705).

1118 Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von (1622-1665); Braunschweig-Lüneburg, Georg Wilhelm, Herzog von (1624-1705).

1119 Hannover.

1120 Calenberg[-Göttingen], Fürstentum.

1121 *Übersetzung*: "des Januar"

1122 Niedersächsischer Reichskreis.

1123 Böhmen, Königreich.

1124 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

1125 Saale, Fluss.

1126 *Übersetzung*: "Unterdessen"

1127 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

1128 Köthen.

1129 Quartiermeister: für die Beschaffung von Verpflegung und Unterkunft zuständiger Stabsoffizier.

1130 Bernburg.

1131 Erfurt.

Daß in *Frankreich*¹¹³⁴ vndt Engellandt¹¹³⁵ große unruhe, vor wehre, vndt daß es zu Paris¹¹³⁶ wegen der aufruhr,³ des Parlaments¹¹³⁷, gefährlich stehe, der König¹¹³⁸ hette mit den Printzen des geblüts, heimlich endtweichen müßen, auß der Stadt. Die Bastilie, wehre, von den Rebelljrten belägert, vndt eingenommen. hingegen, hette der König, eine armée von 7000 Mann, vor Paris, in der eyl zusammen gebracht, es zu blocquiren, deren Generalissimo¹¹³⁹ wehre, der Printz von Conde¹¹⁴⁰, General leütenampt, der hertzogk von Elbœuf¹¹⁴¹, vndt General vber die Reütereÿ, der Düc de Beaufort¹¹⁴².

Den Cardinal Grimaldj¹¹⁴³, auf der gaßen zu Paris, (in des Cardinals Mazzarinj¹¹⁴⁴ kutzschen fahrende,) haben vber 800 Mann, vom pöbel angefallen, in meynung, es wehre der Mazzarinj. Alß Sie aber, gesehen, das es ein anderer, haben Sie von ihm abgelaßen.

Der König, in Engellandt¹¹⁴⁵, wirdt in genawer¹¹⁴⁶ custodia¹¹⁴⁷, gehalten, vndt vom kriegßbraht¹¹⁴⁸ angeklaget 1. worumb er das Parlament¹¹⁴⁹ verlaßen? 2. Die Standarden gegen daßelbige aufgerichtet, vndt geführet? 3. Einen unnöhtigen krieg verührsachtet? [[71v]] 4. Den rebellirenden Jrrländern¹¹⁵⁰, seine Commissionen¹¹⁵¹ mitgetheilet? 5. Die andere Unruhe, in Schottland¹¹⁵², erwegket? 6. Vndt vermittelst diesem allem, eine vhrsache, dieses itzt vorlauffenden, großen krieges, vndt blutbades wehre? Vmb dieser, vndt anderer puncten willen, wollen Sie ihn¹¹⁵³, vor recht, stellen, wiewol das Parlament¹¹⁵⁴ mildter gehet, die vor recht stellung, noch nicht resolviret¹¹⁵⁵, aber gleichwol itztgedachte puncten des kriegßbrahts¹¹⁵⁶, zu examiniren¹¹⁵⁷, angenommen. Es hat darneben, das Ansehen, ob wehre man vorhabens, den König, aller seiner

1132 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

1133 continueren: weiter berichtet werden.

1134 Frankreich, Königreich.

1135 England, Königreich.

1136 Paris.

1137 Parlement de Paris.

1138 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

1139 *Übersetzung*: "Oberbefehlshaber"

1140 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

1141 Lorraine, Charles II de (1596-1657).

1142 Bourbon, César de (1594-1665).

1143 Grimaldi-Cavalleroni, Gerolamo (1597-1685).

1144 Mazarin, Jules (1602-1661).

1145 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

1146 genau: streng.

1147 *Übersetzung*: "Haft"

1148 England, Army Council: In den Jahren 1647/48 bestehendes Führungsgremium der englischen Parlamentsarmee.

1149 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

1150 Irische Katholische Konföderation (Konföderation von Kilkenny): In den Jahren 1642 bis 1649 bestehende Organisation der irischen Selbstverwaltung.

1151 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

1152 Schottland, Königreich.

1153 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

1154 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

1155 resolviren: entschließen, beschließen.

1156 England, Army Council: In den Jahren 1647/48 bestehendes Führungsgremium der englischen Parlamentsarmee.

1157 examiniren: verhören.

authoritet, Dignitet¹¹⁵⁸, vndt hoheitt, zu entsetzen, oder wol gar zu immerwährender gefängnüß, zu condemniren¹¹⁵⁹. Gott wolle ihn trösten, stärcken! beßern! vndt gnediglich beschirmen! auch diese väterliche heimsuchung, zum besten diennen laßen! Ohne Gottes willen, kan ihme doch, kein haar, gekrümmet werden, wann er sich nur feste, an Gott helt?

In Spanien¹¹⁶⁰, ist die conspiracy, wieder den König¹¹⁶¹, zimlich Vindiciret¹¹⁶², vndt <seindt> auf öffentlichem Margkt, zweene hohe Cavalliers¹¹⁶³, (nach deme Sie des Tages zuvor degradiret, vndt des Ritterordens¹¹⁶⁴, benommen worden) alß Don Carlo de Padiglia¹¹⁶⁵, vndt Don Pedro de Sylva¹¹⁶⁶ hingerichtet worden. Man hat Sie anfangs, von hofe zu Madrill¹¹⁶⁷, auß der Gefängnüß, abgeholt, ieden [[72r]] auff ein MaulThier, gesetzt, durch die gewöhnliche Straßen, zur gerichtsstelle, gebracht, vndt durch 6 Jesuiter¹¹⁶⁸ trösten laßen, Nach deme sie¹¹⁶⁹ nun, mergkliche zeichen, ihrer berewung, von sich, gegeben, seindt ihnen die Gurgeln, mit Meßern, abgeschnitten, vndt darauf, von hindten, die köpfe abgeschlagen, vndt die Körper, auf den Schavot oder bühne, biß auf den Abendt, liegend gelaßen, da dann die abgehawenen köpfe, an die Füße, gesetzt, hernacher bey der nacht, abgeholt, vndt mit geringen Ceremonien, auf den kirchhoff Sankt Gines, (alwo man ordinarie¹¹⁷⁰ die justificirte¹¹⁷¹ personen hinbringet,) begraben worden.

Es seindt noch andere zwey iustificirte personen, vndt vornehme häupter, in dero verhaftung, Todt gefunden, andere, ob sie schon zu 6 malen, auf der Tortur gewesen, vndt nichts bekommen wollen, zu ewiger gefängnüß, darundter auch der hertzogk von yxar¹¹⁷², neben 10000 Ducaten Strafe, (ich halte darvor, es solle 100000 heißen) condemniret¹¹⁷³ worden. Ein anderer Dominico Cabrall¹¹⁷⁴ genandt, ist etliche Tage zuvor, in der gefängnüß, gählingen¹¹⁷⁵ Todes gestorben. Vielleicht hat er sich selber, vergeben¹¹⁷⁶. Ergo¹¹⁷⁷: menge Sie ia keiner, vndter die Aufrührer¹¹⁷⁸, vndt bedengke das ende, vndt Thue gutes, So wirdt er ruhm vndt ehre, bey Gott, vndt einer Gerechten hohen Obrigkeitt, haben!

[[72v]]

1158 Dignitet: Würde, Standeswürde.

1159 condemniren: verurteilen, verdammen.

1160 Spanien, Königreich.

1161 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

1162 vindiciren: rächen, bestrafen.

1163 *Übersetzung*: "Edelleute"

1164 Santiagoorden (Orden de Santiago).

1165 Padilla y Bouay, Carlos de (ca. 1606/07-1648).

1166 Silva y Mendoza, Pedro de (gest. 1648).

1167 Madrid.

1168 Jesuiten (Societas Jesu).

1169 Padilla y Bouay, Carlos de (ca. 1606/07-1648); Silva y Mendoza, Pedro de (gest. 1648).

1170 *Übersetzung*: "gewöhnlich"

1171 justificiren: Strafe vollstrecken, hinrichten.

1172 Silva Mendoza y Sarmiento, Rodrigo de (1600-1664).

1173 condemniren: verurteilen, verdammen.

1174 Cabral, Domingo (gest. 1648).

1175 gähling: plötzlich, unversehens.

1176 vergeben: vergiften.

1177 *Übersetzung*: "Also"

1178 Prv 24,21

Auß Venedig¹¹⁷⁹, vndt selbiger revier, wirdt avisiret, das die wieder den Türgken¹¹⁸⁰ aufgestandene Stradioten¹¹⁸¹ in Candia^{1182 1183}, wenig außgerichtet, vndt mit verlust, in die berge, wieder getrieben worden. Die venezianischen¹¹⁸⁴ Agenten¹¹⁸⁵, zu Constantinopel¹¹⁸⁶, wolten sich gerne in Tractaten¹¹⁸⁷, einlaßen, vndt Candia gegen erlegung 40000 Ducaten, iährlichen Tributs, vndt 50000 (ich halte es solle 500 *mille*¹¹⁸⁸ heißen) vor den kriegeskosten, vor ein Ottomannisches¹¹⁸⁹ lehen, empfangen, alleine die Türgken, wollen sich darzu, gar nicht verstehen. Die von Ragusa¹¹⁹⁰, (die doch Christen sein) haben, den general Foscolo¹¹⁹¹, in seinem anschlage, auf Castel Nuovo¹¹⁹², verhindert, destwegen ihnen, hart gedrowet worden.

Die Spannische iunge Königin¹¹⁹³, erwartet zu Trient¹¹⁹⁴, der nöhtigen Geldtmittel, sol biß Faßnacht, aldar bleiben, hernacher auf dem Lago di Garda¹¹⁹⁵, auf Bressa¹¹⁹⁶, vndt förters, auf Meylandt¹¹⁹⁷, kommen. Sie wirdt von mehr, dann 1000 personen, begleitet, von welchen man, den mehreren theil, abgeschaffet.

[[73r]]

Die Ertzhertzogin Claudia¹¹⁹⁸, zu Jnsprugk¹¹⁹⁹; ist gestorben, die hertzogin von Savoya¹²⁰⁰, ist vnpäßlich, vndt ein Münch, ist zu Turino¹²⁰¹ iustificiret¹²⁰², welcher dem iungen hertzogk von Savoya¹²⁰³, nach dem leben gestanden.

In Hollandt¹²⁰⁴ armiren die Provintzien¹²⁰⁵, wieder Portugall¹²⁰⁶, haben den krieg nach Brasilien¹²⁰⁷ beschloßen, weil Sie die Insel Angola¹²⁰⁸ verlohren, woher die Elephanten zähne, in großer menge

1179 Venedig (Venezia).

1180 Osmanisches Reich.

1181 Stradiot: Söldner aus dem Balkan, der von verschiedenen europäischen Kriegsparteien rekrutiert wurde.

1182 Kreta (Candia), Insel.

1183 *Übersetzung*: "auf Kreta"

1184 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

1185 Agent: (diplomatischer) Geschäftsträger.

1186 Konstantinopel (Istanbul).

1187 Tractat: Verhandlung.

1188 *Übersetzung*: "tausend"

1189 Osmanen, Dynastie (Sultane des Osmanischen Reiches).

1190 Ragusa (Dubrovnik), Republik.

1191 Foscolo, Leonardo (1588-1660).

1192 Castelnuovo (Herceg Novi).

1193 Maria Anna, Königin von Spanien, geb. Erzherzogin von Österreich (1634-1696).

1194 Trient (Trento).

1195 Gardasee (Lago di Garda).

1196 Brescia.

1197 Mailand (Milano).

1198 Österreich, Claudia, Erzherzogin von, geb. Medici (1604-1648).

1199 Innsbruck.

1200 Savoia, Cristina, Duchessa di, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1606-1663).

1201 Turin (Torino).

1202 justificiren: Strafe vollstrecken, hinrichten.

1203 Savoia, Carlo Emanuele II, Duca di (1634-1675).

1204 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

1205 Friesland, Provinz; Gelderland, Provinz; Groningen (Stadt und Umland), Provinz; Holland, Provinz (Grafschaft); Overijssel, Provinz; Seeland (Zeeland), Provinz; Utrecht, Provinz.

herauß gekommen, vndt dieser verlust, ein großer Schade der WestIndianischen Compagnie¹²⁰⁹ ist. Die Portughesen, sollen alles in den Schantzen, niedergemacht haben.

In allen Römischen Reichs deützscher nation¹²¹⁰ krayßen¹²¹¹, werden fast crayßTäge gehalten, zur beförderung des getroffenen Friedensschlußes¹²¹² execution. Auf dem ChurReinischen CrayßTage zu Frangfurth¹²¹³ zwar, seindt weder Chur: Trierische¹²¹⁴, noch Pfältzische¹²¹⁵ gesandten erschienen. Die Frantzosen¹²¹⁶ haben ihre quartier, <biß dahin> nicht reümen wollen, <wie auch die Spannischen¹²¹⁷ gethan,> derowegen, nach Frangkenthal¹²¹⁸, ein Schwedischer¹²¹⁹ Trompter¹²²⁰, geschickt worden, vmb zu vernehmen, ob selbige garnison, als Freundt, oder Feindt, gegen die Schweden, sich erklären wolle? [[73v]] Zu Augspurgk¹²²¹, wil der Kayser¹²²² expresse¹²²³, man solle dem Friedensschluß¹²²⁴ ad amussim¹²²⁵, inhæriren¹²²⁶!

General Lamboy¹²²⁷ gehet in Spannische¹²²⁸ dienste, vndt die Stadt Lüttich¹²²⁹, continujret¹²³⁰ in Frantzösischer¹²³¹ Protection, mit verdruß Chur Cölln¹²³².

1206 Portugal, Königreich.

1207 Niederländisch-Brasilien (Neuholland).

1208 Angola.

1209 Niederländische Westindien-Kompanie (Vereenigde Nederlandsche West-Indische Compagnie): Im Jahr 1621 gegründete niederländische Handelskompanie für Westafrika und Amerika.

1210 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

1211 Bayerischer Reichskreis; Fränkischer Reichskreis; Kurrheinischer Reichskreis; Niederrheinisch-Westfälischer Reichskreis; Niedersächsischer Reichskreis; Oberrheinischer Reichskreis; Obersächsischer Reichskreis; Schwäbischer Reichskreis.

1212 Das Instrumentum Pacis Monasteriensis (IPM) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 1-49; Das Instrumentum Pacis Osnabrugensis (IPO) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 95-170.

1213 Frankfurt (Main).

1214 Trier, Kurfürstentum (Erzstift).

1215 Pfalz, Kurfürstentum.

1216 Frankreich, Königreich.

1217 Spanien, Königreich.

1218 Frankenthal.

1219 Schweden, Königreich.

1220 Trompter: Trompeter.

1221 Augsburg.

1222 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1223 *Übersetzung*: "ausdrücklich"

1224 Das Instrumentum Pacis Monasteriensis (IPM) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 1-49; Das Instrumentum Pacis Osnabrugensis (IPO) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 95-170.

1225 *Übersetzung*: "nach der Regel"

1226 inhaeriren: anhängen, an etwas festhalten, fest darauf bestehen.

1227 Lamboy, Wilhelm, Graf von (ca. 1600-1659).

1228 Spanien, Königreich.

1229 Lüttich.

1230 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

1231 Frankreich, Königreich.

1232 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

Chur Bayern¹²³³ offeriret seinen völgkern¹²³⁴, 4 Monat Soldt, Sie aber, wollen 7 haben. Werden doch endlich wol acquiesciren¹²³⁵.

Die waßer, vndt winde, haben in den Oberlanden¹²³⁶, mit verflöbung¹²³⁷ der gühter, vndt vmbreißung vieler bawme, großen schaden gethan.

Frangreich, stehet wieder mit Burgundt¹²³⁸ in Tractaten¹²³⁹, wegen der neütralitet, wollen davor 20000 Duplonen¹²⁴⁰ geben, vndt diese Grafschaft Burgundt, hat schon darüber, in die 6000 Doublonen spendiret¹²⁴¹.

Der Printz von Uranien¹²⁴², hat den Magistrat zu Niemägen¹²⁴³ verendert. Printz von Wallis¹²⁴⁴, Printz Robert¹²⁴⁵, vndt Printz Moritz¹²⁴⁶, pfaltzgraven, seindt auch im haag¹²⁴⁷, gewesen, vndt darnach, zu ihrer flotte, gegangen.

hertzog von Lottringen¹²⁴⁸, sol wieder mit Frangreich, verglichen sein.

[[74r]]

Der General Fairfax¹²⁴⁹, sol auch über die 100 Parlamentsherren¹²⁵⁰, (welche ihme nicht beystimmen wollen) gefangen gesetzt haben, darumb die übrigen Parlamentsherren, sich auß Londen¹²⁵¹, auf ihre herrschaften, vndt in vheste örther salviret¹²⁵², vmb mit hülfe ihrer vnderthanen, sich wieder den Fairfax, vndt seine armée, zu beschützen.

Das Parlament in Schottlandt¹²⁵³, sol sich, mit dem Engelländischen Parlament coniungiret¹²⁵⁴ haben.

In Polen¹²⁵⁵, seindt zwar die Cosagken¹²⁵⁶, mit dem Chmielinßky¹²⁵⁷ ihrem General zurügke¹²⁵⁸ gewichen, Sie continujren¹²⁵⁹ jhre tractaten¹²⁶⁰, vndt erwarten des ReichßTages zu Warschow¹²⁶¹

1233 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

1234 Volk: Truppen.

1235 acquiesciren: sich beruhigen, zufrieden sein.

1236 Oberdeutschland (Süddeutschland).

1237 Verflöbung: Fortschaffung auf dem Wasser.

1238 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

1239 Tractat: Verhandlung.

1240 Dublone (Doblone): spanische Goldmünze (Doppelstück).

1241 spendiren: ausgeben, aufwenden.

1242 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

1243 Nijmegen, Rat der Stadt.

1244 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

1245 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

1246 Pfalz-Simmern, Moritz, Pfalzgraf von (1621-1652).

1247 Den Haag ('s-Gravenhage).

1248 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

1249 Fairfax, Thomas (1612-1671).

1250 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

1251 London.

1252 salviren: retten.

1253 Schottland, Parlament (Parliament of Scotland).

1254 conjungiren: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

1255 Polen, Königreich.

außgang. Erlangen sie satisfaction, so werden Sie acquiesciren¹²⁶². wo nicht, so dörften Sie, noch größeres unheyl anrichten, dieweil Sie sich sehr stärcken sollen. Interim¹²⁶³, sol der Türgke¹²⁶⁴, mit großer heereskraft, den Tartarn¹²⁶⁵, in ihr landt gefallen sein, sie zu strafen, wegen der rebellion wieder die Polen. Die Königlich Pollnische wittwe¹²⁶⁶ sol Todtkrangk sein.

Der vmbschlag¹²⁶⁷ zum Kiel¹²⁶⁸ sol viel einlager¹²⁶⁹ vervhrsachen.

27. Januar 1649

[[74v]]

ᵝ den 27^{ten}: Januarij¹²⁷⁰; 1649. x {Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.} {Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.} {Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

Diesen Morgen, gleich wie gestern abendt, habe ich Tobias Steffek von Kolodey¹²⁷¹ zum General Axel Lillie¹²⁷² alhier in der Stadt¹²⁷³ geschickt, ihn zu complimentjren¹²⁷⁴. perge¹²⁷⁵ Er ist gar höflich gewesen. hat erst lange geschlafen, wol gefrühestügkt, vndt ist darnach, pian piano¹²⁷⁶, nacher Qu Ascherbleben¹²⁷⁷, gemarchiret, wil Morgen (*gebe gott*) erst nacher Quedlinburg¹²⁷⁸ sein quartier, weil er numehr Leiptzig¹²⁷⁹ quittirt¹²⁸⁰, vndt wieder in Schweden¹²⁸¹ reich zu ziehen, gedengket.

1256 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

1257 Chmelnzykj, Bohdan Mychajlowytsch (1595-1657).

1258 Die Wortbestandteile "zu" und "rügke" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

1259 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

1260 Tractat: Verhandlung.

1261 Warschau (Warszawa).

1262 acquiesciren: sich beruhigen, zufrieden sein.

1263 *Übersetzung*: "Unterdessen"

1264 Osmanisches Reich.

1265 Krim, Khanat.

1266 Louise Maria, Königin von Polen, geb. Gonzaga di Nevers (1611-1667).

1267 Umschlag: Jahrmarkt.

1268 Kiel.

1269 Einlager: Verpflichtung an einem vereinbarten Ort Quartier zu nehmen, bis eine Schuld bezahlt ist.

1270 *Übersetzung*: "des Januar"

1271 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

1272 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

1273 Bernburg.

1274 complimentiren: höflich reden, Ehre erweisen.

1275 *Übersetzung*: "usw."

1276 *Übersetzung*: "langsam"

1277 Aschersleben.

1278 Quedlinburg.

1279 Leipzig.

1280 quittiren: verlassen.

1281 Schweden, Königreich.

J'ay visitè, mon fils, Erdmann¹²⁸², & il se commence, á mieux porter.¹²⁸³

28. Januar 1649

○ den 28^{ten}: Januarij¹²⁸⁴; 1649.

<Kälte. Schnee.>

Der hofprediger, Er¹²⁸⁵ Theopoldus¹²⁸⁶, hat hieroben, auf dem Sahl geprediget.

Extra zu Mittage, Doctor Mechovius¹²⁸⁷, vndt Theopoldus[,] item¹²⁸⁸: die alte Krosigkinn¹²⁸⁹, von Erxleben¹²⁹⁰, welche gestern den gantzen Tag, vndt vorgestern abends, schon alhier¹²⁹¹ gewesen.

heütte ist viehmargkt, alhier zu Bernburgk. J'ay fait achepter, ün boeuf de 2 ans, pour cinq Dalers.¹²⁹²

29. Januar 1649

⋈ den 29^{ten}: Januarij¹²⁹³; 1649.

heütte habe ich die herrenvettern¹²⁹⁴, Meinen Bruder¹²⁹⁵ vndt Schwestern¹²⁹⁶, undt in die 30 vom Adel zur [[75r]] Fürstlichen¹²⁹⁷ leichbegengnüß, gegen den 15^{den}: Februarij¹²⁹⁸: (*gebe gott*) beschrieben¹²⁹⁹.

heütte ist iahrmargkt alhier¹³⁰⁰, meine Söhne¹³⁰¹ seindt hinauff, etwas einzukauffen, geritten.

1282 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

1283 *Übersetzung*: "Ich habe meinen Sohn Erdmann besucht und er beginnt, sich besser zu befinden."

1284 *Übersetzung*: "des Januar"

1285 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

1286 Theopold, Konrad (1600-1651).

1287 Mechovius, Joachim (1600-1672).

1288 *Übersetzung*: "ebenso"

1289 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr (1603-1667).

1290 Hohenerxleben.

1291 Bernburg.

1292 *Übersetzung*: "Ich habe für fünf Taler ein Rind von zwei Jahren kaufen lassen."

1293 *Übersetzung*: "des Januar"

1294 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653); Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

1295 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

1296 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

1297 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

1298 *Übersetzung*: "des Februar"

1299 beschreiben: schriftlich ein- oder vorladen.

1300 Bernburg.

1301 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

30. Januar 1649

σ den 30^{ten}: Januarij¹³⁰²; 1649.

Die avisen¹³⁰³ geben:

Das die scharfen executiones¹³⁰⁴, vndt verhaftungen vornehmer herren, zu Neapolj¹³⁰⁵, noch continujren¹³⁰⁶.

Zu Wien¹³⁰⁷ ist ein landtTag: der Kayser¹³⁰⁸ begehret Media¹³⁰⁹: 1. die Kayserliche¹³¹⁰ armèe zu vnderhalten, damit Sie hierauf, abgedangkt, undt bezahlet werde! 2. Zu erhaltung, vndt befestigung der vngrischen¹³¹¹ grantzhäuser, wieder den Erbfeindt¹³¹². 3. Zu außstaffirung der Kayserlichen Bohtschafter. 4. Vorschläge, welcher gestalt, wieder die Seümigen zu verfahren, so die 300000 {Gulden} (so den Schwedischen¹³¹³ verwilliget, zur quittirung¹³¹⁴ des Schloßes¹³¹⁵, undt kleinen Seiten¹³¹⁶, zu Prag¹³¹⁷) nicht bezahlen. Die Kayserliche rayse, nacher Preßburgk¹³¹⁸, ist wieder aufgeschoben, dieweil General Piccolominj¹³¹⁹, nach Wien, gekommen.

Der König in Polen¹³²⁰, hat sich aufgemacht, nacher Crakaw¹³²¹, zur leichbegengnüß Seines herrn Bruders Königs Vladislaj¹³²² Sehligen undt seiner kröhnung. [[75v]] Die pest sol in Polen¹³²³, hin: undt wieder, sehr grassiren. An der königlichen wittiben¹³²⁴, wieder genesung, wirdt desperiret¹³²⁵. Gott erbarme sich, ihrer! Deßgleichen des littawischen¹³²⁶ vnterFeldtherren Radzivil¹³²⁷,

1302 *Übersetzung*: "des Januar"

1303 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

1304 *Übersetzung*: "Vollstreckungen"

1305 Neapel (Napoli).

1306 continuiiren: (an)dauern.

1307 Wien.

1308 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1309 *Übersetzung*: "Mittel"

1310 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1311 Ungarn, Königreich.

1312 Osmanisches Reich.

1313 Schweden, Königreich.

1314 Quittirung: Aufgabe.

1315 Hradschin (Hradcany).

1316 Prager Kleinseite (Malá Strana).

1317 Prag (Praha).

1318 Preßburg (Bratislava).

1319 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

1320 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

1321 Krakau (Kraków).

1322 Wladyslaw IV., König von Polen (1595-1648).

1323 Polen, Königreich.

1324 Louise Maria, Königin von Polen, geb. Gonzaga di Nevers (1611-1667).

1325 desperiren: keine Hoffnung haben, verzweifeln.

1326 Litauen, Großfürstentum.

1327 Radziwill, Janusz (2), Fürst (1612-1655).

(nostro cognato¹³²⁸) vndt der Crone Feldtherren Wießnewetzky¹³²⁹ welche beyde Todtkrangk, der Pommerellische¹³³⁰ Woywoda¹³³¹, graf Denhoff¹³³² aber, verstorben sein solle. Inmittelst continujren¹³³³ die Bawren in Littaw, ihre Rebellion, die thun grawsahmen schaden, vndt stärcken sich täglich. Der General Chmielinsky¹³³⁴ wil mit 100 mille¹³³⁵ Coßagken¹³³⁶, zu der Cron Pohlen dienen, nahend Cracaw¹³³⁷, sich præsentiren. Gibt nachdengken, weil ihm vom Türckischen¹³³⁸ hove, prächtige præsenten, undt ein köstlicher¹³³⁹ Sebel, zugeschickt, darneben innstendig begehret worden, die Cron Pohlen, vollends zu durchstrafen, vndt gäntzlich zu verderben, ia der itzige Fürst in Sibenbürgen¹³⁴⁰, solle ihme Chmielinßky, große versprechung gethan haben, wann er ihme, wieder Polen, hülfe leisten wollte, Siehet also, das wesen mit dem Türgken, Tartarn¹³⁴¹, Cossagken, vndt Siebenbürgen¹³⁴² wunderlich auß, [[76r]] vndt man dörfte, auf künftigen Pollnischen¹³⁴³ ReichßTage, zu thun kriegen, den rechten schlüßel zu finden.

Zu Londen¹³⁴⁴, gibt die gewaltt der waffen, gesetze, maß, vndt ordnung, leyder! alle gütliche handlungen, werden umbgestoßen, es kömbt dahin, das die soldatesca sich undt erweisen darff, dem Könige¹³⁴⁵ das crimen læsæ Majestatis¹³⁴⁶, aufzudringen, vndt die höchste person, vor recht zu stellen! Die unaußgemusterte im vnderhauß¹³⁴⁷, (weiln das Oberhauß¹³⁴⁸ im Parlament¹³⁴⁹, die proposition verworffen, vndt zur Thür, hinauß gestoßen) haben die sache, noch höher gespannt, vndt einen Schluß gemacht, das die Potestas legis¹³⁵⁰, nicht in dem Könige, oder den Fürsten, undt herren, sondern, in dem gemeinen Mann, bestehe. Waß nun diese wunderbahre Newe gesetze wirgken werden, ist Gott bekandt, undt die zeitt, wirdt es eröfnen! Man weiß nicht eigentlich, wo der König hingebracht seye? Die confusion, vndt schregken, wirdt ie länger, ie größer. Man hat

1328 *Übersetzung*: "unserem Verwandten"

1329 Wisniowiecki, Jeremi Michal Korybut, Fürst (1612-1651).

1330 Pommerellen, Woiwodschaft.

1331 *Übersetzung*: "Woiwode"

1332 Dönhoff, Gerhard, Graf von (1590-1648).

1333 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

1334 Chmelnizkyj, Bohdan Mychajlowytsch (1595-1657).

1335 *Übersetzung*: "tausend"

1336 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

1337 Krakau (Kraków).

1338 Osmanisches Reich.

1339 köstlich: prächtig, herrlich, schön.

1340 Rákóczi, Georg II. (1621-1660).

1341 Krim, Khanat.

1342 Siebenbürgen, Fürstentum.

1343 Polen, Stände der Rzeczpospolita.

1344 London.

1345 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

1346 *Übersetzung*: "Verbrechen der Majestätsverletzung"

1347 England, Unterhaus (House of Commons).

1348 England, Oberhaus (House of Lords).

1349 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

1350 *Übersetzung*: "Gewalt des Gesetzes"

angefangen, am Major Pitcher¹³⁵¹, denselbigen, an der hauptkirchen, zu harquebuziren¹³⁵², andere mehr dörften baldt folgen müße. Gott beßere doch, das verwirrete wesen!

[[76v]]

Zu Pariß¹³⁵³ nimbt die Unruhe, auch numehr täglich zu. Selbiges Parlament¹³⁵⁴, hat des Printzen de Condè¹³⁵⁵ herr bruder, den Prince de Conty¹³⁵⁶; zum Generalissimo¹³⁵⁷, den Düc de Longueville¹³⁵⁸, zum kriegßbraht, die hertzoze zu Elbœuf¹³⁵⁹, Bouillon¹³⁶⁰, vndt Maréchal de la Motte Haudencourt^{1361 1362}, zu Generalen, den Düc de Beaufort¹³⁶³, zum General der Cavallerie, erkläret, vndt auf 30000 Mann, zu werben, patenten¹³⁶⁴ außgegeben. haben großen zulauff, die Bastillie, haben Sie bezwungen, vndt dadurch das schwert in die hände bekommen, hingegen helt der Prince de Condè, königlicher¹³⁶⁵ General, die Stadt Paris, gleichsam blocquirt[,] hat alle päße herumb, besetzt, kan aber, wegen hohen waßers, der revieren (dergleichen bey menschen gedengken, nicht gewesen) die zufuhre nicht hindern, darumb die lebensmittel, in gutem kauff, sein mögen. Er hat unlengst 4 Stügke geschützes, vom Bois de Vincennes¹³⁶⁶, nach Saint Denis¹³⁶⁷, wollen abführen laßen, So seindt die Parlamentischen außgefallen, vndt haben solche vernagelt, [[77r]] der Pöbel ist sehr unruhig, wil die hertzoze von Chevreüse¹³⁶⁸, Estrée¹³⁶⁹, vndt den Mareschal de l'Hospital^{1370 1371}, nicht auß der Stadt¹³⁷² laßen.

Das friedenßwergk zu Münster¹³⁷³, wirdt sehr gehemmet, undt gehindert, wegen etzlicher malcontenten, die sich zur execution, vndt restitution, nicht bequehmen wollen, unangesehen alle Chur:[,] Fürsten, vndt Stände, sich accommodjren¹³⁷⁴.

1351 Pitcher, William (gest. 1648).

1352 harkebusiren: jemanden mit der Hakenbüchse hinrichten, standrechtlich erschießen.

1353 Paris.

1354 Parlement de Paris.

1355 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

1356 Bourbon, Armand de (1629-1666).

1357 *Übersetzung*: "Oberbefehlshaber"

1358 Orléans, Henri II d' (1595-1663).

1359 Lorraine, Charles II de (1596-1657).

1360 La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de (1605-1652).

1361 La Mothe-Houdancourt, Philippe de (1605-1657).

1362 *Übersetzung*: "Marschall de La Mothe-Houdancourt"

1363 Bourbon, César de (1594-1665).

1364 Patent: mit der Ernennung zum Offizier verbundene Verpflichtung zum Anwerben und Unterhalten eines bestimmten Truppenkontingents.

1365 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

1366 Bois de Vincennes.

1367 Saint-Denis.

1368 Lorraine, Claude de (1578-1657).

1369 Estrées, François-Annibal d' (ca. 1573-1670).

1370 L'Hôpital, François de (1583-1660).

1371 *Übersetzung*: "Marschall de L'Hôpital"

1372 Paris.

1373 Das Instrumentum Pacis Monasteriensis (IPM) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 1-49.

1374 accommodiren: sich anpassen, sich fügen, sich (gütlich) vergleichen.

Der Oberste Penß¹³⁷⁵, ist de facto¹³⁷⁶ in die fetten bißhero den gantzen krieg über, geschonten vierlande¹³⁷⁷ gerügkt, welches den hamburgern¹³⁷⁸, vndt Lübegkern¹³⁷⁹ groß nachdengken, vndt unlust vervhrsachet. Sie tractiren¹³⁸⁰ aber, zu hamburgk, mit gemeldtem Obersten. In holstein¹³⁸¹, laßen sich Schnaphahnen¹³⁸² spühren, welche die straaßen, sehr unsicher machen, vndterm vorwandt, der Schwedischen¹³⁸³ völger¹³⁸⁴.

Ein Spannischer¹³⁸⁵ Ambassador¹³⁸⁶, ist in Dennemargk¹³⁸⁷.

In Engellandt¹³⁸⁸ stehet es mit dem guten Könige¹³⁸⁹, sehr gefährlich, dann er hat den Todt, gleichsam stündtlich vor augen. Er ist des Königlichen Tituls, vndt Ehren entblößet, vndt verboten, hinführo auf den knien, oder mit abgedegktem häupt, ihme zu dienen, vndt seinen diehnern, befohlen, [[77v]] ihme¹³⁹⁰ keine größere Ehre, undt respect, alß sonsten, einem gemeinen lord, oder graven, gebräuchlich, zu erweisen, also ihn hinführo, Sir Charles Stuart, zu nennen, es sollen auch sein vom Parlament¹³⁹¹, undt kriegßbraht¹³⁹², 150 personen¹³⁹³ deputiret, ihme, seinen Proceß zu machen, vndt zu ihm zu raysen. Gott erbarme sich seiner! vndt Tröste ihn!

In Frangkreich¹³⁹⁴, gehets immer forth auch zur enderung. Theiß Fürsten, stehen bey ihrem Könige¹³⁹⁵, andere halten es, mit dem Parlament zu Pariß¹³⁹⁶. Düc d'Orleans¹³⁹⁷ hat sich, mit 4000 Mann, zu Saint Clou¹³⁹⁸, logiret. Man weiß nicht, welcher party er beystehen will? Dergleichen viel Städte thun, vmb zusehen, wo hinauß, die Fortun sich wenden wolle? Die Spannischen¹³⁹⁹, undt lottringischen¹⁴⁰⁰ verstärkken sich inndeßen, in Flandern¹⁴⁰¹, möchten sich solches künfftig,

1375 Pentz, Cuno Ulrich (von) (1614-1653).

1376 *Übersetzung*: "eigenmächtig"

1377 Vierlande.

1378 Hamburg.

1379 Lübeck.

1380 tractiren: (ver)handeln.

1381 Holstein, Herzogtum.

1382 Schnapphahn: Strauchdieb, Wegelagerer, Räuber.

1383 Schweden, Königreich.

1384 Volk: Truppen.

1385 Spanien, Königreich.

1386 Rebolledo, Bernardino, Graf von (1597-1676).

1387 Dänemark, Königreich.

1388 England, Königreich.

1389 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

1390 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

1391 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

1392 England, Army Council: In den Jahren 1647/48 bestehendes Führungsgremium der englischen Parlamentsarmee.

1393 England, High Court of Justice (1649): Im Januar und Februar 1649 vom englischen Parlament eingesetzter

Gerichtshof zur Verurteilung des Königs Karl I. von England, Schottland und Irland (1600-1649) wegen Hochverrats.

1394 Frankreich, Königreich.

1395 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

1396 Parlement de Paris.

1397 Bourbon, Gaston de (1608-1660).

1398 Saint-Cloud.

1399 Spanien, Königreich.

1400 Lothringen, Herzogtum.

1401 Flandern, Grafschaft.

mit Nutz, vndt fortheil bediehen. Gott wolle Sein gläubiges häuflein, in diesem Sturmwetter, beschützen, beschirmen, vndt über seinen Obrigkeiten, ordentlich halten!

[[78r]]

Die Türgken¹⁴⁰², seindt befelichet, mit ernst, von ihrem Kayser¹⁴⁰³, sich still, undt Friedsam, an den vngrischen¹⁴⁰⁴ gräntzen, zu verhalten.

Die Frantzosen¹⁴⁰⁵ haben numehr, die Stadt Meintz¹⁴⁰⁶ quittiret¹⁴⁰⁷, nach dem Sie ihre restirende¹⁴⁰⁸ Contribution bezahlet, vndt seindt übern Rhein¹⁴⁰⁹ gezogen. General Lamboy¹⁴¹⁰ bringet eine stargke armée in Spanischen¹⁴¹¹ diensten, auf die beine.

Der König in Frankreich¹⁴¹² hat dem Parlament zu Pariß¹⁴¹³, bey Strafe der rebellion, gebotten, sich von Paris¹⁴¹⁴ hinweg zu machen, dieses aber pariret nicht, vndt hat hingegen den Cardinal Mazzarinj¹⁴¹⁵ in die Acht erkläret. Dörfte vermuthlich, viel a<u>nschuldig blut kosten. Gott wende es in gnaden!

Die herren Staden¹⁴¹⁶, haben auf anhalten des Printzen von Wallis¹⁴¹⁷ sich numehr, resolviret¹⁴¹⁸, ihre Gesandten nach Engellandt¹⁴¹⁹ zu schigken, weil die Sachen, auf des Königes¹⁴²⁰ seitten, gar schlecht bestellet, vndt er von der armée so wol, als von dem Underhause¹⁴²¹ gantz degradiret ist, auch ihme Sein proceß, gemacht wirdt.

Die holländer¹⁴²² haben wieder die Portughesen¹⁴²³ geschlagen, vndt 2 Schiffe verlohren, die Portughiesen aber, 8 neben einer Caragke¹⁴²⁴, vndt andern Schiffen. Die Staden [[78v]] Die Staden^{1425 1426} begehren satisfaction, oder Sie wollen die Holländer<Portughesen¹⁴²⁷>, vor Feinde erklären.

1402 Osmanisches Reich.

1403 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1642-1693).

1404 Ungarn, Königreich.

1405 Frankreich, Königreich.

1406 Mainz.

1407 quittiren: verlassen.

1408 restiren: schulden, schuldig sein.

1409 Rhein, Fluss.

1410 Lamboy, Wilhelm, Graf von (ca. 1600-1659).

1411 Spanien, Königreich.

1412 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

1413 Parlement de Paris.

1414 Paris.

1415 Mazarin, Jules (1602-1661).

1416 Niederlande, Generalstaaten.

1417 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

1418 resolviren: entschließen, beschließen.

1419 England, Königreich.

1420 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

1421 England, Unterhaus (House of Commons).

1422 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

1423 Portugal, Königreich.

1424 Karacke: großes Kriegs- oder Handelsschiff (Segelschiffstyp des späten Mittelalters bis ins 17. Jahrhundert).

1425 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

Die Cosagken¹⁴²⁸ sollen schrecklich, undt vnarmhertzig bey ihrem abzuge gehauset, alles abgebrant, die Menschen gefangen hinweg geführet, verkauffet, ohne vndterscheidt niedergehawen, vndt endlich zu frieden gestellet worden sein.

An des verstorbenen graven Denhoven¹⁴²⁹ Stelle, ist nach Marienburgk¹⁴³⁰, herr güldenstern¹⁴³¹, vndt nach Pommerellen¹⁴³², herr Ludwig Weyer¹⁴³³ verordnet. Der Stadt Dantzick¹⁴³⁴ gewesener Commendant¹⁴³⁵, Oberster Hubaldt¹⁴³⁶, sol vom Könige in Pohlen¹⁴³⁷, zum General über: 12 Regimenter, bestellet, ihme auch in Littaw¹⁴³⁸, quartier gegeben, vndt vom Churfürsten zu Brandenburgk¹⁴³⁹; vndt der Stadt Dantzick, etzliche völcker¹⁴⁴⁰, hierzu überlaßen worden sein.

Chur Bayern¹⁴⁴¹, hat seinen völckern, nur 2½ Monat Soldt, offeriret, iedoch frey gestellet, ob Sie von den landt:¹⁴⁴² oder krayß¹⁴⁴³ Stenden, mehr erhalten köndten? Derentwegen Sie dann, zum Ertzbischof¹⁴⁴⁴ nacher Saltzburgk¹⁴⁴⁵, geschickt, einen mehreren vndt größeren beysprung¹⁴⁴⁶, zu erhalten.

[[79r]]

Zu Augspurgk¹⁴⁴⁷; gibt es auch noch difficulteten¹⁴⁴⁸. Zu Constantinopel¹⁴⁴⁹ haben sich die Spachy, vndt Janitzscharen verglichen, vndt es rüestet sich alles, zum Feldtzuge. Candia¹⁴⁵⁰, ist aufs newe belägert. Die venezianische¹⁴⁵¹ armada¹⁴⁵², hat sich, vor den Dardanellj¹⁴⁵³, retiriret, etzliche Schiffe, von den holländern¹⁴⁵⁴, an sich zu ziehen, vndt alßdann den Türgken¹⁴⁵⁵, den Außgang,

1426 Die ersten beiden Wörter der Zeile sind zu streichen.

1427 Portugal, Königreich.

1428 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

1429 Dönhoff, Gerhard, Graf von (1590-1648).

1430 Marienburg (Malbork).

1431 Gyllenstierna, Sigismund Johansson (1598-1666).

1432 Pommerellen, Woiwodschaft.

1433 Weiher, Ludwig von (gest. 1656).

1434 Danzig (Gdansk).

1435 *Übersetzung*: "Kommandant"

1436 Houwald, Christoph von (1601-1661).

1437 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

1438 Litauen, Großfürstentum.

1439 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

1440 Volk: Truppen.

1441 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

1442 Bayern, Landstände.

1443 Bayerischer Reichskreis.

1444 Lodron, Paris, Graf von (1586-1653).

1445 Salzburg.

1446 Beysprung: Beistand, Hilfe.

1447 Augsburg.

1448 Difficultet: Schwierigkeit.

1449 Konstantinopel (Istanbul).

1450 Candia (Irakleion).

1451 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

1452 Armada: Armee, Heer.

1453 Dardanellen.

1454 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

wieder zu sperren. Die Königin in Spannien¹⁴⁵⁶, ist noch zu Trient¹⁴⁵⁷, gelddt, vndt ordre¹⁴⁵⁸, weiter zu paßiren, erwartende. Der Duca dj Parma¹⁴⁵⁹, wirdt sehr urgirt, die Spannische¹⁴⁶⁰ parthie anzunehmen, vndt Modena¹⁴⁶¹, auch dahin, zu vermögen. Zu Zervia¹⁴⁶² ist der Münch, der mit zauberwergk, dem hertzoge¹⁴⁶³, nach dem leben, gestellet, an einem Fuße, aufgehengkt worden. Man suchet, eine Neue Liga¹⁴⁶⁴ aufzurichten, vndt Lottringen¹⁴⁶⁵, zum General zu gebrauchen. Cremona¹⁴⁶⁶, vndt Pavia¹⁴⁶⁷, werden stargk fortificiret. Die Erlachischen¹⁴⁶⁸ völgker¹⁴⁶⁹, sollen gegen Flandern¹⁴⁷⁰, marchiren, vndt daselbst die gräntzen verwahren. Man meinet, es werde zu Paris¹⁴⁷¹, alles drunter, vndt drüber, gehen. herr Omnes¹⁴⁷² gesindlein, hat viel kutzschen, kaleschen, beladene wagen, vndt Maulthiere geplündert, welche dem Könige¹⁴⁷³, (als er von Paris, endtwichen) gefolget, auch etzliche personen, so sich opponiret, erschlagen. [[79v]] Der König in Frankreich¹⁴⁷⁴ hat von Saint Germain¹⁴⁷⁵, auß, den Gouverneür¹⁴⁷⁶ vndt Magistrat zu Paris¹⁴⁷⁷, zum gehorsam, ermahnet, mit andeütten, daß er sich salviren¹⁴⁷⁸ müßen, weil etzliche im Parlament¹⁴⁷⁹, mit seinen feinden, heimlichen verstandt hetten, die seiner königlichen person, nicht wol wollten, oder sich deren zu bemächtigen, gedächten. Damalß versamblete sich das Parlament, weil königlicher befehl einkommen, das daß gantze Parlament sich auß Paris¹⁴⁸⁰ hinweg, nemblich die Chambre dü Parlement¹⁴⁸¹, nach Montargis¹⁴⁸², die chambre des comptes¹⁴⁸³ nacher Poictiers¹⁴⁸⁴, undt la

1455 Osmanisches Reich.

1456 Maria Anna, Königin von Spanien, geb. Erzherzogin von Österreich (1634-1696).

1457 Trient (Trento).

1458 *Übersetzung*: "Befehl"

1459 Farnese, Ranuccio II (1630-1694).

1460 Spanien, Königreich.

1461 Este, Francesco I d' (1610-1658).

1462 Ort nicht ermittelt.

1463 Savoia, Carlo Emanuele II, Duca di (1634-1675).

1464 *Übersetzung*: "Bündnis"

1465 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

1466 Cremona.

1467 Pavia.

1468 Erlach, Johann Ludwig von (1595-1650).

1469 Volk: Truppen.

1470 Flandern, Grafschaft.

1471 Paris.

1472 *Übersetzung*: "Pöbel"

1473 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

1474 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

1475 Saint-Germain-en-Laye.

1476 L'Hôpital, François de (1583-1660).

1477 Paris, Rat der Stadt.

1478 salviren: retten.

1479 Parlement de Paris.

1480 Paris.

1481 *Übersetzung*: "Parlamentskammer"

1482 Montargis.

1483 Chambre des Comptes de Paris.

1484 Poitiers.

Cour des Aides^{1485 1486}, nacher Orleans¹⁴⁸⁷, vndt der Conseil d'Etat¹⁴⁸⁸, nacher Meüdon¹⁴⁸⁹, sich begeben sollten, worauf nichts geantwortet, Sondern an den Königlichen hoff, deputirte geschickt worden, vmb die Nahmen zu bitten, derer personen, welche dem Könige, wie obgemeldet, nicht wol wollten, Sie seindt aber nicht zur Audientz, vndt also ohne verrichtung, wieder nach Paris kommen, derentwegen dann, daß Parlament den Cardinal Mazzarinj¹⁴⁹⁰; læsæ Majestatis¹⁴⁹¹ declariret, vndt dem iehnigen, so ihn lebendig liefern würde, 100000 krohnen, zu bezahlen, versprochen, alle seine gühter confiscirt, vndt auff 30000 Mann, zu werben, Patenta¹⁴⁹² außgegeben, auch [[80r]] 4 kriegBrähte, erwehlet, also ein Einheimischer krieg, nun angefangen, worzu iedes gemeine hauß ahier<zu Paris¹⁴⁹³,> 10[,] ein vornehmes aber 50 auch wol mehr Crohnen, bezahlen müßen. Siehet also, einem wüsten, wilden wesen, ähnlich, <vndt einer plötzlichen verenderung:>

Der Stillestandt¹⁴⁹⁴, mit der Franche Contè¹⁴⁹⁵, vndt dem Hertzogthumb Burgundt¹⁴⁹⁶, ist zwar auf 3 iahr, geschlossen, aber noch nicht vndterschrieben worden.

Zu Messina¹⁴⁹⁷ in Sicilien¹⁴⁹⁸, sol ein gewliches erdbebem[!] gewesen sein, darvon viel Schiffe im Port, sollen versungken, undt vndergegangen, auch viel häuser vndt kirchthürme, zerschmettert worden sein.

Der Churfürst von Trier¹⁴⁹⁹, wehre Todes verblichen, ein Thumbherr¹⁵⁰⁰ Graf Kratz¹⁵⁰¹, würde zur succession zu gelangen, præsumiret.

Die vnß zukommenden letzteren auß Engellandt¹⁵⁰², berichten: der König¹⁵⁰³, alß er gehöret, das er vorß Recht, gestellet werden sollte, hette großmühtig geantwortet: Es liefe wieder die Gesetze vndt rechte des Königreichs, ihren König, vndt Oberherren, vor gerichte zu stellen. Wollten Sie aber, mit gewaltt, vndt de facto¹⁵⁰⁴, etwas gegen ihm, vornehmen, müßte er zwar solche Tiranney, an itzo in ihrer gewaltt leiden, vndt alß ein Märterer sterben, er wolte aber alles, Gott dem Gerechten Richter befohlen, undt die Rache, heimgestellet haben.

[[80v]]

1485 Cour des Aides de Paris.

1486 *Übersetzung*: "die Steuerkammer"

1487 Orléans.

1488 Frankreich, Conseil d'État.

1489 Meudon.

1490 Mazarin, Jules (1602-1661).

1491 *Übersetzung*: "der Majestätsverletzung"

1492 *Übersetzung*: "Befehle"

1493 Paris.

1494 Stillstand: Waffenstillstand.

1495 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

1496 Burgund, Herzogtum.

1497 Messina.

1498 Sizilien (Sicilia), Insel.

1499 Sötern, Philipp Christoph von (1567-1652).

1500 Thum(b)herr: Domherr.

1501 Kratz von Scharffenstein, Hugo Eberhard, Graf (1594-1663).

1502 England, Königreich.

1503 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

1504 *Übersetzung*: "eigenmächtig"

On dit a Erffordt¹⁵⁰⁵; que l'Empereur¹⁵⁰⁶ est mort, mais ie ne l'espere pas. Dieu le vueille conserver!
& redonner la paix a Sa Majestè & a nous tous, en bonne santè, repos, & tranquillitè.¹⁵⁰⁷

Neue iahres congratulationes¹⁵⁰⁸, auß Churlandt¹⁵⁰⁹, vndt auß andern orthen entpfangen. Item¹⁵¹⁰:
briefe von Wien¹⁵¹¹.

Der Große Kersten¹⁵¹², so zu Erfurt gewesen, hat sich auch wieder eingestellt, <Gott lob!>

31. Januar 1649

☿ den 31^{ten}: Januarij¹⁵¹³; 1649.

In die wochenpredigt, cum filio secundogenito¹⁵¹⁴. perge¹⁵¹⁵

Darnach habe Jch, den Primogenitum¹⁵¹⁶, besucht.

Doctor Brandt¹⁵¹⁷, der Medicus¹⁵¹⁸, hat sich auch bey mir, præsentiret. Jst von Leiptzigk¹⁵¹⁹,
wiederkommen. Offeriret sich, seiner vnderthänigen Schuldigkeit nach, sein bestes, bey Meinem
Elltisten Sohn, vermittelt Göttlicher gnade zu Thun. Gott gesegene alle heylsahme curen!

Er sagt auch, daß alle Medicj¹⁵²⁰, vndt Calendermacher, diß iahr, eine pest, prognosticiren. Gott
wende alles arge!

Secretarium Paulum^{1521 1522}, bey mir gehabt, vielerley zu expediren. C'est ün homme, de bon
iügement, de belle experience!, adresse, &<& de> travail. Dieu [[81r]] nous le¹⁵²³ vueille
longuement conserver! par sa Sainte grace; & benediction!¹⁵²⁴

1505 Erfurt.

1506 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1507 *Übersetzung*: "Man sagt in Erfurt, dass der Kaiser tot ist, aber ich hoffe es nicht. Gott wolle ihn erhalten und Ihrer Majestät und uns allen bei guter Gesundheit, Ruhe und Stille den Frieden wieder zurückgeben."

1508 *Übersetzung*: "Beglückwünschungen"

1509 Kurland, Herzogtum.

1510 *Übersetzung*: "Ebenso"

1511 Wien.

1512 Groß(e), Christian.

1513 *Übersetzung*: "des Januar"

1514 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1515 *Übersetzung*: "mit dem zweitgeborenen Sohn usw."

1516 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

1517 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

1518 *Übersetzung*: "Arzt"

1519 Leipzig.

1520 *Übersetzung*: "Ärzte"

1521 Ludwig, Paul (1603-1684).

1522 *Übersetzung*: "Den Sekretär Paul"

1523 Ludwig, Paul (1603-1684).

1524 *Übersetzung*: "Das ist ein Mann von gutem Urteilsvermögen, von schöner Erfahrung, Klugheit und von Mühe. Gott wolle ihn uns durch seine heilige Gnade und Segnung lange erhalten!"

Jch habe Paul Ludwig zugesprochen, wegen Tobias Steffek von Kolodeys¹⁵²⁵ wohnung ½ iahr, biß Michaelis¹⁵²⁶, (gebe gott) in Doctor Mechovius¹⁵²⁷ losament¹⁵²⁸, item¹⁵²⁹ wegen addition Doctor Mechovius' zur haußmiehte weil er in Magister Sachses^{1530 1531} hauß zeücht, au caresme¹⁵³², item¹⁵³³: wegen Reichardts¹⁵³⁴ assumption¹⁵³⁵ auch vieler andern importantzen¹⁵³⁶. et cetera Gott gebe zu glügk! <undt richtigkeit!>

1525 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

1526 Michaelistag: Gedenktag für den Erzengel Michael (29. September).

1527 Mechovius, Joachim (1600-1672).

1528 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

1529 *Übersetzung*: "ebenso"

1530 Sachse, David (1593-1645).

1531 Auflösung unsicher.

1532 *Übersetzung*: "zur Fastenzeit"

1533 *Übersetzung*: "ebenso"

1534 Reichardt, Georg (gest. 1682).

1535 Assumption: Annahme.

1536 Importanz: wichtige Angelegenheit, Sache von Bedeutung.

Personenregister

- Adam (Bibel) 30
Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 40
Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 27
Anhalt-Bernburg, Anna, Fürstin von, geb. Gräfin von Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg 30
Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 56
Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 27
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 11, 12, 33, 44, 47
Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von 3, 7, 8, 11, 16, 17, 27, 27, 31, 35, 36, 38, 38, 39, 44, 46, 47, 47, 56, 56, 65
Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 27
Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von 11, 17, 27, 31, 36, 56
Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von 27
Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von 46, 56
Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 3, 7, 8, 11, 16, 17, 27, 27, 31, 36, 39, 44, 47, 56, 65
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 56
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 56
Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 56
Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 56
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 56
Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 10, 56
Balthasar (Bibel) 10
Bayern, Ferdinand (2), Herzog von 53
Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von 14, 20, 26, 48, 54, 62
Bergen, David von 18
Börstel, Christian Heinrich von 12, 32
Börstel, Familie 35
Börstel, Hans Wolf von 36
Börstel, Heinrich (1) von 32
Börstel, Margaretha von, geb. von Bülow 32, 35, 35
Borstorff, N. N. von 3, 4
Bourbon, Armand de 59
Bourbon, César de 50, 59
Bourbon, Gaston de 60
Bourbon, Louis II de 48, 50, 59
Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern 35
Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 26, 34, 49, 62
Brandt, Johann (2) 4, 7, 12, 65
Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von 41, 49
Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von 5
Braunschweig-Lüneburg, Georg Wilhelm, Herzog von 41, 49, 49
Braunschweig-Lüneburg, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg) 41
Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von 19
Braunschweig-Wolfenbüttel, Sophia Elisabeth, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow 19
Brüsewitz, Eckhard von 11
Bülow, Familie 35
Bülow, Julius von 36
Cabral, Domingo 42, 51
Chmelnyzkj, Bohdan Mychajlowytsch 6, 54, 58
Christian IV., König von Dänemark und Norwegen 42
De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf 13, 40
Dönhoff, Gerhard, Graf von 58, 62
Döring, Joachim 16, 33
Duarte, Infant von Portugal 44
Eckardt, Hans Friedrich 39, 40
Eggenberg, Johann Anton, Fürst von 19
Enderling, Georg 12
Erlach, Johann Ludwig von 63
Erskein, Alexander 21

Este, Francesco I d' 41, 63
 Estrées, François-Annibal d' 59
 Fairfax, Thomas 5, 15, 28, 29, 48, 54
 Farnese, Ranuccio II 63
 Ferdinand I., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 37
 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 37, 38
 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 14, 24, 28, 38, 43, 44, 53, 57, 65
 Foscolo, Leonardo 52
 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen 45
 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp 5, 8
 Gonzaga, Isabella Clara, geb. Erzherzogin von Österreich 6
 Grimaldi-Cavalleroni, Gerolamo 50
 Groß(e), Christian 10, 65
 Güder, Philipp 18
 Gyllenstierna, Sigismund Johansson 62
 Hardegen, Martin 19
 Heher, Georg Achatz 20, 20
 Hesius, Andreas (1) 10, 13, 22
 Horenburg, Hans Georg 39, 40
 Houwald, Christoph von 62
 Innozenz X., Papst 15, 24, 29, 33, 44
 Jena, Christoph von 31, 32, 34, 35, 38, 39, 40
 Jesus Christus 30
 Johann II. Kasimir, König von Polen 6, 57, 62
 Jonius, Bartholomäus 11, 25, 27
 Jonius, Christian 22
 Kannenberg, Christoph von 11
 Karl I., König von England, Schottland und Irland 6, 15, 17, 23, 28, 29, 42, 46, 48, 48, 50, 50, 58, 60, 60, 61, 64
 Karl II., König von England, Schottland und Irland 54, 61
 Karl X. Gustav, König von Schweden 21, 23, 25, 36, 47
 Kaspar (Bibel) 10
 Kleihe, Sweder Dietrich 23
 Knoch(e), Christian Ernst von 21, 45
 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von 7, 8, 9, 43
 Kopyy, Johann (Franz) von 34
 Kratz von Scharffenstein, Hugo Eberhard, Graf 64
 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr 56
 Krosigk, Matthias von 12
 Künsberg, Georg Friedrich von 18, 21
 L'Hôpital, François de 59, 63
 Lamboy, Wilhelm, Graf von 23, 29, 43, 43, 53, 61
 La Mothe-Houdancourt, Philippe de 59
 La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de 59
 La Tour d'Auvergne, Henri de 41, 48
 Lentz, Friedrich 19
 Lillie, Axel Gustafsson, Graf 22, 47, 49, 55
 Limburg-Styrum und Bronckhorst, Magdalena, Gräfin von, geb. Gräfin von Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg 30
 Lodron, Paris, Graf von 62
 Lorraine, Charles II de 50, 59
 Lorraine, Claude de 59
 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von 54, 63
 Louise Maria, Königin von Polen, geb. Gonzaga di Nevers 55, 57
 Ludwig, Paul 18, 35, 65, 65
 Ludwig XIV., König von Frankreich 28, 41, 43, 48, 50, 59, 60, 61, 63, 63
 Marggraf, Daniel 2, 38
 Maria Anna, Königin von Spanien, geb. Erzherzogin von Österreich 41, 52, 63
 Maria Leopoldina, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich) 29
 Maria Theresia, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien 44
 Maul, Joachim 16
 Mazarin, Jules 41, 50, 61, 64
 Mechovius, Joachim 2, 12, 21, 25, 34, 35, 38, 39, 44, 45, 56, 66
 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) 28, 61
 Melchior (Bibel) 10
 Milag(ius), Martin 21, 25
 Müller von der Lühnen, Burchard 7
 Nassau-Siegen, Georg Friedrich (Ludwig), Graf bzw. Fürst von 48

Nassau-Siegen, Johann Moritz, Graf bzw. Fürst von 33
 Nostitz, Karl Heinrich von 47
 Oberlender, Johann Balthasar 4, 9, 13, 34, 36, 39, 45
 Oranien, Wilhelm II., Fürst von 54
 Orléans, Henri II d' 59
 Osmanen, Dynastie (Sultane des Osmanischen Reiches) 52
 Österreich, Claudia, Erzherzogin von, geb. Medici 29, 43, 52
 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich) 14, 20, 28, 42, 48, 48, 57
 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 6, 23, 29, 38
 Overbeegk, N. N. 3, 3, 7
 Padilla y Bouay, Carlos de 41, 51, 51
 Paykull, Jurgen 21
 Pentz, Cuno Ulrich (von) 60
 Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der 20, 43
 Pfalz-Simmern, Moritz, Pfalzgraf von 54
 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von 54
 Philipp IV., König von Spanien 44, 51
 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe 48, 57
 Pitcher, William 59
 Plato, Joachim 3, 30, 32
 Radziwill, Janusz (2), Fürst 57
 Rákóczi, Georg II. 58
 Rebolledo, Bernardino, Graf von 60
 Reichard, Valentin 27
 Reichardt, Georg 8, 8, 12, 25, 33, 40, 66
 Sachse, David 66
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 5, 20, 26, 45, 45
 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von 45
 Sachsen-Weißenfels, August, Herzog von 3
 Savoia, Carlo Emanuele II, Duca di 42, 43, 52, 63
 Savoia, Cristina, Duchessa di, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra 52
 Schleswig-Holstein, Waldemar Christian, Graf von 42
 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von 47
 Schmertosch von Riesenthal, Martin 47
 Schmidt, Heinrich 18
 Schmidt, Martin 9, 16
 Schmid zum Schwarzenhorn, Johann Rudolf 28
 Schönborn, Johann Philipp von 15
 Schrattenbach, Balthasar von 8, 46, 46
 Schwarzenberger, Jakob Ludwig 4, 16, 40
 Schweichhausen, Simon Heinrich 47
 Schweichhausen (2), N. N. 47
 Schweichhausen (3), N. N. 47
 Siebe, Christoph 16
 Silva Mendoza y Sarmiento, Rodrigo de 41, 51
 Silva y Mendoza, Pedro de 42, 51, 51
 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 27
 Sötern, Philipp Christoph von 64
 Steffek von Kolodey, Tobias (2) 3, 4, 7, 13, 24, 31, 39, 55, 66
 Sternberg, Johann 47
 Stolzenberg, Ernst von 31, 34, 37, 38
 Stubenrauch, Rudolf 32
 Tappe, Johann 18
 Theopold, Konrad 3, 18, 32, 56
 Ulrich, Martin 23, 35
 Weiher, Ludwig von 62
 Wisniowiecki, Jeremi Michal Korybut, Fürst 58
 Wittenberg, Arvid, Graf 4
 Württemberg, Anna Katharina, Herzogin von 5
 Wladyslaw IV., König von Polen 57

Ortsregister

- Ägäisches Meer 29
Albanien 15
Amsterdam 42
Angola 42, 52
Anhalt, Fürstentum 31, 44
Anhalt-Bernburg, Fürstentum 13, 44
Anhalt-Köthen, Fürstentum 47
Ansbach 14
Aschersleben 55
Askanien (Aschersleben), Grafschaft 20
Augsburg 17, 26, 28, 53, 62
Avigliana 43
Baalberge 19, 47
Badeborn 11
Ballenstedt 9, 11, 11, 16, 23, 31, 40
Ballenstedt(-Hoym), Amt 16
Barby 45
Bayerischer Reichskreis 20, 25, 26, 28, 53, 62
Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum 20, 21, 48
Beesedau 3
Beesen (Beesenlaublingen) 3
Bentheim, Grafschaft 42
Berlin 10, 12, 13, 34, 35
Bernburg 2, 3, 4, 7, 12, 23, 31, 34, 37, 38, 47, 49, 55, 56, 56
Bernburg, Amt 8, 18, 40
Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge") 18, 32, 35
Bernburg, Talstadt 7, 16, 18, 22, 32, 36
Böhmen, Königreich 14, 49
Bois de Vincennes 59
Bordeaux 5
Brandenburg, Kurfürstentum 45
Braunschweig 32
Bremen 33, 46, 46
Bremen, Erzstift 43
Brescia 52
Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté) 54, 64
Burgund, Herzogtum 64
Calenberg[-Göttingen], Fürstentum 49
Candia (Irakleion) 24, 62
Canea (Chania) 24
Castelnuovo (Herceg Novi) 52
Cavour 43
Celle 5, 7, 10, 36, 41
Cörmigk 27
Cremona 63
Dänemark, Königreich 60
Danzig (Gdansk) 62
Dardanellen 62
Darmstadt 9
Den Haag ('s-Gravenhage) 33, 54
Dessau (Dessau-Roßlau) 27, 36, 39, 45
Dresden 5
Dröbel 19
Elbe (Labe), Fluss 39
England, Königreich 5, 15, 20, 23, 24, 28, 42, 48, 50, 60, 61, 64
Erfurt 6, 23, 37, 44, 45, 47, 48, 49, 65
Flandern, Grafschaft 23, 60, 63
Frankenthal 53
Frankfurt (Main) 53
Fränkischer Reichskreis 25, 26, 53
Frankreich, Königreich 5, 23, 24, 26, 43, 45, 47, 50, 53, 53, 60, 61
Friesland, Provinz 52
Gardasee (Lago di Garda) 52
Gelderland, Provinz 52
Gotha 19
Graz 19
Grenoble 5
Gröna 3
Groningen (Stadt und Umland), Provinz 52
Grubenhagen, Fürstentum 41
Halberstadt 8
Halle (Saale) 3, 39
Hamburg 22, 60
Hanau 9
Hannover 5, 49
Harz 11
Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation) 23, 45, 53
Heringen (Helme) 19
Hessen, Landgrafschaft 9
Hessen-Kassel, Landgrafschaft 43

Hettstedt 33
 Hohenerxleben 12, 56
 Holland, Provinz (Grafschaft) 42, 52
 Holstein, Herzogtum 4, 4, 8, 46, 60
 Hoym 11, 11, 31
 Hradschin (Hradcany) 34, 57
 Ilberstedt 32, 36
 Ilberstedt, Herrschaft 36
 Innsbruck 6, 29, 43, 52
 Irland, Königreich 29
 Kärnten, Herzogtum 14
 Kiel 55
 Kleve 49
 Konstantinopel (Istanbul) 28, 52, 62
 Köthen 8, 8, 10, 13, 17, 21, 38, 39, 44, 47, 49
 Krakau (Kraków) 57, 58
 Kreta (Candia), Insel 24, 41, 52
 Krim, Khanat 7, 29, 55, 58
 Kurland, Herzogtum 65
 Kurrheinischer Reichskreis 25, 26, 53
 Latdorf 3
 Leipzig 6, 10, 13, 17, 20, 21, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 34, 40, 44, 45, 55, 65
 Litauen, Großfürstentum 57, 62
 London 5, 15, 20, 54, 58
 Lothringen, Herzogtum 6, 60
 Lübeck 60
 Lüneburg, Fürstentum 35
 Lüttich 6, 28, 53
 Madrid 42, 51
 Magdeburg 32
 Mähren, Markgrafschaft 14
 Mailand (Milano) 41, 52
 Mainz 61
 Mainz, Kurfürstentum (Erzstift) 48
 Marienburg (Malbork) 62
 Messina 64
 Meudon 64
 Mittelmeer 15, 24
 Montargis 63
 Münster 14, 20, 20, 28, 41, 48
 Neapel (Napoli) 6, 15, 57
 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 15, 24, 42, 52, 61, 61, 62
 Niederländisch-Brasilien (Neuholland) 42, 52
 Niederrheinisch-Westfälischer Reichskreis 25, 26, 53
 Niedersächsischer Reichskreis 21, 25, 25, 26, 49, 53
 Nordstrand, Insel 46
 Nürnberg 5
 Oberdeutschland (Süddeutschland) 54
 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum 14
 Oberrheinischer Reichskreis 25, 26, 26, 53
 Obersächsischer Reichskreis 17, 20, 21, 21, 25, 26, 34, 44, 45, 53
 Orléans 64
 Ortenburg 5
 Osmanisches Reich 6, 15, 24, 29, 52, 55, 57, 58, 61, 62
 Osnabrück 14, 23, 28, 41
 Österreich, Erzherzogtum 14, 29
 Overijssel, Provinz 52
 Paris 5, 29, 41, 41, 48, 50, 59, 59, 61, 63, 63, 64
 Pavia 63
 Peißen 19
 Pfalz, Kurfürstentum 53
 Pleißenburg, Festung (Leipzig) 21
 Plötzkau 10, 21, 32
 Poitiers 63
 Polen, Königreich 6, 23, 29, 35, 54, 57
 Poley 19
 Pommerellen, Woiwodschaft 58, 62
 Portugal, Königreich 42, 52, 61, 61
 Prag (Praha) 14, 28, 33, 43, 57
 Prager Kleinseite (Malá Strana) 57
 Preßburg (Bratislava) 24, 57
 Quedlinburg 55
 Ragusa (Dubrovnik), Republik 52
 Rhein, Fluss 61
 Rieder 11, 16
 Rotenburg an der Fulda 9
 Rudolstadt 19
 Saale, Fluss 3, 8, 22, 27, 38, 49
 Sachsen, Kurfürstentum 34, 46
 Saint-Cloud 60
 Saint-Denis 59
 Saint-Germain-en-Laye 48, 63

Salzburg 62
 Salzburg, Erzstift 20, 26
 Sangerhausen 9
 São Tomé, Insel (Ilha de São Tomé) 42
 Saporoger Sitsch, Hetmanat 6, 23, 29, 35, 54, 58, 62
 Schlesien, Herzogtum 14, 21, 22, 30
 Schlesien-Brieg, Herzogtum 30
 Schöningen 22, 37
 Schottland, Königreich 50
 Schwäbischer Reichskreis 25, 26, 26, 28, 43, 53
 Schweden, Königreich 14, 21, 23, 25, 26, 28, 29, 34, 40, 41, 43, 45, 46, 47, 53, 55, 57, 60
 Seeland (Zeeland), Provinz 42, 52
 Siebenbürgen, Fürstentum 58
 Sizilien (Sicilia), Insel 64
 Spanien, Königreich 5, 14, 14, 15, 23, 33, 41, 43, 48, 51, 53, 53, 60, 60, 61, 63
 Staßfurt 8
 Steiermark, Herzogtum 14
 Strelitz (Strelitz-Alt) 10
 Stuttgart 5
 Sulzbach (Sulzbach-Rosenberg) 21
 Susa 43
 Terborg 30
 Trient (Trento) 52, 63
 Trier, Kurfürstentum (Erzstift) 53
 Trino 43
 Turin (Torino) 42, 52
 Ulm 28
 Ungarn, Königreich 57, 61
 Unterpfalz (Rheinpfalz) 14
 Utrecht, Provinz 52
 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia) 29, 41, 52, 62
 Venedig (Venezia) 52
 Vierlande 60
 Warschau (Warszawa) 54
 Wasserburg am Inn 28
 Westfalen 21, 43
 Wien 5, 28, 43, 48, 57, 65
 Windsor 29
 Wolfenbüttel 19, 22, 37
 Wörbzig 3
 Zamosc 7
 Zerbst 31, 31, 36, 39

Körperschaftsregister

Augsburg, Rat der Reichsstadt 28
Bayern, Landstände 62
Bernburg, Geistliches Ministerium 22, 30
Bernburg, Rat der Bergstadt 12
Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt)
12, 16, 18
Chambre des Comptes de Paris 63
Cour des Aides de Paris 64
England, Army Council 50, 50, 60
England, High Court of Justice (1649) 60
England, Oberhaus (House of Lords) 58
England, Parlament (House of Commons und
House of Lords) 6, 15, 23, 28, 29, 42, 50,
50, 54, 58, 60
England, Unterhaus (House of Commons) 58,
61
Frankreich, Conseil d'État 64
Irische Katholische Konföderation
(Konföderation von Kilkenny) 24, 50
Jesuiten (Societas Jesu) 6, 17, 51
Niederlande, Generalstaaten 33, 61
Niederländische Westindien-Kompanie
(Vereenigde Nederlandsche West-Indische
Compagnie) 53
Nijmegen, Rat der Stadt 54
Paris, Rat der Stadt 63
Parlement de Bordeaux 5
Parlement de Paris 5, 41, 48, 50, 59, 60, 61, 63
Parlement du Dauphiné (Parlement de
Grenoble) 5
Polen, Stände der Rzeczpospolita 58
Santiagoorden (Orden de Santiago) 51
Schottland, Parlament (Parliament of Scotland)
54
Ungarn, Stände 24